

<b>SQ</b> Udhëzimet për përdorim	2	<b>EL</b> Οδηγίες Χρήσης	75	<b>RO</b> Manual de utilizare	142
<b>BG</b> Ръководство за употреба	8	<b>HU</b> Használati útmutató	82	<b>RU</b> Инструкция по	
<b>HR</b> Upute za uporabu	15	<b>IT</b> Istruzioni per l'uso	89	эксплуатации	149
<b>CS</b> Návod k použití	21	<b>KK</b> Қолдану туралы		<b>SR</b> Упутство за употребу	157
<b>DA</b> Brugsanvisning	28	нұсқаулары	96	<b>SK</b> Návod na používanie	164
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing	34	<b>LV</b> Lietošanas instrukcija	103	<b>SL</b> Navodila za uporabo	171
<b>EN</b> User Manual	41	<b>LT</b> Naudojimo instrukcija	109	<b>ES</b> Manual de instrucciones	177
<b>ET</b> Kasutusjuhend	47	<b>MK</b> Упатство за ракување	115	<b>SV</b> Bruksanvisning	184
<b>FI</b> Käyttöohje	53	<b>NO</b> Bruksanvisning	122	<b>TR</b> Kullanma Kılavuzu	190
<b>FR</b> Notice d'utilisation	60	<b>PL</b> Instrukcja obsługi	128	<b>UK</b> Інструкція	198
<b>DE</b> Benutzerinformation	68	<b>PT</b> Manual de instruções	135	<b>AR</b> دليل المستخدم	210



# PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI.....	2
2. PËRPARA PËRDORIMIT TË PARË.....	3
3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....	3
4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	3
5. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	5
6. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	7
7. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN.....	7

## NE MENDOJMË PËR JU

Faleminderit për blerjen e një pajisjeje Electrolux. Keni zgjedhur një produkt që sjell me vete dekada eksperience dhe novatorizmi profesional. Origjinal dhe me stil, është projektuar duke ju pasur ju në mendje. Kështu që sa herë që ta përdorni, mund të bazoheni në faktin se do të merrni rezultate optimale çdo herë. Mirë se vini në Electrolux.

**Vizitoni faqen tonë të internetit për:**



Të marrë këshilla mbi përdorimin, broshura, informacion rreth zgjidhjes së problemeve, shërbimit dhe riparimit

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**

Regjistroni produktin për shërbim më të mirë:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Blini aksesore, pjesë konsumi dhe pjesë origjinale këmbimi për pajisjen:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KUJDESI DHE SHËRBIMI NDAJ KLIENTIT

Përdorni gjithmonë pjesë këmbimi origjinale.

Kur kontaktoni Qendrën tonë të Autorizuar të Shërbimit, sigurohuni që të keni në dispozicion të dhënat e mëposhtme: Modeli, PNC, numri serial.

Ky Informacioni mund të gjendet në pllakën e klasifikimit.

 Paralajmërim / Të dhëna rreth sigurisë dhe kujdesit

 Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla

 Të dhëna rreth ambientit

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

## 1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI



### PARALAJMËRIM!

Referojuni broshurës tjetër “Udhëzimet për instalimin” për “Informacionin e sigurisë dhe instalimin”. Lexoni me kujdes kapitujt e “Sigurisë” përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

## 2. PËRPARA PËRDORIMIT TË PARË

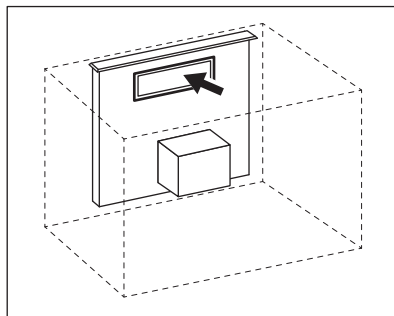


**PARALAJMËRIM!**  
Referojuni kapitujve për sigurinë.

### 2.1 Mbyllja e xhamit

Kur rrëshqitësi nuk hapet dhe paneli pulson në të bardhë, xhami brenda rrëshqitësit është i lirshëm. Xhami duhet të mbyllet për të hapur rrëshqitësin dhe për të vënë në punë pajisjen.

1. Shkoni te pjesa e përparme të pajisjes brenda mobilies.
2. Hapni kapakun e vogël përpara dhe sigurohuni që xhami brenda të mos jetë i lirshëm.

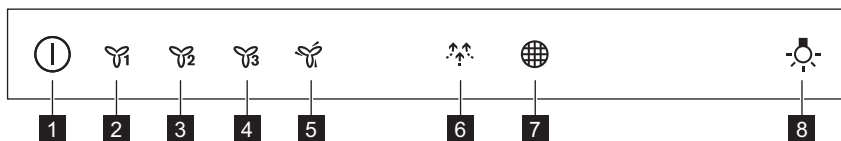


Shtyjeni lehtë xhamin nëse është i lirshëm për ta mbyllur.

3. Mbylleni kapakun përpara pajisjes. Pajisja tani është gati për përdorim.

## 3. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

### 3.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit



- 1 Ndezja/Fikja, Hap/Mbyll
- 2 Shpejtësia e parë e motorit
- 3 Shpejtësia e dytë e motorit
- 4 Shpejtësia e tretë e motorit
- 5 Shpejtësia maksimale e motorit

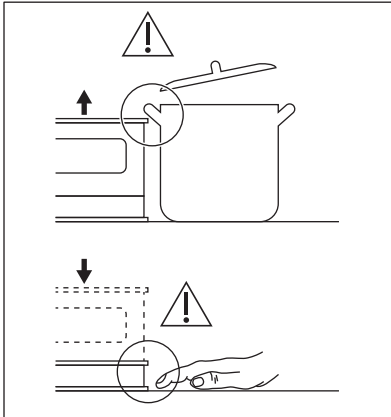
- 6 Funkzioni i tërheqjes së lehtë
- 7 Njoftimi i filtrit
- 8 Llamba



## 4. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

### 4.1 Hapja dhe mbyllja e aspiratorit








**PARALAJMËRIM!**  
Rrezik plagosjeje ose dëmtim i pajisjes! Mos fusni enë gatimi ose objekte të tjera mbi dhe nën rrëshqitës.





1. Shtypni dhe mbani shtypur  derisa rrëshqitësi të fillojë të hapet. Pajisja ndizet dhe rrëshqitësi ngrihet lart.
2. Për të mbyllur rrëshqitësin dhe fikur pajisjen, shtypni dhe mbani shtypur  derisa rrëshqitësi të fillojë të shkojë poshtë. Përdoreni aspiratorin vetëm kur rrëshqitësi ndalon dhe është plotësisht i hapur.

## 4.2 Përdorimi i aspiratorit


Kontrolloni shpejtësinë e rekomanduar sipas tabelës më poshtë.



 1	Gjatë ngrohjes së ushqimit, gatimit me tenxhere të mbuluara.
 2	Gjatë gatimit me tenxhere të mbuluara në disa zona ose vatra gatimi, skuqjes së lehtë.
 3	Gjatë zierjes dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, gatimit në disa zona ose vatra gatimi.
	Gjatë gatimit dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, në lagështi të madhe.
	Freskon ajrin në kuzhinë pas gatimit me nivel zhurme shumë të ulët. Mund të aktivizohet dhe të çaktivizohet duke shtypur simbolin. Funkzioni fiket automatikisht pas 60 minutash. Përdore vetëm pas gatimit.

 Rekomandohet që ta lini aspiratorin në punë për rreth 15 minuta pas gatimit.


 Paneli i kontrollit është fushë me sensor. Prekni simbolet për 1 sekondë për të aktivizuar funksionet.



### Për të përdorur aspiratorin kur aspiratori është i hapur:

1. Ndizeni pajisjen duke shtypur simbolin . Tani mund të aktivizoni funksionet.
2. Për të aktivizuar funksionin, prekni simbolin.

3. Nëse është nevoja prekni simbolin e dritës  për të ndriçuar sipërfaqen e gatimit. Për të çaktivizuar pajisjen, shtypni sërish simbolin .

## 4.3 Aktivizimi i Shpejtësisë maksimale të motorit

Kur shtypni butonin , Shpejtësia maksimale e motorit fillon të punojë për 8 minuta. Pas kësaj kohe, pajisja kthehet në cilësimet e mëparshme të shpejtësisë.

 Kur funksioni është i aktivizuar, prekja shtesë mbi butonin  nuk ka asnjë efekt.

## 4.4 Njoftimi i filtrit

Alarmi i filtrit ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës. Treguesi i filtrit (🌐 ndizet ) për 30 sekonda nëse filtri i yndyrës duhet të pastrohet. Treguesi i filtrit (🌐) pulson për 30 sekonda nëse filtri i karbonit duhet të ndërrohet ose të pastrohet.

**i** Shikoni pastrimin e filtrit të yndyrës në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

**i** Shikoni pastrimin e filtrit të karbonit ose ndërrimin e filtrit të karbonit në kapitullin e kujdesit dhe të pastrimit.

Për të rivendosur funksionin, prekni 🌐 për 3 sekonda.

### Për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin (vetëm për filtrin e karbonit):

1. Ndizni panelin e kontrollit.
2. Sigurohuni që ikonat të jenë bërë të bardha.
3. Për të aktivizuar funksionin, prekni 🌐 për 3 sekonda.

Nëse funksioni është i aktivizuar, ikona e filtrit (🌐) pulson pesë herë.

4. Për të çaktivizuar funksionin, prekni 🌐 për 3 sekonda.

Nëse funksioni është i çaktivizuar, ikona e filtrit (🌐) pulson tri herë.

## 5. KUJDESI DHE PASTRIMI

### 5.1 Shënime mbi pastrimin



**Agjentët e pastrimit**

#### Mos përdorni detergjente gërryese dhe furça.

Pastroni sipërfaqen e pajisjes me një copë të butë me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.

Pas pastrimit disa pjesë të pajisjes mund të nxehen. Për të shmangur njollat, pajisja duhet të lihet të ftohet dhe të thahet me një leckë ose kartëpeceta të pastra.

Pastroni njollat me një detergjent të butë.



**Mbajeni aspiratorin të pastër**

Pastrojeni pajisjen dhe filtrat e yndyrës çdo muaj. Pastrojeni pjesën e brendshme të pajisjes dhe filtrat e yndyrës me kujdes nga yndyra. Grumbullimi i yndyrës ose mbetjeve të tjera mund të shkaktojë zjarr.

Ndiqui udhëzimet për pastrimin e aksesorëve kur njoftimi i filtrit është i aktivizuar. Shikoni "Njoftimi i filtrit" në kapitullin "Përdorimi i përditshëm".

Filtrat e yndyrës mund të lahen në lavastovilje. Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.



**Filtri i karbonit**

Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës. Filtri i karbonit mund të lahet, pastrojeni ose rigjenerojeni filtrin rreth çdo dy muaj. Shikoni fletëpalosjen e përfshirë në aksesor.

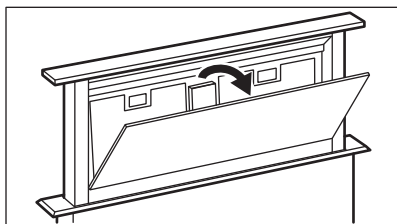
## 5.2 Pastrimi i filtrit të yndyrës

Filtrat montohen me anë të kapëseve dhe kunjave në anën e kundërt.

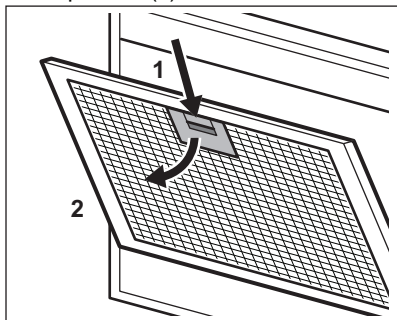
### Për të hequr filtrin:

1. Tërhiqni kapakun për ta hapur.

**i** Bëni kujdes! Për të parandaluar rrëzimin aksidental, kapaku ka dy grepa anash.



2. Shtypni dorezën e kapëses së montimit në panelin e filtrimit poshtë aspiratorit (1).



3. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë (2), më pas tërhiqeni. Përsërisni dy hapat e parë për të gjithë filtrat.
4. Pastrojini filtrat duke përdorur një sfungjer me detergjente jo gërryese ose në një lavastovilje.

**i** Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

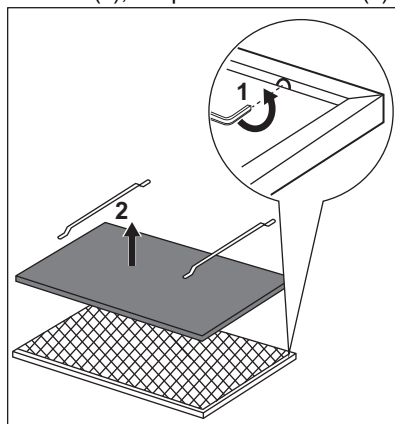
5. Për të montuar sërish filtrat, ndiqni dy hapat e parë në rendin e kundërt. Përsërisni hapat për të gjithë filtrat nëse aplikohet.

Pas mbylljes së kapakut paneli i kontrollit bëhet i bardhë. Pajisja është gati për përdorim.

## 5.3 Pastrimi i filtrit të karbonit

Për të hequr filtrin:

1. Hiqni filtrat e yndyrës nga pajisja. Referojuni pjesës "Pastrimi i filtrit të yndyrës" në këtë kapitull.
2. Hiqni kapëset që mbajnë shtratin e filtrit (1), më pas shtratin e filtrit (2).



3. Lajeni shtratin e filtrit me ujë të ngrohtë pa përdorur detergjente ose përdorni një lavastovilje.

**i** Vendoseni lavastoviljen pa përdorur shkëlqyes apo detergjente të tjera. Lavastovilja nuk mund të mbushet me enë.

4. Lëreni shtratin e filtrit të thahet ose përdorni një furrë.



### PARALAJMËRIM!

Ka rrezik djegieje! Referojuni kapitullit "Siguria" në manualin e përdorimit të furrës.

Vendoseni furrën për 10 minuta në temperaturë maksimale prej 60°C.

5. Për të instaluar filtrin, kryeni hapat në rend të kundërt. Filtri duhet të thahet plotësisht përpara se ta instaloni përsëri në pajisje.

Ndërrojeni shtratin e filtrit çdo 2 vjet ose kur është dëmtuar pëlhura.

## 5.4 Ndërrimi i llambës

Kjo pajisje është e pajisur me një llambë LED. Kjo pjesë mund të ndërrohet vetëm

nga një teknik. Në rast keqfunksionimi referojuni pjesës “Shërbimi” te kapitulli “Udhëzimet e sigurisë”.

## 6. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE




### PARALAJMËRIM!


Referojuni kapitujve për sigurinë.

### 6.1 Si të veprojmë nëse...

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Pajisja nuk është e lidhur me furnizimin me energji ose nuk është lidhur saktë.	Kontrolloni nëse pajisja është lidhur siç duhet me rrejetin elektrik.
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Është djegur siguresa.	Sigurohuni që shkaku i keqfunksionimit është siguresa. Nëse siguresa digjet vazhdimisht, kontaktoni një electricist të kualifikuar.
Nuk mund ta hapni rrëshqitësin dhe paneli pulson në të kuqe dhe të bardhë.	Xhami brenda pajisjes është i hapur.	Mbyllni xhamin. Referojuni “Mbyllja e xhamit” në kapitullin “Përpara përdorimit të parë”.
Llamba nuk funksionon.	Llamba është me defekt.	Zëvendësoni llambën. Referojuni kapitullit “Kujdesi dhe pastrimi”.
Pajisja nuk i thith mjaftueshëm avujt.	Shpejtësia e motorit nuk është e përshtatshme për avujt që shfaqen.	Ndryshoni shpejtësinë e motorit.
Treguesi i alarmit të filtrit  është aktiv.	Alarmi i filtrit është aktiv. Filtri i yndyrës duhet të pastrohet ose filtri i karbonit duhet të ndërrohet ose të pastrohet.	Shikoni “Njoftimi i filtrit” në kapitullin “Përdorimi i përditshëm”.

## 7. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni

pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ.....	9
2. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА.....	9
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	9
4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	10
5. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	11
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	13
7. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	14

## МИСЛИМ ЗА ВАС

Благодарим Ви, че закупихте уред на Electrolux. Избрахте продукт, който носи в себе си десетилетия професионален опит и иновации. Оригинален и стилен, той е създаден с мисъл за Вас. Затова, когато го използвате, можете да сте сигурни, че всеки път ще постигате страхотни резултати.  
Добре дошли в Electrolux.

**Посетете нашия уебсайт за:**



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Регистрирайте Вашия продукт за по-добро обслужване:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC, сериен номер.

Информацията може да бъде открита на табелката с основни данни

 Предупреждение / Внимание–Информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за околната среда

Запазваме си правото на изменения.



# 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ



## ВНИМАНИЕ!

Вижте отделната брошура с инструкции за инсталиране за Информация за безопасност и монтаж. Прочетете внимателно главите за безопасност преди всяка употреба или поддръжка на уреда.

## 2. ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА



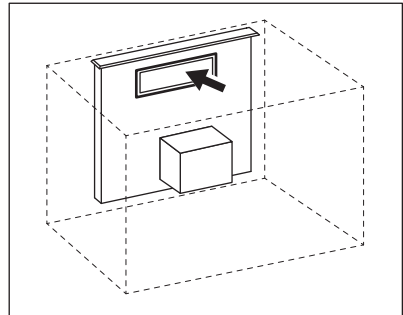
## ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 2.1 Затваряне на стъклото

Когато плъзгачът не се отваря и таблото мига бяло, стъклото в плъзгача е разхлабено. Стъклото трябва да е затворено, за да се отвори плъзгача и да работите с уреда.

1. Стигнете до предната страна на уреда вътре в мебелите.
2. Отворете малкия капак отпред и се уверете, че стъклото вътре не е разхлабено.

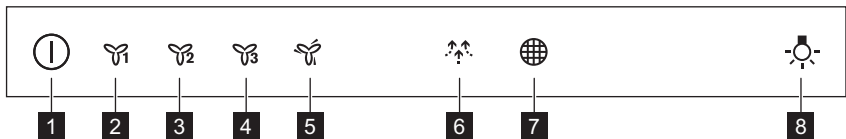


Внимателно натиснете стъклото, ако е разхлабено, за да го затворите.

3. Затворете капачето пред уреда. Уредът вече е готов за работа.

## 3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

### 3.1 Преглед на контролния панел



- 1 Вкл./Изкл., Отворено/Затворено
- 2 Първа скорост на мотора
- 3 Втора скорост на мотора
- 4 Трета скорост на мотора
- 5 Максимална скорост на мотора

- 6 Функция „Бриз“
- 7 Известие за филтър
- 8 Лампа

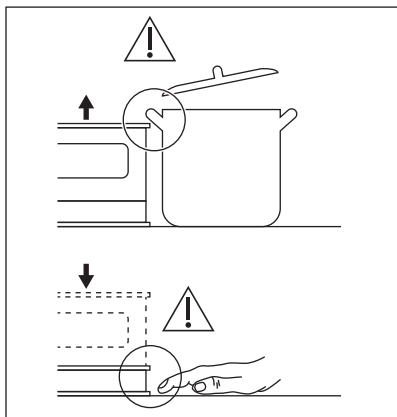
## 4. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА


### 4.1 Отваряне и затваряне на абсорбаторът




#### ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда! Не поставяйте съдове за готвене или други предмети върху и под плъзгача.



1. Натиснете и задръжте  докато плъзгачът не започне да се отваря.






Уредът се включва и плъзгачът се придвижва нагоре.

2. За да затворите плъзгача и да изключите уреда, натиснете и задръжте , докато плъзгачът започне да се спуска надолу.

Ползвайте абсорбаторът само когато плъзгачът спре и се отвори напълно.

### 4.2 Използване на абсорбатора

Проверете препоръчителната скорост в съответствие с таблицата по-долу.

	При затопляне на храна; гответе с поставен капак.
	При готвене с капак върху няколко зони за готвене или котлони, пържете на слаб огън.
	При варене и пържене на големи количества храна без капак, гответе върху няколко зони за готвене или котлони.
	При варене и пържене на големи количества храна без капак, висока влажност.
	Освежава въздуха в кухнята след готвене при много ниско ниво на шум. Може да се активира и деактивира чрез докосване на символа. Тази функция се изключва автоматично след 60 минути. Използвайте само след готвене.






Препоръчително е да оставите абсорбатора да работи приблизително 15 минути след готвене.






Контролното табло е сензорно поле. Докоснете символите за 1 секунда, за да активирате функциите.

### За да работите с абсорбаторът, когато абсорбаторът е отворен:

1. Включете уреда, като натиснете символа . Вече можете да активирате функциите.
2. За да активирате функцията, докоснете символа.
3. Ако е необходимо, натиснете символа на лампичката , за да осветите повърхността за готвене. За да изключите уреда, натиснете символа  отново.



### 4.3 Активиране на максимална скорост на мотора


Когато натиснете бутона , максималната скорост на мотора се включва за 8 минути. След този период уредът се връща към предходните настройки на скоростта.


-  Когато функцията е включена, допълнителното докосване на бутона  не предизвиква действие.


### 4.4 Известие за филтър

Алармата на филтъра напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен, както и за почистване на филтъра за мазнини. Индикаторът

на филтъра  се включва в в продължение на 30 секунди, в случай че филтърът за мазнини има нужда от почистване. Индикаторът на филтъра  премигва в продължение на 30 секунди, ако филтърът с активен въглен трябва да се сменя или почиства.

-  Направете справка за почистването на филтъра за мазнини в глава „Почистване и грижа“.

-  Направете справка относно почистването или смяната на филтъра с активен въглен в главата „Грижи и почистване“.

За да нулирате функцията, докоснете  за 3 секунди.

### За да активирате или деактивирате функция (само за филтър с активен въглен):

1. Включете контролното табло.
2. Уверете се, че иконите са бели.
3. За да активирате функцията, докоснете  за 3 секунди. Ако функцията е активирана, иконата на филтъра  мига пет пъти.
4. За да деактивирате функцията, докоснете  за 3 секунди. Ако функцията е деактивирана, иконата на филтъра  мигатри пъти.

## 5. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

### 5.1 Бележки относно почистването



**Препарати за почистване**

**Не използвайте абразивни почистващи препарати и четки.** Почистете лицевата част на фурната с мека кърпа с топла вода и лек препарат за почистване.

След готвене някои части на уреда могат да се нагреят. За да избегнете петна, уредът трябва да се охладя и изсуши с чиста кърпа или салфетки.

Почистете петната с лек почистващ препарат.



**Поддържайте абсорбатора чист.**

Почиствайте уредите и филтрите за мазнини всеки месец. Внимателно почиствайте мазнини по вътрешността на уреда и филтрите за мазнини. Натрупвания на мазнини или други остатъци могат да доведат до пожар.

Следвайте инструкциите за почистване на аксесоарите, когато е включено известието за филтър. Вижте известиявания за Филтър в главата за ежедневна употреба.

Филтрите за мазнини могат да се почистват в съдомиялна. Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.



**Филтър с активен въглен**

Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини. Филтърът с активен въглен може да се мие, почиства или регенерира приблизително на всеки два месеца. Вижте листовката, включена в аксесоара.

## 5.2 Почистване на филтъра за мазнини

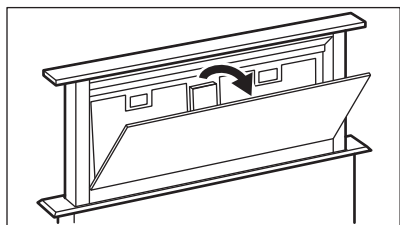
Филтрите се монтират с помощта на скоби и щифтове, разположени от обратната страна.

**За да почистите филтъра:**

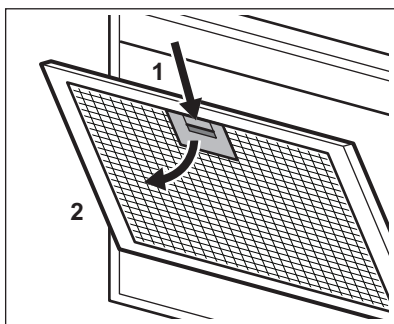
1. Издърпайте капака, за да го отворите.



Бъдете внимателни! За да се предотврати случайно падане, капакът има две куки отстраня.



2. Натиснете дръжката на скобата за монтаж върху панела на филтъра под абсорбатора (1).



3. Леко наклонете предната част на филтъра надолу (2), след което дръпнете.

Повторете първите две стъпки за всички филтри.

4. Почистете филтрите с помощта на гъба и неабразивни препарати или в съдомиялна.



Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

5. За монтиране на филтрите обратно, изпълнете първите две стъпки в обратен ред.

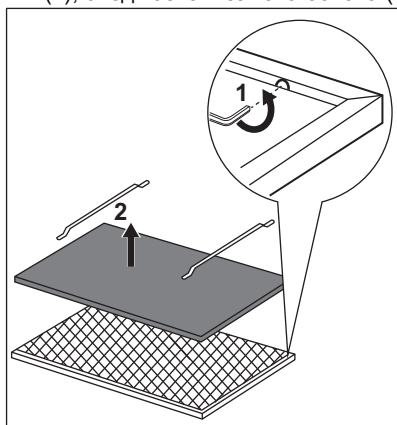
Повторете стъпките за всички филтри, ако е приложимо.

След затваряне на капака контролният панел става бял. Уредът е готов за употреба.

### 5.3 Почистване на филтъра с активен въглен

За да извадите филтъра:

1. Извадете филтрите за мазнини от уреда.  
Вижте „Почистване на филтъра за мазнини“ в тази глава.
2. Отстранете скобите, които придържат основата на филтъра (1), след което и самата основа (2).



3. Измийте леглото на филтъра в гореща вода, без препарат, или използвайте съдомиялна.



Настройте съдомиялната машина без да използвате препарат за изплакване или други препарати. В съдомиялната не трябва да има чинии.

4. Оставете основата на филтъра да изсъхне или използвайте фурна.



#### ВНИМАНИЕ!

Опасност от изгаряния!  
Вижте главата за безопасност в ръководството за употреба на фурната.

Настройте фурната на 10 минути на максимална температура до 60°C.

5. За монтиране на филтъра изпълнете стъпките в обратен ред. Филтърът трябва да е напълно изсъхнал, за да се монтира обратно в уреда.

Сменяйте леглото на филтъра на всеки 2 години или при повреда на плата.

### 5.4 Смяна на лампичката

Този уред е снабден със светодиодна лампичка (LED). Тази част трябва да се смени единствено от техник. В случай на неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ




#### ВНИМАНИЕ!


Вж. глава "Безопасност".


### 6.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Не можете да включите уреда.	Уредът не е свързан към електрозахранването или е свързан неправилно.	Проверете дали уредът е свързан правилно към електрозахранването.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Не можете да включите уреда.	Предпазителят е изгори.	Уверете се, че предпазителът е причината за неизправността. Ако предпазителът продължава да изгаря, свържете се с квалифициран електротехник.
Не можете да отворите плъзгача и таблото мига червено и бяло.	Стъклото в уреда е отворено.	Затворете стъклото. Вижте „Затваряне на стъклото“ в глава „Преди първата употреба“.
Лампичката не функционира.	Лампичката е дефектна.	Сменете лампичката. Вижте глава „Грижи и почистване“.
Уредът не абсорбира достатъчно изпарения.	Скоростта на мотора не е достатъчна спрямо изпаренията.	Сменете скоростта на мотора.
Индикаторът на алармата на филтъра  е включен.	Алармата на филтъра е включена. Филтърът за мазнини трябва да бъде почистен или филтърът с активен въглен трябва да бъде заменен или почистен.	Вижте известието за филтъра в глава „Ежедневна употреба“.

## 7. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE.....	15
2. PRIJE PRVE UPOTREBE.....	16
3. OPIS PROIZVODA.....	16
4. SVAKODNEVNA UPORABA.....	16
5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	18
6. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	20
7. BRIGA ZA OKOLIŠ.....	20

## MISLIMO NA VAS

Hvala vam na kupnji Electrolux uređaja. Odabrali ste proizvod koji u sebi uključuje desetljeća profesionalnog iskustva i inovacija. Genijalan i moderan, osmišljen prema vašim potrebama. Dakle, kad god ga koristite, možete biti sigurni znajući kako ćete svaki put postići izvrsne rezultate.

Dobro došli u Electrolux.

**Posjetite naše internetske stranice:**



Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registrirajte svoj proizvod za bolju uslugu:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Kupite dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KORISNIČKA SLUŽBA I SERVIS

Uvijek koristite originalne zamjenske dijelove.

Kada kontaktirate naš ovlaštenu servis trebate imati sljedeće podatke: Model, PNC (part number code - brojčana šifra dijela), serijski broj.

Podaci se mogu naći na nazivnoj pločici.

 Upozorenje / oprez - sigurnosne informacije

 Opće informacije i savjeti

 Ekološke informacije

Zadržava se pravo na izmjene.

## 1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE



### UPOZORENJE!

Pogledajte sigurnosnu knjižicu s uputama za postavljanje radi podataka o sigurnosti i postavljanju. Pažljivo pročitajte poglavlja o sigurnosti prije uporabe ili održavanja uređaja.

## 2. PRIJE PRVE UPOTREBE



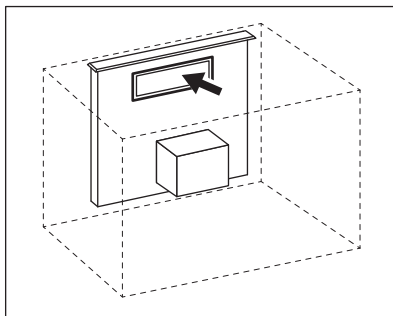
### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 2.1 Zatvaranje stakla

Kad se klizač ne otvori i ploča treperi bijelo, staklo unutar klizača je otpušteno. Staklo se mora zatvoriti kako biste otvorili klizač i upravljali uređajem.

1. Posegnite za prednjom stranom uređaja unutar namještaja.
2. Otvorite mali poklopac srijeda i provjerite je li se staklo izunutra otpustilo.



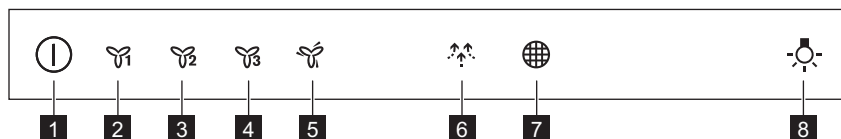
Nježno gurnite staklo ako je otpušteno da biste ga zatvorili.

3. Zatvorite poklopac s prednje strane uređaja.

Uređaj je sada spreman za korištenje.

## 3. OPIS PROIZVODA

### 3.1 Pregled upravljačke ploče



- 1 Uklj./Isklj., Otvoreno/Zatvoreno
- 2 Prva brzina motora
- 3 Druga brzina motora
- 4 Treća brzina motora
- 5 Maksimalna brzina motora

- 6 Funkcija Breeze
- 7 Obavijest o filtru
- 8 Svjetlo

## 4. SVAKODNEVNA UPORABA

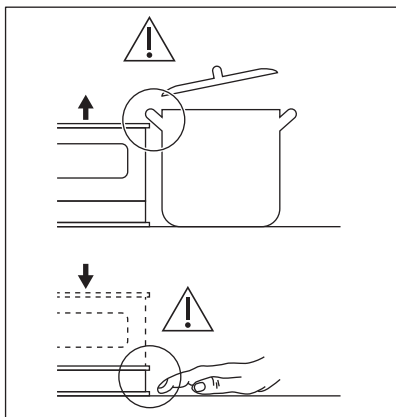
### 4.1 Otvaranje i zatvaranje nape





### UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja! Nemojte stavljati posuđe ili druge predmete na i ispod klizača.












1. Pritisnite i držite pritisnuto  dok se klizač ne počne otvarati. Uređaj se uključuje i klizač se podiže.
2. Za zatvaranje klizača i isključivanje uređaja pritisnite i držite pritisnuto  dok se klizač ne počne spuštati. Napu koristite samo kad se klizač zaustavi i potpuno je otvoren.

## 4.2 Uporaba nape



Provjerite preporučenu brzinu prema tablici u nastavku.


	Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanja s pokrivenim posudama.
	Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, lagano prženje.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količine hrane bez poklopca, visoka vlažnost.
	Osvježava zrak u kuhinji nakon kuhanja na vrlo niskoj razini buke. Može se aktivirati i deaktivirati dodiranjem simbola. Funkcija se automatski isključuje nakon 60 minuta. Koristi se samo nakon kuhanja.

 Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta nakon kuhanja.


 Upravljačka ploča je polje senzora. Dodirnite simbole na 1 sekundu za aktiviranje funkcije.



### Za upravljanje napom kada je napa otvorena:

1. Uključite uređaj pritiskom simbola . Sad možete uključiti funkcije.
2. Za uključivanje funkcije dodirnite simbol.
3. Ako je potrebno, dodirnite simbol za svjetlo  za osvjetljavanje površine za kuhanje.



Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite simbol .


## 4.3 Uključivanje maksimalne brzine motora


Kada pritisnete tipku , maksimalna brzina motora počinje raditi u trajanju od 8 minuta. Nakon tog vremena uređaj se vraća na svoje prethodne postavke brzine.


 Kada je funkcija uključena, dodatni dodir na tipku  nema nikakav učinak.

## 4.4 Obavijest o filtru


Alarm filtra podsjeća na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću. Indikator filtra  je uključen na 30 sekundi ako se filter za masnoću mora očistiti. Indikator filtra  treperi na 30 sekundi ako filter s ugljenom treba zamijeniti ili očistiti.

 Pogledajte čišćenje filtra za masnoću u poglavlju o održavanju i čišćenju.


 Pogledajte čišćenje ili zamjenu filtra s ugljenom u poglavlju o održavanju i čišćenju.


Za resetiranje funkcije dodirnite  na 3 sekunde.

**Za aktiviranje ili deaktiviranje funkcije (samo za filter sa ugljenom):**

1. Uključite upravljačku ploču.
2. Uvjerite se da su ikone postale bijele.
3. Za uključivanje funkcije dodirnite  na 3 sekunde.

Ako je funkcija uključena, ikona filtra  treperi pet puta.

4. Za isključivanje funkcije dodirnite  na 3 sekunde.

Ako je funkcija isključena, ikona filtra  treperi tri puta.

## 5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

### 5.1 Napomene o čišćenju



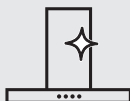
**Sredstva za čišćenje**

**Nemojte koristiti abrazivne deterdžente i četke.**

Površinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.

Nakon kuhanja neki dijelovi uređaja mogu se zagrijati. Da biste izbjegli mrlje, uređaj treba ohladiti i osušiti čistom krpom ili papirnatim ručnicima.

Mrlje očistite blagim deterdžentom.



**Redovito čistite napu**

Svaki mjesec čistite uređaj i filtre za masnoću. Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite. Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.

Kada je obavijest o filtru uključena, slijedite upute za čišćenje dodatka. Pogledajte Obavijest o filtru u poglavlju Svakodnevna uporaba.

Filtri za masnoću mogu se prati u perilici posuđa.

Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filter za masnoću može izgubiti boju, to nema utjecaja na rad uređaja.



**Filter s ugljenom**

Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću. Filter s ugljenom može se oprati, očistite ili regenerirajte filter nakon otprilike svaka dva mjeseca. Pogledajte letak uključen u pribor.

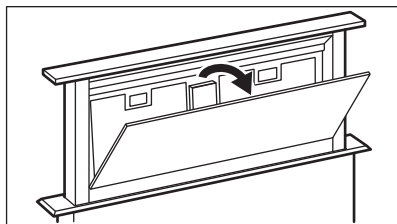
## 5.2 Čišćenje filtra za masnoću

Filteri se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

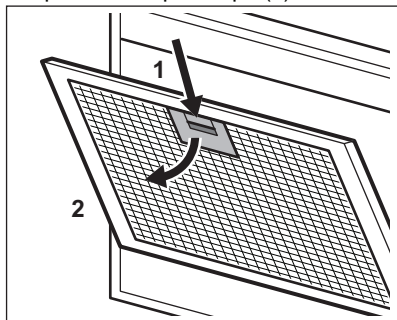
### Za čišćenje filtra:

1. Povucite poklopac da biste ga otvorili.

**i** Budite oprezni! Kako bi se spriječilo slučajano ispadanje, poklopac ima dvije kuke sa strana.



2. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape (1).



3. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje (2), a zatim ga povucite. Ponovite prva dva koraka za sve filtre.
4. Očistite filtre pomoću spužve s neabrazivnim deterdžentima ili u perilici posuđa.

**i** Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtrar za masnoću može izgubiti boju, nema utjecaja na rad uređaja.

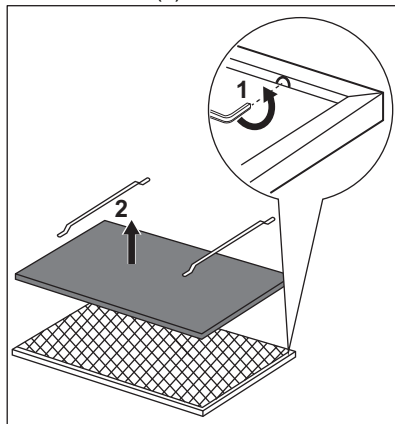
5. Za montažu filtra nazad, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom. Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

Nakon zatvaranja poklopca upravljačka ploča postaje bijela. Uređaj je spreman za upotrebu.

## 5.3 Čišćenje filtra s ugljenom

Za uklanjanje filtra:

1. Izvadite filtre za masnoću iz uređaja. Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.
2. Uklonite kopče koje drže filtar (1), a zatim filtar (2).



3. Filtrar operite u vrućoj vodi bez uporabe deterdženta ili u perilici posuđa.

**i** Postavite perilicu posuđa za rad bez uporabe sredstva za ispiranje ili bilo kojeg drugog deterdženta. Perilica ne može biti napunjena posuđem.

4. Ostavite filtar da se osuši ili koristite pećnicu.



### UPOZORENJE!

Opasnost od opekline!  
Pogledajte poglavlje o sigurnosti u korisničkom priručniku pećnice.

Pećnicu postavite na 10 minuta na maksimalnu temperaturu od 60 °C.

5. Za instaliranje filtra, ponovite korake obrnutim redoslijedom. Prije ugradnje nazad u uređaj filtar se mora potpuno osušiti.

Zamijenite filtar svake 2 godine ili kad je tkanina oštećena.

## 5.4 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj opremljen je LED žaruljom. Ovaj dio može zamijeniti samo tehničar.

U slučaju bilo kakve neispravnosti, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".


## 6. RJEŠAVANJE PROBLEMA




### UPOZORENJE!


Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 6.1 Što učiniti ako ...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne možete uključiti.	Uređaj nije priključen na mrežno napajanje ili nije pravilno priključen.	Provjerite je li uređaj ispravno priključen na električno napajanje.
Uređaj ne možete uključiti.	Osigurač je pregorio.	Uvjerite se da je osigurač uzrok kvara. Ako osigurač stalno pregara, obratite se kvalificiranom električaru.
Ne možete otvoriti klizač i ploča bljeska crveno i bijelo.	Staklo unutar uređaja je otvoreno.	Zatvorite staklo. Pogledajte "Zatvaranje stakla" u poglavlju "Prije prve uporabe".
Svjetlo ne radi.	Svjetlo pećnice nije ispravno.	Zamijenite žarulju. Pogledajte poglavlje "Održavanje i čišćenje".
Uređaj ne apsorbira dovoljno pare.	Brzina motora nije prikladna za pojavljujuće pare.	Promjena brzine motora.
Uključen je indikator alarma filtra  .	Uključen je alarm filtra. Filtar za masnoću mora se očistiti ili filter s ugljenom mora se zamijeniti ili očistiti.	Pogledajte obavijesti o filtru u poglavlju "Svakodnevna uporaba".

## 7. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE.....	22
2. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM.....	22
3. POPIS SPOTŘEBIČE.....	22
4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	23
5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	24
6. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	26
7. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	27

## MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme vám, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Produkt, který jste si zvolili, čerpá z desetiletí profesionálních zkušeností a inovací. Při navrhování tohoto důmyslného a stylového spotřebiče jsme mysleli na vaše potřeby. Můžete se proto spolehnout, že při každém použití dosáhnete skvělých výsledků.

Vítá vás Electrolux.

**Navštivte naše webové stránky:**



Rady k používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Zaregistrujte svůj spotřebič a získajte lepší servis:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Nákup příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

V případě kontaktování našeho autorizovaného servisního střediska mějte u sebe následující údaje: Model, výrobní číslo, sériové číslo.

Tyto informace naleznete na typovém štítku.

 **Varování / Důležité bezpečnostní informace**

 **Všeobecné informace a rady**

 **Informace o ochraně životního prostředí**

Změny vyhrazeny.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE



## VAROVÁNÍ!

Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatná příručce s pokyny k instalaci. Před jakýmkoliv použitím či údržbou spotřebiče si pečlivě přečtete kapitoly o bezpečnosti.

## 2. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM



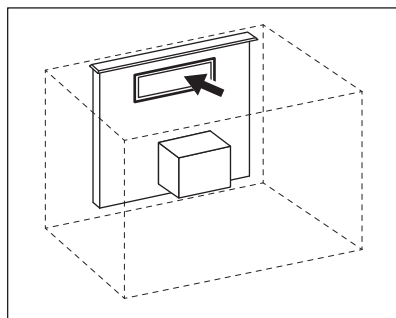
## VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 2.1 Zavření skla

Když se posuvné okénko neotvírá a panel bliká bíle, sklo uvnitř posuvného okénka je volné. Sklo musí být zavřené, aby šlo otevřít posuvné okénko a aby fungoval spotřebič.

1. Sáhnete na přední stranu spotřebiče uvnitř nábytku.
2. Otevřete malý kryt na přední straně a ujistěte se, že sklo uvnitř není uvolněné.



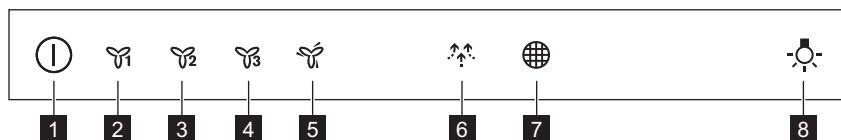
Jemně zatlačte na sklo, pokud je uvolněné, a zavřete je.

3. Zavřete kryt na přední straně spotřebiče.

Spotřebič je nyní připraven k použití.

## 3. POPIS SPOTŘEBIČE

### 3.1 Přehled ovládacího panelu



- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>1</b> Zapnout / vypnout, Otevřít / zavřít | <b>6</b> Funkce Breeze               |
| <b>2</b> První nastavení otáček motoru       | <b>7</b> Upozornění na výměnu filtru |
| <b>3</b> Druhé nastavení otáček motoru       | <b>8</b> Osvětlení                   |
| <b>4</b> Třetí nastavení otáček motoru       |                                      |
| <b>5</b> Maximální nastavení otáček motoru   |                                      |

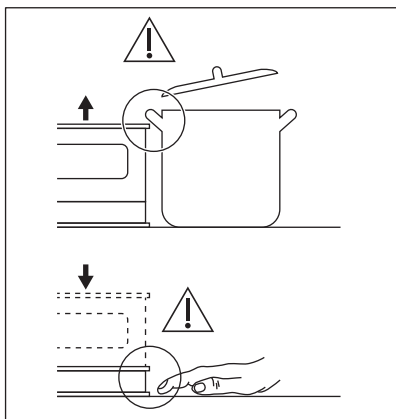
## 4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ



### 4.1 Otevírání a zavírání odsavače par



#### VAROVÁNÍ!






Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče! Na posuvné okénko a pod něj nepokládejte žádné nádobí nebo jiné předměty.



1. Stiskněte a podržte , dokud se posuvné okénko nezačne otevírat. Spotřebič se zapne a posuvné okénko se posune nahoru.
2. K zavření posuvného okénka a vypnutí spotřebiče stiskněte a podržte , dokud se posuvné okénko nezačne posunovat dolů. Odsavač par použijte, pouze když se posuvné okénko zastaví a je plně otevřené.

### 4.2 Používání odsavače par

Doporučené otačky naleznete v níže uvedené tabulce.

	Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.
	Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořácích.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti.
	Osvěžuje vzduch v kuchyni po vaření při velmi nízké hladině hluku. Funkci lze zapnout a vypnout stisknutím symbolu. Funkce se automaticky vypne po 60 minutách. Používejte pouze po vaření.






Doporučuje se nechat odsavač par zapnutý ještě přibližně 15 minut po dokončení přípravy jídla.




Ovládací panel je senzorové tlačítko. Funkce zapnete stisknutím příslušného symbolu na 1 sekundu.



**Jak uvést do provozu odsavač par, když je odsavač par otevřený:**

1. Spotřebič zapnete stisknutím symbolu .
- Nyní můžete zapnout funkce.
2. K zapnutí funkce stiskněte symbol.
3. V případě potřeby stiskněte symbol osvětlení  pro osvětlení varné plochy.


Spotřebič vypnete opětovným stisknutím symbolu .

### 4.3 Aktivace maximálních otáček motoru

Když stisknete tlačítko , motor bude osm minut pracovat při maximálních otáčkách. Po této době se spotřebič vrátí k předchozímu nastavení otáček.


 Když je funkce spuštěná, další stisknutí tlačítka  nemá žádný vliv.


### 4.4 Upozornění na výměnu filtru


Kontrolka výstrahy filtru upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru. Pokud kontrolka filtru  svítí 30

sekund, je nutné vyčistit tukový filtr.


Pokud kontrolka filtru  bliká 30 sekund, je nutné vyměnit nebo vyčistit uhlíkový filtr.


 Viz pokyny k čištění tukového filtru v kapitole Čištění a údržba.


 Viz pokyny k čištění uhlíkového filtru nebo výměně uhlíkového filtru v kapitole Čištění a údržba.


Funkci resetujte stisknutím  na 3 sekundy.

**Zapnutí nebo vypnutí funkce (pouze pro uhlíkový filtr):**

1. Zapněte ovládací panel.
2. Ujistěte se, že ikony jsou bílé.
3. Funkci zapnete stisknutím  na 3 sekundy.

Je-li funkce zapnutá, ikona filtru  pětkrát zabliká .

4. Tuto funkci vypnete stisknutím  na 3 sekundy.

Je-li funkce vypnutá, ikona filtru  třikrát zabliká .

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 5.1 Poznámky k čištění



#### **Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a kartáče.**

Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

Po vaření se mohou některé části spotřebiče zahřát. Abyste zabránili skvrnám, musí spotřebič vychladnout a je nutné jej vysušit čistou látkovou nebo papírovou utěrkou.

Skvrny vyčistěte pomocí šetrného čisticího prostředku.





### Odsavač par udržujte vždy čistý

Spotřebič a tukové filtry čistěte každý měsíc. Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár.

Když se zobrazuje upozornění filtru, řiďte se pokyny k čištění příslušenství. Viz část Upozornění filtru v kapitole Denní používání.

Tukové filtry lze mýt v myčce nádobí.

Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít k barevné změně, ale nemá to žádný vliv na výkon spotřebiče.



### Uhlíkový filtr

Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru. Uhlíkový filtr je omyvatelný. Filtr čistěte a regenerujte po uplynutí každých cca dvou měsíců. Viz leták přiložený v rámci příslušenství.

## 5.2 Čištění tukového filtru

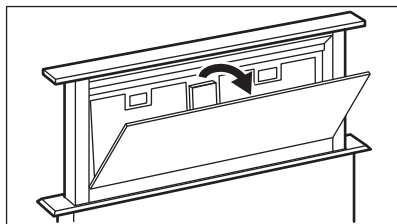
Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

### Čištění filtru:

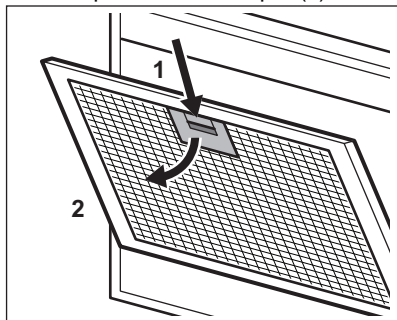
1. Vytažením kryt otevřete.



Pozor! Pro prevenci náhodného spadnutí má kryt dva háčky po stranách.



2. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par (1).



3. Přední část filtru naklopte mírně dolů (2) a poté zatáhněte.

Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.

4. Filtry očistěte pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí.



Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít ke změně barvy, což ale nemá žádný vliv na výkon spotřebiče.

5. Pro instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí.

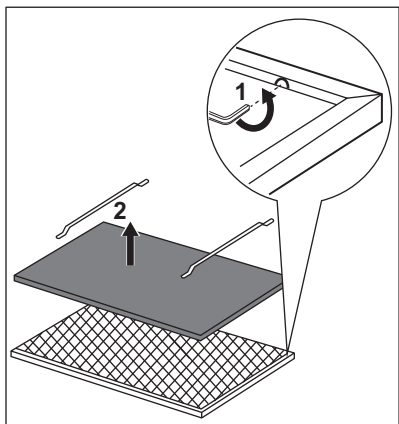
V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

Po zavření krytu ovládací panel zbledá. Spotřebič je připraven k použití.

## 5.3 Čištění uhlíkového filtru

Vyjmutí filtru:

1. Vyjměte tukové filtry ze spotřebiče. Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.
2. Demontujte úchytky uchycující filtrační lože (1) a poté i filtrační lože (2).



3. Filtrační lože omyjte v horké vodě bez použití čisticího prostředku nebo použijte myčku nádobí.



Myčku nádobí nastavte bez použití leštidel nebo jakýchkoliv jiných mycích prostředků. Myčku nesmíte naplnit nádobím.

4. Nechte filtrační lože oschnout nebo použijte troubu.



#### **VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí popálení! Viz kapitola „Bezpečnost“ v návodu k použití trouby.

Nastavte troubu na 10 minut při maximální teplotě 60 °C.

5. Pro instalaci filtru proveďte stejný postup v opačném pořadí. Filtr musí být před vložením zpět do spotřebiče zcela suchý.

Filtrační lože měňte každé 2 roky, nebo pokud je tkanina poškozená.

## 5.4 Výměna žárovky

Spotřebič se dodává s žárovkou typu LED. Tento díl smí vyměnit pouze školený technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD




### **VAROVÁNÍ!**


Viz kapitoly o bezpečnosti.


### 6.1 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Nelze zapnout spotřebič.	Spotřebič není zapojený do elektrické sítě nebo je připojený nesprávně.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený do elektrické sítě.
Nelze zapnout spotřebič.	Je spálená pojistka.	Zkontrolujte, zda příčinou závady není pojistka. Pokud se pojistka spaluje opakovaně, obraťte se na autorizovaného elektrikáře.
Nelze otevřít posuvné okénko a panel bliká červeně a bíle.	Sklo uvnitř spotřebiče je otevřené.	Zavřete sklo. Viz „Zavření skla“ v kapitole „Před prvním použitím“.
Osvětlení nefunguje.	Vadná žárovka.	Vyměňte žárovku. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nepohlcuje dostatečné množství výparů.	Otáčky motoru neodpovídají množství vznikajících výparů.	Změňte otáčky motoru.
Kontrolka výstrahy filtru  svítí.	Kontrolka výstrahy filtru svítí. Tukový filtr je nutné vyčistit nebo uhlíkový filtr je nutné vyměnit nebo vyčistit.	Viz Upozornění na výměnu filtru v kapitole „Denní používání“.

## 7. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION.....	28
2. FØR FØRSTE ANVENDELSE.....	29
3. PRODUKTBEKRIVELSE.....	29
4. DAGLIG BRUG.....	29
5. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	31
6. FEJLFINDING.....	33
7. MILJØHENSYN.....	33

## VI TÆNKER PÅ DIG

Tak fordi du købte et Electrolux-apparat. Du har valgt et produkt, som giver dig årtiers professionel erfaring og innovation. Genialt og elegant. Det er designet med dig i tankerne. Så uanset hvornår du bruger den, kan du være sikker på, at du får fantastiske resultater hver gang.

Velkommen til Electrolux.

**Besøg vores hjemmeside for at:**



Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation:  
**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registrér dit produkt for at få bedre service:  
**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**




Køb tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit apparat:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KUNDEPLEJE OG SERVICE


Brug altid originale reservedele.

Sørg for at have følgende data klar, når du kontakter vores autoriserede servicecenter: Model, PNC, serienummer.

Oplysningerne findes på typeskiltet.

 Advarsel/forsigtig-sikkerhedsanvisninger

 Generelle oplysninger og råd

 Miljøoplysninger

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

## 1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION



### ADVARSEL!

Se det separate hæfte med installationsinstruktioner for sikkerhedsinformation og installation. Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt inden enhver brug eller vedligeholdelse af apparatet.

## 2. FØR FØRSTE ANVENDELSE



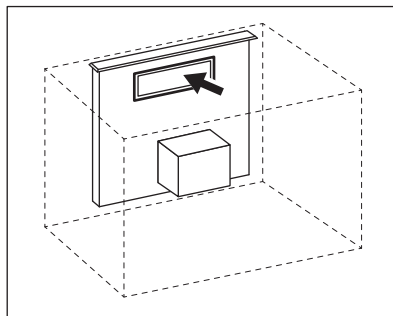
### ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

### 2.1 Lukning af glasset

Når skyderen ikke åbner, og panelet blinker hvidt, er glasset i skyderen løst. Glasset skal lukkes for at åbne skyderen og betjene apparatet.

1. Nå hen til forsiden af apparatet i møblet.
2. Åbn den lille afdækning foran, og sørg for, at glasset indeni ikke er løsnet.

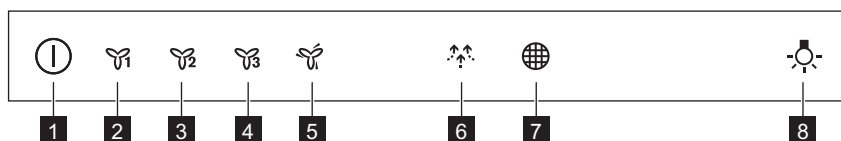


Skub forsigtigt glasset, hvis det har løsnet sig, for at lukke det.

3. Luk afdækningen foran apparatet. Nu er apparatet klar til brug.

## 3. PRODUKTBESKRIVELSE

### 3.1 Oversigt over betjeningspanel



**1** Til / Fra, Åbn / Luk

**2** Første motorhastighed

**3** Anden motorhastighed

**4** Tredje motorhastighed

**5** Maks. hastighed

**6** Blæsefunktion

**7** Filtermeddelelse

**8** Lampe

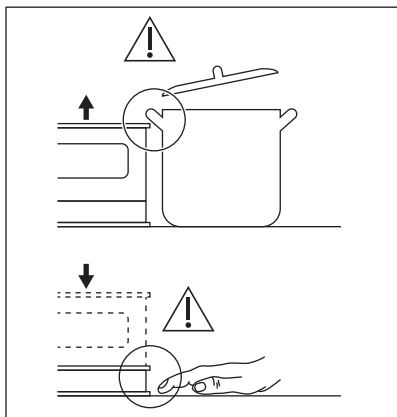
## 4. DAGLIG BRUG



### 4.1 Åbning og lukning af emhætten



### ADVARSEL!






Risiko for skader på mennesker eller apparat! Stil ikke noget kogegrej eller andre genstande på og under skyderen.





1. Tryk og hold  nede, indtil skyderen begynder at åbne. Apparatet tændes, og skyderen går op.
2. For at lukke skyderen og slukke for apparatet skal du trykke og holde  nede, indtil skyderen begynder at gå ned.  
Brug kun emhætten, når skyderen stopper og er helt åben.

## 4.2 Brug af emhætten


Kontroller den anbefalede hastighed i henhold til nedenstående tabel.

	Opvarmning af mad og tilberedning med gryder med låg på.
	Tilberedning af mad i gryder med låg på på flere kogezone eller blus, let stegning.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, madtilberedning på flere kogezone eller blus.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, megen fugt.
	Frisker luften op i køkkenet efter tilberedning ved et meget lavt støjniveau. Den kan aktiveres og deaktiveres ved at berøre symbolet. Funktionen slukker automatisk efter 60 minutter. Brug kun efter tilberedning.

 Vi anbefaler, at man lader emhætten køre videre i ca. 15 minutter efter madlavningen.



 Betjeningspanelet er et sensorfelt. Tryk på symbolerne i 1 sekund for at aktivere funktionerne.

**For at betjene emhætten, når emhætten er åben:**


1. Tænd apparatet ved at trykke på symbolet .



Nu kan du aktivere funktionerne.

2. Berør symbolet for at aktivere funktionen.



3. Hvis det er nødvendigt, berøres lysikonet  for at oplyse madlavningsoverfladen. Sluk for apparatet ved at trykke på ikonet  igen.



## 4.3 Aktivering af maksimal motorhastighed


Når du trykker på knappen , begynder maksimal motorhastighed og den varer i 8 minutter. Derefter vender apparatet tilbage til sine tidligere hastighedsindstillinger.

 Mens funktionen er i gang, har yderligere tryk på knappen  ingen effekt.


## 4.4 Filtermeddelelse


Filteralarm minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret. Filterindikatoren  tænder i 30 sekunder, hvis fedtfilteret skal rengøres. Filterindikatoren  blinker i 30 sekunder, hvis kulfilteret skal udskiftes eller rengøres.


-  Se rengøring af fedtfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.
-  Se afsnittet om kulfilteret eller udskiftning af kulfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.


Tryk på  i 3 sekunder for at nulstille funktionen.

### Sådan slås funktionen til eller fra (kun for kulfilter):

1. Tænd betjeningspanelet.
2. Sørg for, at ikonerne er hvide.
3. Tryk på  i 3 sekunder for at slå funktionen til.

Hvis funktionen er aktiveret, blinker filterikonet  fem gange.

4. Tryk på  i 3 sekunder for at slå funktionen fra.

Hvis funktionen er deaktiveret, blinker filterikonet  tre gange.

## 5. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

### 5.1 Bemærkninger om rengøring



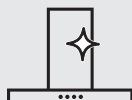
#### Rengøringsmidler

#### Brug ikke slibende rengøringsmidler og børster.

Rengør apparatets overflade med en blød klud opvredet i varmt vand tilsat et rengøringsmiddel.

Efter madlavning kan nogle dele af apparatet blive varmt. For at undgå pletter skal apparatet køles ned og tørres med ren klud eller papirhåndklæde.

Rengør pletter med et mildt rengøringsmiddel.



#### Hold emhættens ren

Rengør apparatet og fedtfiltere hver måned. Rengør indersiden og fedtfilterene omhyggeligt for fedt. Ophobning af fedt eller andre rester kan medføre en brand.

Følg instruktionerne til rengøring af tilbehøret, når filtermeddelelsen er tændt. Se Filtermeddelelse i kapitlet om daglig brug.

Fedtfiltere kan vaskes i en opvaskemaskine. Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydelse.



#### Filter med aktivt kul

Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfilterene rengøres. Filter med aktivt kul kan vaskes. Rengør eller regenerer filteret efter ca. hver anden måned. Se brochuren, der følger med tilbehøret.

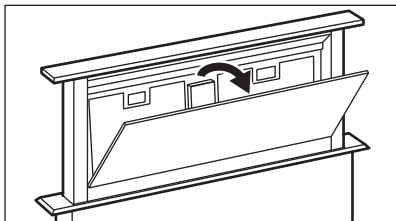
### 5.2 Rengøring af fedtfilteret

Filtrene er monteret med clips og stifter i den modsatte side.

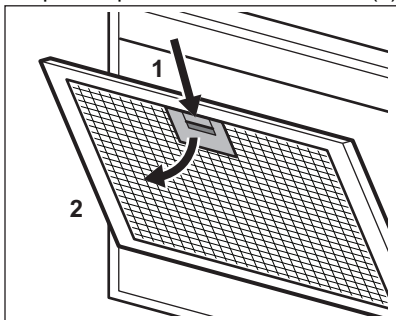
#### Sådan rengøres filteret:

1. Træk i afdækningen for at åbne den.

- i** Vær forsigtig! For at forhindre utilsigtet kollaps har afdækningen to kroge på siderne.



2. Tryk på grebet til monteringsclipsen på filterpanelet under emhætten (1).



3. Vip forsiden af filteret let nedad (2), og træk.

Gentag de første to trin på alle filtrene.

4. Rengør filtrene med en svamp med ikke-skurende rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen.

- i** Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydeevne.

5. Filtrene monteres igen, ved at man følger de første to trin i omvendt rækkefølge.

Gentag dette på alle de filtre, hvor det er relevant.

Når dækslet er lukket, bliver betjeningspanelet hvidt. Apparatet er klar til brug.

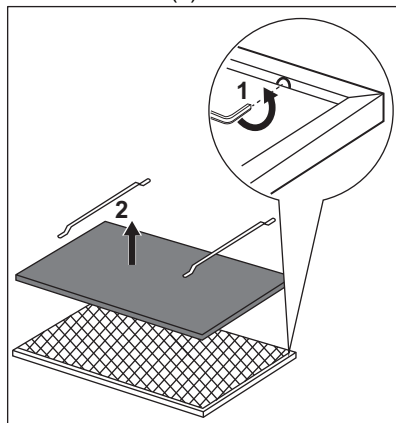
### 5.3 Rengøring af kulfilter

Sådan fjernes filteret:

1. Fjern fedtfilterene fra apparatet.

Se afsnittet "Rengøring af fedtfilteret".

2. Fjern klemmerne, der holder filterbunden (1), og derefter filterbunden (2).



3. Skyl filterbunden i varmt vand uden brug af vaskemiddel eller brug opvaskemaskinen.

- i** Indstil opvaskemaskinen uden brug af afspændingsmidler eller andre rensmidler. Opvaskemaskinen må ikke fyldes med tallerkener.

4. Lad filterbunden tørre, eller brug en ovn.



#### **ADVARSEL!**

Risiko for forbrændinger! Se sikkerhedskapitlet i brugervejledningen til ovnen.

Stil ovnen til 10 minutter i den maksimale temperatur på 60 °C.

5. Du skal installere filteret ved at følge disse trin i omvendt rækkefølge. Filteret skal være helt tørt, inden du sætter det på plads i apparatet.

Udskift filterbunden hvert andet år, eller når kluden er ødelagt.

### 5.4 Udskiftning af pæren

Dette apparat er forsynet med LED-lampe. Denne del må kun udskiftes af teknikeren. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".




## 6. FEJLFINDING




### ADVARSEL!


Se kapitlerne om sikkerhed.

### 6.1 Hvis noget går galt

Problem	Mulige årsager	Løsning
Du kan ikke tænde for apparatet.	Apparatet er ikke sluttet til en strømforsyning, eller det er forkert tilsluttet.	Kontrollér, om apparatet er tilsluttet korrekt til strømforsyningen.
Du kan ikke tænde for apparatet.	Sikringen er sprunget.	Se efter, om fejlen skyldes en defekt sikring. Kontakt en kvalificeret installatør, hvis sikringen springer flere gange i træk.
Du kan ikke åbne skyderen, og panelet blinker rødt og hvidt.	Glasset i apparatet er åbnet.	Luk glasset. Se "Lukning af glasset" i kapitlet "Før første anvendelse".
Pæren ikke lyser.	Pæren er defekt.	Udskift pæren. Se under "Vedligeholdelse og rengøring".
Apparatet absorberer ikke nok damp.	Motorhastigheden er ikke høj nok i forhold til dampen.	Skift motorens hastighed.
Filteralarmindikatoren  er tændt.	Filteralarm er tændt. Fedtfilteret skal rengøres, eller kulfilteret skal udskiftes eller rengøres.	Se filtermeddelelsen i kapitlet "Daglig brug".

## 7. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

## INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE.....	35
2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK.....	35
3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	35
4. DAGELIJKS GEBRUIK.....	36
5. ONDERHOUD EN REINIGING.....	37
6. PROBLEEMOPLOSSING.....	39
7. MILIEUBESCHERMING.....	40

## WIJ DENKEN AAN JOU

Bedankt voor je aankoop van een Electrolux-apparaat. Je hebt voor een product gekozen dat decennia aan professionele ervaring en innovatie met zich meebrengt. Ingenieus en stijlvol en ontworpen met jou in het achterhoofd. Dus wanneer je het gebruikt, kan je erop rekenen dat je telkens weer geweldige resultaten krijgt.

Welkom bij Electrolux.

**Ga naar onze website voor:**



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, service- en reparatie-informatie:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registreer je product voor een betere service:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor je apparaat:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KLANTENSERVICE EN SERVICE

Gebruik altijd originele onderdelen.

Als u contact opneemt met onze erkende servicedienst, zorg er dan voor dat u de volgende gegevens tot uw beschikking hebt: Model, PNC, serienummer.

De informatie vindt u op het typeplaatje.

 Waarschuwingen en veiligheidsinformatie

 Algemene informatie en tips

 Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.

# 1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE



## WAARSCHUWING!

Raadpleeg het aparte installatie-instructieboekje voor veiligheidsinformatie en installatie. Lees de hoofdstukken over Veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoud.

# 2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK



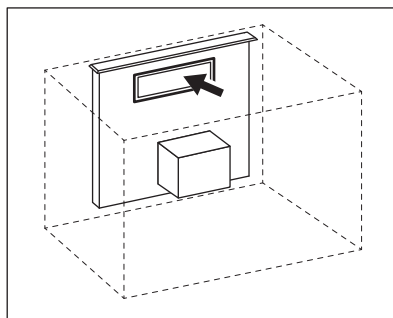
## WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

### 2.1 Het glas sluiten

Wanneer de schuif niet open gaat en het paneel wit knippert, is het glas in de schuif los. Het glas moet gesloten zijn om de schuif te openen en het apparaat te bedienen.

1. Reik naar de voorzijde van het apparaat in het meubilair.
2. Open het kleine deksel aan de voorzijde en zorg ervoor dat het glas aan de binnenkant niet loskomt.



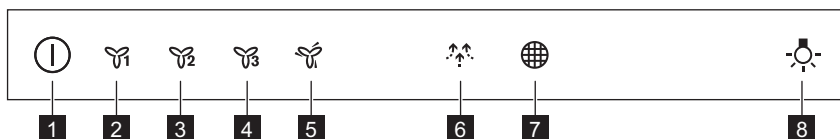
Duw zachtjes op het glas als het losgekomen is om het te sluiten.

3. Sluit het deksel aan de voorzijde van het apparaat.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

# 3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

### 3.1 Overzicht bedieningspaneel



- 1 Aan/Uit, Openen/Sluiten
- 2 Eerste motorsnelheid
- 3 Tweede motorsnelheid
- 4 Derde motorsnelheid
- 5 Maximale motorsnelheid

- 6 Bries-functie
- 7 Filtermelding
- 8 Lamp

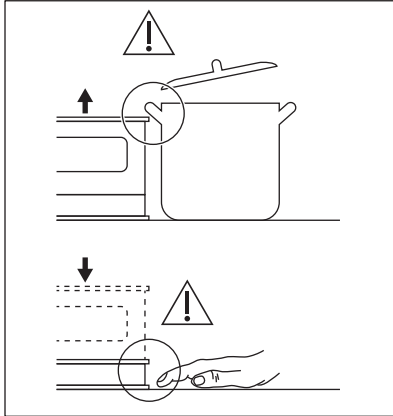
## 4. DAGELIJKS GEBRUIK

### 4.1 Het openen en sluiten van de kap



#### WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of schade aan het apparaat! Plaats geen kookgerei of andere voorwerpen op en onder de schuif.



1. Houd ① ingedrukt totdat de schuif begint te openen. Het apparaat gaat aan en de schuif gaat omhoog.
2. Om de schuif te sluiten en het apparaat uit te schakelen, houdt u ① ingedrukt totdat de schuif naar beneden begint te gaan. Gebruik de kap alleen wanneer de schuif stopt en volledig open is.

### 4.2 De kap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.



	Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel.
	Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid.
	Frist op een laag geluidsniveau na het koken de lucht in keuken op. Het apparaat kan worden in- en uitgeschakeld door het symbool aan te raken. De functie schakelt automatisch uit na 60 minuten. Alleen gebruiken na het koken.




Het wordt aanbevolen om de kap ongeveer 15 minuten na het koken aan te laten staan.


**i** Het bedieningspaneel is een sensorveld. Raak de symbolen gedurende 1 seconde aan om de functies in te schakelen.


**Om de kap te bedienen wanneer de kap open is:**

1. Zet het apparaat aan door op het symbool  te drukken. Je kunt nu de functies activeren.
2. Raak om de functie in te schakelen het symbool aan.
3. Druk indien nodig op het lichtsymbool  om het kookoppervlak te verlichten.

Om het apparaat uit te schakelen druk je opnieuw op het symbool .



**4.3 Maximale motorsnelheid activeren**

Wanneer u op de knop  drukt, begint de maximale motorsnelheid gedurende 8 minuten te werken. Daarna keert het apparaat terug naar de vorige snelheidsinstellingen.

**i** Wanneer de functie is ingeschakeld, heeft een extra aanraking van de knop  geen effect.


**4.4 Filtermelding**

Het filteralarm herinnert u eraan om de koolfilter te vervangen of te reinigen en


de vetfilter te reinigen. Het controlelampje van de filter  brandt gedurende 30 seconden als de vetfilter moet worden gereinigd. Het controlelampje van de filter  knippert gedurende 30 seconden als de koolfilter moet worden vervangen of gereinigd.


**i** Zie het gedeelte over het reinigen van de vetfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.



**i** Zie het gedeelte over het reinigen van de koolfilter of het vervangen van de koolfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

Als u de functie wilt resetten, houdt u  3 seconden ingedrukt.

**Functie activeren of deactiveren (alleen voor koolstoffilter):**


1. Schakel het bedieningspaneel in.
2. Zorg ervoor dat alle pictogrammen wit zijn.
3. Als u de functie wilt activeren, houdt u  3 seconden ingedrukt.

Als de functie is geactiveerd, knippert het filterpictogram  vijf keer.

4. Als u de functie wilt deactiveren, houdt u  3 seconden ingedrukt. Als de functie is gedeactiveerd, knippert het filterpictogram  drie keer.

**5. ONDERHOUD EN REINIGING**

**5.1 Opmerkingen over schoonmaken**

	<p><b>Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en borstels.</b> Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.</p>
<p><b>Reinigingsmiddelen</b></p>	<p>Na het koken kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Om vlekken te voorkomen moet het apparaat afkoelen en worden gedroogd met een schone doek of keukenpapier.</p>
	<p>Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.</p>



### Houd de kap schoon

Reinig het apparaat en smeer de filters elke maand. Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken. Volg de instructies voor het reinigen van de accessoires wanneer de filtermelding is ingeschakeld. Raadpleeg in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik" het gedeelte over "Filtermelding".

U kunt vetfilters ook in de afwasmachine wassen. De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.



### Koolstoffilter

De verzadigingstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter. De houtskoolfilter kan na ongeveer elke twee maanden worden gewassen, gereinigd of geregenereerd. Raadpleeg de folder in het accessoire.

## 5.2 De vetfilter reinigen

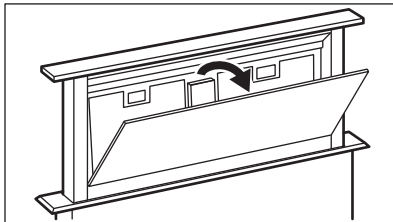
Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

### De filter reinigen:

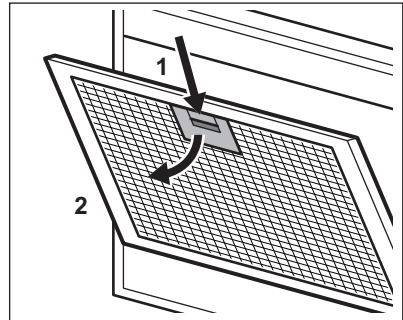
1. Trek aan het deksel om het te openen.



Wees voorzichtig! Om onbedoelde instorting te voorkomen, heeft het deksel twee haken aan de zijkanten.



2. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap (1).



3. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden (2) en trek vervolgens. Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.

4. Reinig de filters met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of in een vaatwasser.



De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

5. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen.

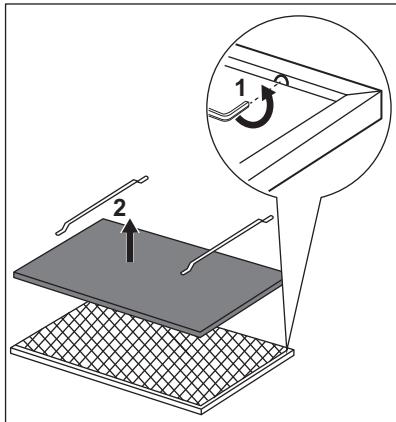
Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

Na het sluiten van de afdekking wordt het bedieningspaneel wit. Het apparaat is klaar voor gebruik.

### 5.3 De koolfilter reinigen

De filter verwijderen:

1. Haal de vetfilters uit het apparaat. Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.
2. Verwijder de klemmen die het filterbed (1) vasthouden en vervolgens het filterbed (2).



3. Was het filterbed in warm water zonder reinigingsmiddel of gebruik een vaatwasser.



Gebruik de vaatwasser zonder spoelhulpmiddelen of andere reinigingsmiddelen. De vaatwasser kan niet gevuld worden met borden.

4. Laat het filterbed drogen of gebruik een oven.



#### WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden! Raadpleeg het hoofdstuk over veiligheid in de gebruikershandleiding van de oven.

Zet de oven gedurende 10 minuten op de maximale temperatuur van 60°C.

5. Voer de stappen in omgekeerde volgorde uit om de filter te installeren. De filter moet volledig zijn gedroogd voordat deze weer in het apparaat wordt geïnstalleerd.

Vervang het filterbed elke 2 jaar of wanneer de doek beschadigd is.

### 5.4 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een ledlamp. Dit onderdeel kan alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

## 6. PROBLEEMOPLOSSING




#### WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

### 6.1 Wat te doen in de volgende gevallen...

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	Het apparaat is niet aangesloten op een stroomvoorziening of het is verkeerd aangesloten.	Controleer of het apparaat goed is aangesloten op het lichtnet.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	De zekering is doorgeslagen.	Ga na of de zekering de oorzaak van de storing is. Als de zekeringen keer op keer doorslaan, neemt u contact op met een erkende installateur.
U kunt de schuif niet openen en het paneel knippert rood en wit.	Het glas in het apparaat wordt geopend.	Sluit het glas. Raadpleeg "Het glas sluiten" in het hoofdstuk "Voor het eerste gebruik".
Het lampje brandt niet.	Het lampje is stuk.	Vervang het lampje. Zie het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging".
Het apparaat absorbeert niet genoeg dampen.	De motorsnelheid is niet voldoende voor de optredende dampen.	Wijzig de snelheid van de motor.
Het controlelampje van het filteralarm  brandt.	Het filteralarm is ingeschakeld. De vetfilter moet worden schoongemaakt of de koolfilter moet worden vervangen of gereinigd.	Raadpleeg in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik" het gedeelte over "Filtermelding".

## 7. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi

apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.



# CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION.....	41
2. BEFORE FIRST USE.....	42
3. PRODUCT DESCRIPTION.....	42
4. DAILY USE.....	42
5. CARE AND CLEANING.....	44
6. TROUBLESHOOTING.....	46
7. ENVIRONMENTAL CONCERNS.....	46

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

**Visit our website to:**



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service and repair information:  
**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Register your product for better service:  
**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.

The information can be found on the rating plate.

 Warning / Caution-Safety information

 General information and tips

 Environmental information

Subject to change without notice.

## 1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION



### **WARNING!**

Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety Information and Installation. Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

## 2. BEFORE FIRST USE

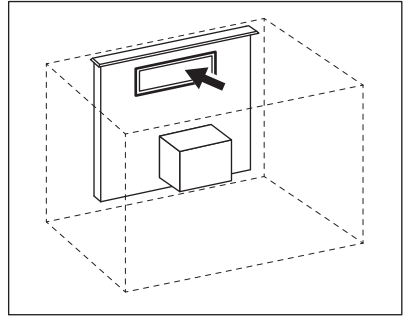


**WARNING!**  
Refer to Safety chapters.

### 2.1 Closing the glass

When the slider do not open and the panel blinks white the glass inside the slider is loose. The glass must be closed in order to open the slider and operate the appliance.

1. Reach to the front side of the appliance inside the furniture.
2. Open the small cover in front and make sure that the glass inside is not loosened.

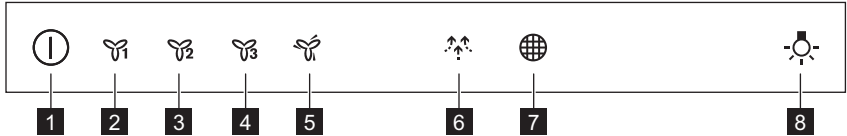


Gently push the glass if it is loosened to close it.

3. Close the cover in front of the appliance.  
The appliance is now ready to use.

## 3. PRODUCT DESCRIPTION

### 3.1 Control panel overview



- 1 On / Off, Open / Close
- 2 First motor speed
- 3 Second motor speed
- 4 Third motor speed
- 5 Maximum motor speed

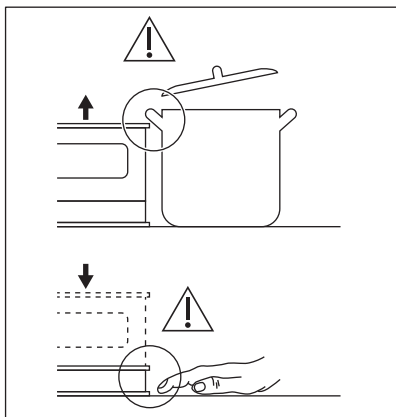
- 6 Breeze function
- 7 Filter notification
- 8 Lamp



## 4. DAILY USE

### 4.1 Opening and closing the hood








**WARNING!**  
Risk of injury or damage to the appliance! Do not put any cookware or other objects on and under the slider.





1. Press and hold  until the slider start to open.  
The appliance turns on and slider goes up.
2. To close the slider and turn off the appliance press and hold  until slider starts to go down.  
Use the hood only when slider stops and is fully open.

## 4.2 Using the hood


Check the recommended speed according to the table below.


	While heating up food, cooking with covered pots.
	While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity.
	Refreshes the air in kitchen after cooking at a very low noise level. It can be activated and de-activated by touching the symbol. The function turns off automatically after 60 minutes. Use after cooking only.


 It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes after cooking.

 The control Panel is a sensor field. Touch the symbols for 1 second to activate the functions.


### To operate the hood when the hood is open:



1. Turn on the appliance by pressing the  symbol.  
You can now activate the functions.
2. To activate the function touch the symbol.

3. If needed, touch the light symbol  to illuminate the cooking surface.



To turn off the appliance press the  symbol again.


## 4.3 Activating Maximum Motor Speed


When you press the button , the Maximum Motor Speed starts to operate for 8 minutes. After that time, the appliance returns to its previous speed settings.

 When the function is turned on, additional touch on the button  does not have any effects.

## 4.4 Filter notification

Filter alarm reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter. The filter indicator  is turned on for 30 seconds if the grease filter must be cleaned. The filter indicator  flashes for 30 seconds if the charcoal filter must be replaced or cleaned.


 Refer to cleaning the grease filter in care and cleaning chapter.


 Refer to cleaning the charcoal filter or replacing the charcoal filter in care and cleaning chapter.


To reset the function touch  for 3 seconds.


### To activate or deactivate function (only for charcoal filter):

1. Switch on the control panel.
2. Make sure that the icons are turned white.

3. To activate function touch  for 3 seconds.

If the function is activated, the filter icon  flashes five times.

4. To deactivate function touch  for 3 seconds.

If the function is deactivated, the filter icon  flashes three times.

## 5. CARE AND CLEANING

### 5.1 Notes on cleaning



Cleaning Agents

#### Do not use abrasive detergents and brushes.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.

After cooking some parts of appliance can get hot. To avoid stains appliance must be cooled down and dried with clean cloth or paper towels.

Clean stains with a mild detergent.



Keep the hood clean

Clean the appliance and grease filters each month. Clean the interior and grease filters carefully from fat. Fat accumulation or other residue may cause fire.

Follow the instructions for cleaning the accessories when filter notification is on. Refer to Filter notification in daily use chapter.

Grease filters can be washed in a dishwasher.

The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.



Charcoal filter

The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter.

Charcoal filter is washable, clean or regenerate the filter after approximately every two months. Refer to leaflet included in the accessory.

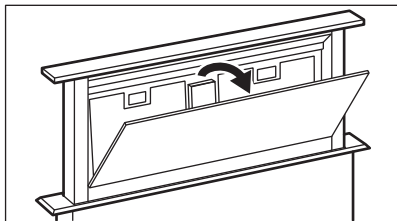
## 5.2 Cleaning the grease filter

Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

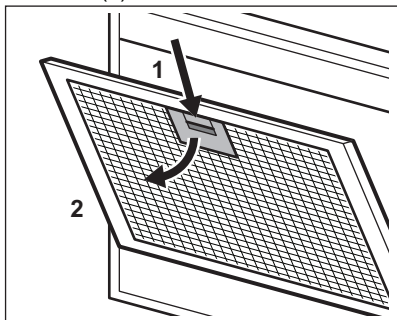
### To clean the filter:

1. Pull the cover to open it.

**i** Be careful! To prevent accidental collapse, the cover has two hooks on the sides.



2. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood (1).



3. Slightly tilt the front of the filter downwards (2), then pull. Repeat the first two steps for all filters.
4. Clean the filters using a sponge with non abrasive detergents or in a dishwasher.

**i** The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

5. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order. Repeat the steps for all filters if applicable.

After closing the cover, the control panel turns white. The appliance is ready to use.

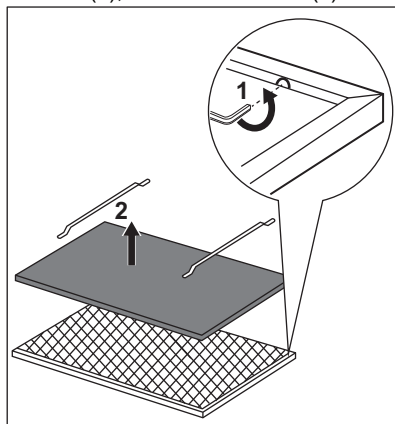
## 5.3 Cleaning the charcoal filter

To remove the filter:

1. Remove the grease filters from the appliance.

Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.

2. Remove the clips holding the filter bed (1), then the filter bed (2).



3. Wash the filter bed in hot water without using detergent or use a dishwasher.

**i** Set the dishwasher without using rinse aids or any other detergents. The dishwasher cannot be filled with dishes.

4. Leave the filter bed to dry or use an oven.



### WARNING!

Risk of burns! Refer to safety chapter in oven user manual.

Set the oven for 10 minutes in the maximum temperature of 60°C.

5. To install the filter, perform the steps in reverse order. The filter has to be fully dried before installing it back into appliance.

Replace the filter bed every 2 years or when the cloth is damaged.

## 5.4 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp. This part can be replaced by a

technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.


# 6. TROUBLESHOOTING




### WARNING!


Refer to Safety chapters.

## 6.1 What to do if...

Problem	Possible cause	Remedy
You cannot activate the appliance.	The appliance is not connected to a power supply or it is connected incorrectly.	Check if the appliance is correctly connected to the electrical supply.
You cannot activate the appliance.	The fuse is blown.	Make sure that the fuse is the cause of the malfunction. If the fuse is blown again and again, contact a qualified electrician.
You cannot open the slider and the panel blinks red and white.	The glass inside the appliance is opened.	Close the glass. Refer to "Closing the glass" in the "Before first use" chapter.
The lamp does not operate.	The lamp is defective.	Replace the lamp. Refer to the "Care and Cleaning" chapter.
The appliance does not absorb enough vapours.	The motor speed is not adequate to the appearing vapours.	Change the speed of the motor.
The filter alarm indicator  is on.	The filter alarm is on. The grease filter must be cleaned or the charcoal filter must be replaced or cleaned.	Refer to the filter notification in "Daily use" chapter.

# 7. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

# SISUKORD

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE.....	47
2. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST.....	48
3. TOOTE KIRJELDUS.....	48
4. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....	48
5. PUHASTUS JA HOOLDUS.....	50
6. VEAOTSING.....	52
7. JÄÄTMEKÄITLUS.....	52

## MÕTLEME TEILE

Täname, et ostsite Electroluxi seadme. Olete valinud toote, mille loomisel on rakendatud pikaagest professionaalset kogemust ja innovatsiooni. Geniaalne ja stiilne, loodud teile mõeldes. Selle kasutamisel võite olla alati kindel, et tulemused on suurepärased.

Tere tulemast Electroluxi kasutajate hulka.

### Külastage meie veebisaiti, kust leiate



nõuandeid, brošüüre, tõrkeotsingu, remondi- ja hooldusteavet:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)



Paremaks teeninduseks registreerige oma toode aadressil

[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)



Ostke oma seadmele lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi aadressil

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## KLIENDITEENINDUS JA HOOLDUS

Alati tuleb kasutada originaalvaruosi.

Volitatud teeninduskeskusesse pöördumisel peaksid teil olema varuks alljärgnevad andmed: mudel, PNC, seerianumber.

Teave on toodud andmeplaadil.

 Hoiatused / Ettevaatusabinõud – ohutusteave

 Üldine teave ja vihjed

 Keskkonnateave

Jäetakse õigus teha muutusi.

## 1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE



### HOIATUS!

Ohutusinfo ja paigaldamise kohta leiate teavet eraldi paigaldusjuhiste lehelt. Enne seadme kasutamist või hooldustoiminguid lugege tähelepanelikult ohutust käsitlevaid peatükke.

## 2. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST



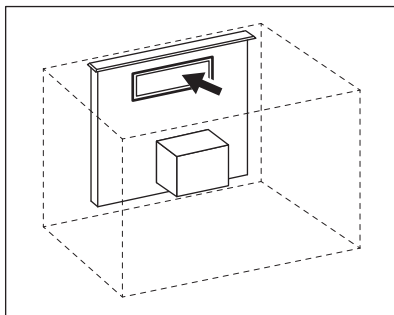
### HOIATUS!

Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

### 2.1 Klaasi sulgemine

Kui liuguri ei avane ja paneel vilgub valgelt, on liuguri sees olev klaas lahti tulnud. Liuguri avamiseks ja seadme kasutamiseks peab klaas olema kinni.

1. Looge juurdepääs seadme esiküljele köögikapi sisemuses.
2. Avage esiküljel olev väike kate ja vaadake, ega selle taga asuv klaas pole lahti.

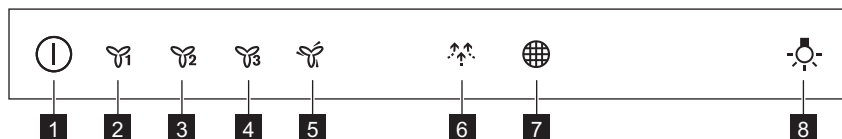


Kui klaas on lahti, lükake sulgemiseks seda õrnalt.

3. Sulgege seadme ees olev kate. Seade on nüüd kasutamiseks valmis.

## 3. TOOTE KIRJELDUS

### 3.1 Juhtpaneeli ülevaade



- 1 Sisse/välja, Lahti/kinni
- 2 Esimene mootorikiirus
- 3 Teine mootorikiirus
- 4 Kolmas mootorikiirus
- 5 Maksimaalne mootorikiirus

- 6 Tuulefunktsioon
- 7 Filtri märguanne
- 8 Lamp

## 4. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

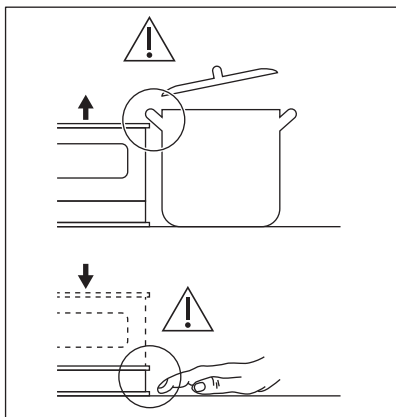
### 4.1 Õhupuhasti avamine ja sulgemine





### HOIATUS!

Seadme vigastamise või kahjustamise oht! Ärge asetage liuguri peale ega selle alla nõusid ega muid esemeid.












1. Vajutage ja hoidke , kuni liugur hakkab avanema. Seade lülitub sisse ja liugur tõuseb üles.
2. Liuguri sulgemiseks ja seadme väljalülitamiseks vajutage ja hoidke , kuni liugur hakkab alla vajuma. Kasutage õhupuhastit alles siis, kui liugur seisma jääb ja on täielikult väljas.

## 4.2 Õhupuhasti kasutamine



Kontrollige soovitatavat kiirust vastavalt alltoodud tabelile.


	Toidu kuumutamisel kaanetatud potiga.
	Toidu valmistamisel kaanetatud pottidega mitmel keedualal või põletil, õrn praadimine.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, toiduvalmistamine mitmel keedualal või põletil.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, suur niiskus.
	Värskendab köögiõhku pärast küpsetamist väga madala müratasemega. Seda saab aktiveerida ja deaktiveerida, puudutades sümbolit. See funktsioon lülitub iga 60 minuti järel automaatselt välja. Kasutada ainult pärast küpsetamist.

 Soovitatav on jätta pärast küpsetamist õhupuhasti tööle ligikaudu 15 minutiks.


 Juhtpaneel on sensorväli. Puudutage sümboleid 1 sekund, et funktsioonid aktiveerida.



### Õhupuhasti kasutamiseks avatud asendis:

1. Lülitage seade sisse, vajutades sümbolit . Nüüd saate funktsioonid sisse lülitada.
2. Funktsiooni käivitamiseks puudutage sümbolit.
3. Vajadusel puudutage valgusti sümbolit , et keeduala valgustada.



Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti sümbolit .


## 4.3 Maksimaalse mootorikiiruse sisselülitamine


Vajutades nuppu , lülitub maksimaalne mootorikiirus sisse 8 minutiks. Pärast seda pöörduv seade tagasi eelmisele kiirustasemele.


 Kui funktsioon on sisse lülitatud, ei ole nupu  täiendaval puudutamisel mingit mõju.

## 4.4 Filtri märguanne





Filtrihoiatus tuleb meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter puhastada. Kui rasvafilter vajab puhastamist, lülitub filtri indikaator 30 sekundiks  sisse. Kui söefilter vajab puhastamist, lülitub filtri indikaator 30 sekundiks  sisse.

 Lugege rasvafiltri puhastuse kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

 Lugege söefiltri puhastamise või söefiltri asendamise kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

Funktsiooni lähtestamiseks puudutage nuppu  3 sekundit.

**Funktsiooni aktiveerimiseks või deaktiveerimiseks (ainult söefiltri puhul):**

1. Lülitage sisse juhtpaneel.
2. Veenduge, et ikoonid on valgeks muutunud.
3. Funktsiooni aktiveerimiseks puudutage nuppu  3 sekundit. Kui söefiltri märguanne on sisse lülitatud, siis filtri ikoon  vilgub viis korda.
4. Funktsiooni väljalülitamiseks puudutage nuppu  3 sekundit. Kui funktsioon on välja lülitatud, siis filtri ikoon  vilgub kolm korda.

## 5. PUHASTUS JA HOOLDUS

### 5.1 Juhised puhastamiseks



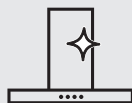
**Puhastusvahendid**

#### Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid ega harju.

Puhastage seadme pinda pehme lapi, sooja vee ning pehmetoimelise pesuvahendiga.

Pärast toiduvalmistamist on mõned seadmeosad kuumad. Plekkide vältimiseks laske seadmel enne puhastamist jahtuda; kuivatage seda puhta lapi või köögipaberiga.

Plekkide eemaldamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit.



**Hoidke õhupuhasti puhtana**

Nii seadet kui rasvafiltrit tuleks põhjalikumalt puhastada kord kuus. Puhastage hoolikalt seadme sisemus ja rasvafiltrid rasvast. Toidujääkide kogunemine võib kaasa tuua süttimise. Kui filtri hoiatus põleb, järgige tarvikute puhastamise juhiseid. Vt filtri hoiatuse jaotist peatükis Igapäevane kasutamine.

Rasvafiltreid võib pesta ka nõudepesumasinas. Valige nõudepesumasinas madala temperatuuriga lühike tsükkel. Rasvafilter võib kergelt muuta värvi, kuid see ei mõjuta kuidagi seadme tööd.



**Söefilter**

Söefiltri kasutusaeg võib olla erinev, sõltudes toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise sagedusest. Söefilter on pestav, peske või regenereerige filtrit iga kahe kuu tagant. Vt tarvikuga kaasolevat infolehte.

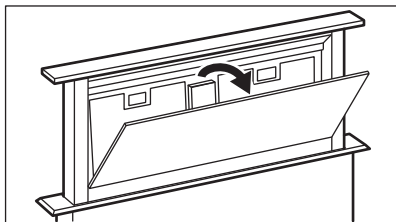
## 5.2 Rasvafiltri puhastamine

Filtrite paigaldamisel on vastaspoolel kasutatud klambreid ja tihvte.

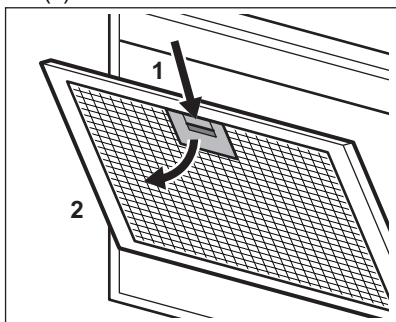
### Filtri puhastamiseks:

1. tõmmake katet, et see eemaldada.

**i** Olge ettevaatlik! Juhusliku lahtivajumise vältimiseks on katte külgedel kaks haaki.



2. Vajutage kinnitusklambri hoidikut, mis asub filtri paneelil õhupuhasi all (1).



3. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole (2), seejärel tõmmake. Korra ke kahte esimest toimingut kõigi filtrite puhul.
4. Puhastage filtriid nõudepesumasinas või mitte-abrasiivse toimega pesuaine niisutatud käsnaaga.

**i** Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafilter võib värvi muuta, kuid see ei mõjuta seadme toimivust.

5. Filtrite taaspaigaldamiseks teostage kaks esimest toimingut vastupidises järjekorras.

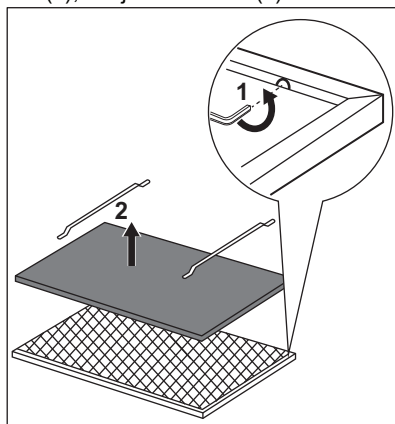
Korra ke samme kõigi filtrite puhul, kui see on asjakohane.

Pärast katte sulgemist muutub juhtpaneel valgeks. Seade on kasutamiseks valmis.

## 5.3 Söefiltri puhastamine

Filtri eemaldamine:

1. Eemaldage seadmelt rasvafiltrid. Vt selles peatüki jaotist „Rasvafiltri puhastamine“.
2. Eemaldage filtrit hoidvad klambrid (1), seejärel filter ise (2).



3. Peske filtrit kuumas vees, kasutamata pesuvahendit ega nõudepesumasinat.

**i** Seadke nõudepesumasin töövalmis, kasutamata loputus- või pesuvahendeid. Nõudepesumasinat ei tohi täita nõudega.

4. Jätke filter kuivama või kasutage ahju.



### HOIATUS!

Põletusohu! Vt vastavat jaotist ahju kasutusjuhendis.

Seadke ahi 10 minutiks sisse ja valige maksimaalne temperatuur 60°C.

5. Filtri paigaldamiseks teostage toimingud vastupidises järjekorras. Enne paigaldate filtri seadmesse tagasi, peab see olema täielikult kuivanud.

Asendage filter iga 2 aasta järel või siis, kui riie on kahjustatud.

## 5.4 Lambi asendamine

Selle seadme juurde kuulub ka LED-lamp. Seda osa võib asendada ainult


tehnik. Mis tahes rikke korral vaadake jaotist "Hooldus" peatükis "Ohutusjuhised".

## 6. VEAOTSING





**HOIATUS!**  
Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

### 6.1 Mida teha, kui...

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu.	Seade ei ole voluvõrku ühendatud või on ühendatud valesti.	Kontrollige, kas seade on õigesti voluvõrku ühendatud.
Seade ei käivitu.	Kaitse on vallandunud.	Tehke kindlaks, kas tõrke põhjustas kaitse. Kui kaitse korduvalt uuesti vallandub, võtke ühendust elektrikuga.
Liugurit ei õnnestu avada ja paneel vilgub punaselt ja valgelt.	Seadme sees olev klaas on lahti.	Sulgege klaas. Vt "Klaasi sulgemine" peatükis "Enne esimest kasutamist".
Lamp ei põle.	Valgusti on rikkis.	Asendage lamp. Vt peatükki "Puhastus ja hooldus".
Seade ei ima aere piisavalt hästi.	Valitud mootorikiirus ei vasta tekkivale auru hulga-le.	Muutke mootorikiirust.
Filtrihoiatuse indikaator  põleb.	Filtrihoiatuse indikaator põleb. Rasvafilter tuleb puhastada või söefilter välja vahetada või puhastada.	Vt filtri hoiatust jaotisest "Igapäevane kasutamine".

## 7. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake

sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörde abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

# SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET.....	53
2. KÄYTTÖNOTTO.....	54
3. TUOTEKUVAUS.....	54
4. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....	54
5. HOITO JA PUHDISTUS.....	56
6. VIANMÄÄRITYS.....	58
7. YMPÄRISTÖNSUOJELU.....	59

## SINUN PARHAAKSESI

Kiitos, kun valitsit Electrolux-laitteen. Olet valinnut tuotteen, joka perustuu vuosikymmenien aikana hankittuun kokemukseen ja innovaatioon. Kekseliäs ja tyylikäs laite, joka on suunniteltu sinua varten. Laitetta käyttäessäsi voit olla aina varma erinomaisista tuloksista.

Tervetuloa Electroluxiin.

### Vieraile verkkosivullamme:



Saat käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita sekä huolto- ja korjausohjeita:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)



Rekisteröi tuotteesi saadaksesi parempaa huoltoa:

[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)



Osta laitteeseesi lisävarusteita, kulutustuotteita ja alkuperäisiä varaosia:

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ASIAKASPALVELU

Käytä aina alkuperäisiä varaosia.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme: Malli, PNC-tuotenumero, sarjanumero.

Tiedot löytyvät arvokilvestä.

 Varoitus / Varoimi- ja turvallisuustietoja

 Yleistietoa ja vinkkejä

 Ympäristönsuojelutietoja

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## 1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET



### VAROITUS!

Katso turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisistä asennusohjeista. Lue Turvallisuus-luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

## 2. KÄYTTÖÖNOTTO



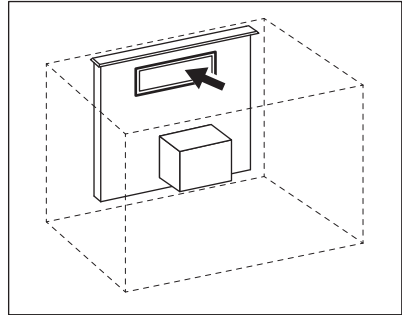
### VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

### 2.1 Lasin sulkeminen

Kun liukuohjain ei avaudu ja paneelissa vilkkuu valkoinen valo, liukuohjaimen sisällä oleva lasi on löystynyt. Lasi tulee sulkea liukuohjaimen avaamiseksi ja laitteen käyttämiseksi.

1. Siirry laitteen etuosaan kalusteen sisällä.
2. Avaa etuosassa oleva pieni kansi ja varmista, ettei sisällä oleva lasi ole löystynyt.

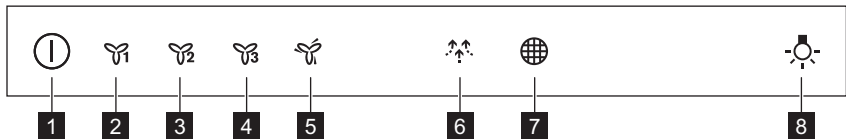


Sulje lasi painamalla sitä kevyesti, jos se on löystynyt.

3. Sulje laitteen etuosassa oleva kansi. Laitte on nyt käyttövalmis.

## 3. TUOTEKUVAUS

### 3.1 Käyttöpaneelin osat



- |   |                              |
|---|------------------------------|
| <b>1</b> Päällä/Pois, Avaa/Sulje          | <b>6</b> Breeze-toiminto     |
| <b>2</b> Moottorin ensimmäinen nopeustaso | <b>7</b> Suodattimen hälytys |
| <b>3</b> Moottorin toinen nopeustaso      | <b>8</b> Lamppu              |
| <b>4</b> Moottorin kolmas nopeustaso      |                              |
| <b>5</b> Moottorin maksiminopeus          |                              |

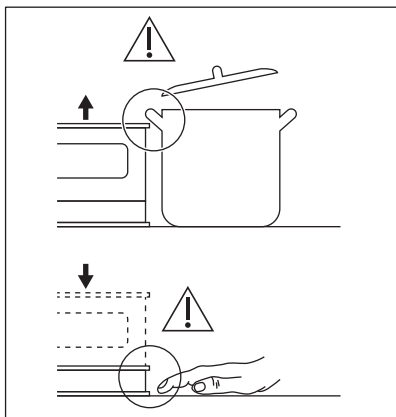
## 4. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

### 4.1 Liesituulettimen avaaminen ja sulkeminen



### VAROITUS!

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen vaurioitumisen. Älä aseta keittoastioita tai muita esineitä liukuohjaimen päälle tai sen alle.



1. Paina ja pidä alhaalla **D**-painiketta, kunnes liukuohjain alkaa avautua. Laite käynnistyy ja liukuohjain siirtyy ylöspäin.
  2. Sulje liukuohjain ja sammuta laite painamalla ja pitämällä alhaalla painiketta **D**, kunnes liukuohjain alkaa siirtyä alaspäin.
- Käytä liesituuletinta ainoastaan silloin, kun liukuohjain pysähtyy ja on täysin auki.

## 4.2 Liesituulettimen käyttö

Tarkista suositeltu nopeus alla olevasta taulukosta.

	Ruokien lämmitys, ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla.
	Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, ruoanvalmistus useammalla keittoalueella tai polttimella.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, suuri määrä kosteutta ilmaan.
	Raikastaa keittiön ilmaa ruoanvalmistuksen jälkeen, eikä pidä paljon meteliä. Se voidaan käynnistää ja sammuttaa koskettamalla symbolia. Toiminto kytkeytyy automaattisesti pois päältä 60 minuutin kuluttua. Käytä ainoastaan ruoanvalmistuksen jälkeen.

**i** Liesituuletin on suositeltavaa jättää toimintaan noin 15 minuutin ajaksi ruoanvalmistuksen jälkeen.

**i** Käyttöpaneeli koostuu antureista. Kosketa symboleita 1 sekunnin ajan toimintojen kytkemiseksi toimintaan.

### Liesituulettimen käyttäminen liesituulettimen ollessa auki:


1. Kytke laite päälle painamalla symbolia **D**.  
Voit kytkeä toiminnon pois päältä.

2. Kytke toiminto päälle koskettamalla symbolia.
3. Kosketa tarvittaessa valon symbolia keittotason valaisemiseksi. Sammuta laite painamalla uudelleen symbolia **D**.

## 4.3 Moottorin maksiminopeuden aktivoiminen



Painiketta painaessa moottorin maksiminopeus käynnistyy 8 minuutin ajaksi. Sen jälkeen laite palaa edelliseen nopeusasetukseen.



Kun toiminto on kytketty toimintaan, painikkeen  kosketuksilla ei ole vaikutusta.

#### 4.4 Suodatinilmoitus

Suodatinhälytys muistuttaa hiilisuodattimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuodattimen puhdistustarpeesta.


Suodattimen merkkivalo  syttyy 30 sekunnin ajaksi, jos rasvasuodattimen puhdistus on tarpeen. Suodattimen merkkivalo  vilkkuu 30 sekunnin ajan, jos hiilisuodattimen vaihto tai puhdistus on tarpeen.







Katso luku "Rasvasuodattimen puhdistaminen" luvusta "Hoito ja puhdistus".



Katso hiilisuodattimen puhdistus- tai vaihto-ohjeet luvusta "Hoito ja puhdistus".

Nollaa toiminto koskettamalla painiketta  kolmen sekunnin ajan.

**Kyke toiminto päälle tai pois päältä (vain hiilisuodattimen tapauksessa):**

1. Kytkie ohjauspaneeli päälle.
2. Varmista, että kuvakkeet ovat muuttuneet valkoisiksi.
3. Käynnistä toiminto koskettamalla  -painiketta 3 sekunnin ajan. Jos toiminto on käytössä, suodattimen kuvake  vilkkuu viisi kertaa.
4. Kytkie toiminto pois päältä koskettamalla painiketta  3 sekunnin ajan. Jos toiminto on pois päältä, suodattimen kuvake  vilkkuu kolme kertaa.

## 5. HOITO JA PUHDISTUS

### 5.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia



**Puhdistusai-  
neet**

#### Älä käytä hankaavia pesuaineita tai harjoja.

Puhdista laitteen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.

Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ja kuivaa se puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeillä tahrojen välttämiseksi.

Poista tahrat miedolla pesuaineella.



**Pidä liesituule-  
tin puhtaana.**

Puhdista laite ja rasvasuodattimet kuukauden välein. Poista rasva huolellisesti sisäosasta ja rasvasuodattimista. Rasvan tai muiden roiskeiden kertyminen voi johtaa tulipaloon.

Kun suodattimen hälytys aktivoituu, noudata lisävarusteiden puhdistusohjeita. Katso kohta "Suodattimen hälytys" osiosta "Päivittäinen käyttö".

Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa. Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, tämä ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.





Hiilisuodatin

Hiilisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittotavan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan. Hiilisuodatin voidaan pestä. Puhdista tai regeneroi suodatin noin kahden kuukauden välein. Lue lisävarusteen mukana toimitettu esite.

## 5.2 Rasvasuodattimen puhdistaminen

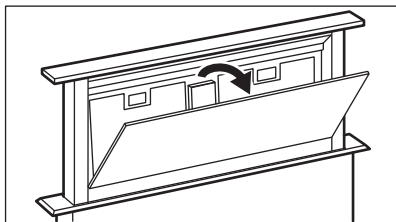
Suodattimet tulee asentaa pidikkeiden avulla niin, että tapit ovat vastakkaisella puolella.

### Puhdistaaksesi suodattimen

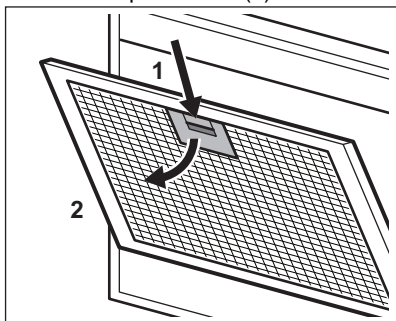
1. vedä kansi auki.



Ole varovainen! Kannen kaksi koukua estävät sen tahattoman kaatumisen.



2. Paina asennuspidikkeen kahvaa liesituulettimen alaosassa olevassa suodatinpaneelissa (1).



3. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin (2) ja vedä sen jälkeen. Toista kaksi ensimmäistä vaihetta jokaisen suodattimen kohdalla.
4. Puhdista suodattimet sienellä käyttäen hankaamattomia pesuaineita tai pese ne astianpesukoneessa.



Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, mutta se ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

5. Asenna suodattimet takaisin noudattamalla kahden ensimmäisen vaiheen ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

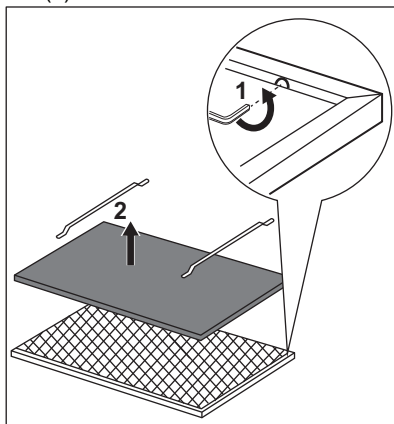
Toista vaiheet tarvittaessa kaikkien suodattimien kohdalla.

Kun kansi on suljettu, ohjauspaneeli menee valkoiseksi. Laite on nyt käyttövalmis.

## 5.3 Hiilisuodattimen puhdistaminen

Suodattimen irrottaminen:

1. Irrota rasvasuodattimet laitteesta. Lue ohjeet tämän luvun osiosta "Rasvasuodattimen puhdistaminen".
2. Poista suodattimen alustan pidikkeet (1) ja sen jälkeen suodattimen alusta (2).



3. Pese suodattimen alusta kuumalla vedellä ilman pesuainetta tai astianpesukoneessa.



Pese astianpesukoneessa ilman huuhtelukirkastetta tai muita pesuaineita. Älä täytä astianpesukonetta astioilla.

4. Anna suodattimen alustan kuivua tai käyttää uunia.



#### **VAROITUS!**

Palovammojen vaara! Katso uunin ohjekirjan turvallisuutta koskeva luku.

Aseta uuni toimintaan 10 minuutin ajaksi 60 °C maksimilämpötilalla.

5. Asenna suodatin noudattamalla ohjeita päinvastaisessa

järjestyksessä. Suodattimen on annettava kuivua kokonaan ennen kuin se asennetaan takaisin laitteeseen.

Vaihda suodattimen alusta 2 vuoden välein, tai kun kangas on vaurioitunut.

## 5.4 Lampun vaihtaminen

Laitteen mukana toimitetaan LED-lamppu. Tämän osan saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".

# 6. VIANMÄÄRITYS





#### **VAROITUS!**

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

## 6.1 Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy toimintaan.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon tai se on liitetty sähköverkkoon virheellisesti.	Tarkista, onko laite kytketty oikein sähköverkkoon.
Laite ei kytkeydy toimintaan.	Sulake on palanut.	Tarkista, onko toimintahäiriön syynä sulake. Jos sulake palaa aina uudelleen, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
Liukuohjainta ei voida avata ja paneelissa vilkkuu pu-nainen ja valkoinen valo.	Laitteen sisällä oleva lasi on avautunut.	Sulje lasi. Katso kohta "Lasin sulkeminen" luvusta "Käyttöönotto".
Valo ei syty.	Lamppu on palanut.	Vaihda lamppu. Lue ohjeet kohdasta "Hoito ja puhdistus".
Laite ei poista höyryä riittävän tehokkaasti.	Moottorin nopeus on riittämätön muodostuvaan höyryyn nähden.	Säädä moottorin nopeutta.
Suodattimen hälytyksen merkivalo  palaa.	Suodattimen hälytys on aktivoitunut. Rasvasuodatin on puhdistettava tai hiili-suodatin on vaihdettava tai puhdistettava.	Katso kohta "Suodattimen hälytys" osiosta "Päivittäinen käyttö".

## 7. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä .

merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

## TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION.....	61
2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....	61
3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	61
4. UTILISATION QUOTIDIENNE.....	62
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	64
6. DÉPANNAGE.....	66
7. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	66

## NOUS PENSONS À VOUS

Merci d'avoir choisi un appareil Electrolux. Vous avez choisi un produit qui bénéficie de décennies d'expérience professionnelle et d'innovation. Ingénieurs et élégant, il a été pensé pour vous. C'est la raison pour laquelle vous pouvez avoir la certitude d'obtenir d'excellents résultats à chaque utilisation.

Bienvenue chez Electrolux

**Consultez notre site pour :**



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Enregistrer votre produit pour un meilleur service :

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## SERVICE ET ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE


N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter notre centre de service agréé, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

 Avertissement/Consignes de sécurité

 Informations générales et conseils

 Informations environnementales

Sous réserve de modifications.

# 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION



## AVERTISSEMENT!

Consultez le livret séparé Instructions d'installation pour obtenir des informations relatives à la sécurité et à l'installation. Lisez attentivement les chapitres Sécurité avant d'utiliser ou d'entretenir l'appareil.

## 2. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION



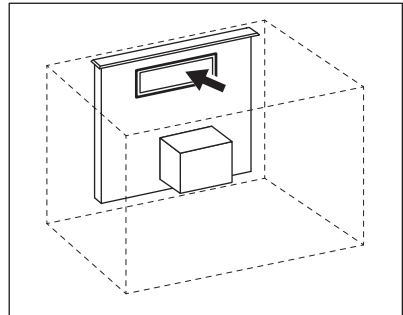
## AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

### 2.1 Fermeture de la vitre

Si l'élément coulissant ne s'ouvre pas et le bandeau clignote en blanc, la vitre à l'intérieur de l'élément coulissant est mal fixée. La vitre doit être fermée afin d'ouvrir l'élément coulissant et d'utiliser l'appareil.

1. Accédez à la face avant de l'appareil à l'intérieur du meuble.
2. Ouvrez le petit couvercle à l'avant et assurez-vous que la vitre à l'intérieur n'est pas mal fixée.



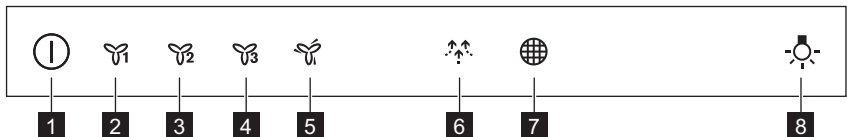
Poussez délicatement la vitre si elle est mal fixée pour la fermer.

3. Fermez le couvercle à l'avant de l'appareil.

L'appareil est désormais prêt à être utilisé.

## 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### 3.1 Présentation du bandeau de commande



- 1 Marche / Arrêt, Ouvrir / Fermer
- 2 Première vitesse du moteur
- 3 Deuxième vitesse du moteur
- 4 Troisième vitesse du moteur
- 5 Vitesse maximale du moteur

- 6 Fonction Breeze
- 7 Notification du filtre
- 8 Éclairage

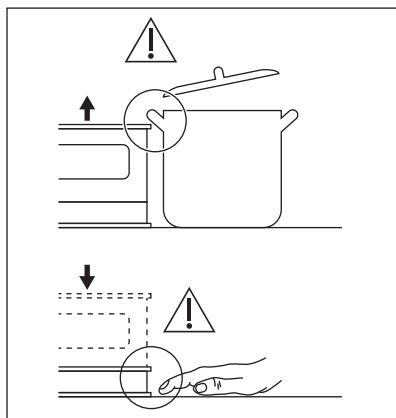
## 4. UTILISATION QUOTIDIENNE


### 4.1 Ouverture et fermeture de la hotte




#### AVERTISSEMENT!

Risque de blessure corporelle ou de dommages matériels ! Ne mettez pas d'ustensiles ou d'autres objets sur et sous l'élément coulissant.



1. Appuyez et maintenez  enfoncé jusqu'à ce que l'élément coulissant commence à s'ouvrir.






L'appareil s'allume et l'élément coulissant monte.


2. Pour fermer l'élément coulissant et éteindre l'appareil, appuyez et maintenez  enfoncé jusqu'à ce que l'élément coulissant commence à descendre.


N'utilisez la hotte que lorsque l'élément coulissant s'arrête en position complètement ouverte.

### 4.2 Utilisation de la hotte




Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.

	Lorsque vous faites réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients couverts.
	Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité.
	Rafraîchit l'air dans la cuisine après la cuisson à très faible niveau sonore. Elle peut être activée et désactivée en appuyant sur le symbole. La fonction s'éteint automatiquement au bout de 60 minutes. À utiliser uniquement après la cuisson.


 Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.



 Le bandeau de commande est tactile. Appuyez sur les symboles pendant 1 seconde pour activer les fonctions.

#### **Pour utiliser la hotte lorsque la hotte est ouverte :**

1. Mettez en fonctionnement l'appareil en appuyant sur le symbole . Vous pouvez maintenant activer les fonctions.
2. Pour activer la fonction, appuyez sur le symbole.
3. Si nécessaire, appuyez sur le symbole de l'éclairage  pour éclairer la surface de cuisson. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le symbole .



### **4.3 Activation de la vitesse maximale du moteur**


Lorsque vous appuyez sur la touche , la vitesse maximale du moteur est activée pendant 8 minutes. Ensuite, l'appareil repasse aux précédents réglages de vitesse.


 Lorsque la fonction est activée, un appui supplémentaire sur la touche  n'a aucun effet.


### **4.4 Notification du filtre**

Signal du filtre qui rappelle de changer ou nettoyer le filtre à charbon et de





nettoyer le filtre à graisse. Si le filtre à graisse doit être nettoyé, le voyant du filtre  s'allume pendant 30 secondes. Si le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé, le voyant du filtre  clignote pendant 30 secondes.

 Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

 Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à charbon ou remplacement du filtre à charbon » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

Pour réinitialiser la fonction, appuyez sur  pendant 3 secondes.

#### **Pour activer ou désactiver la fonction (uniquement pour le filtre à charbon) :**

1. Activez le bandeau de commande.
2. Assurez-vous que les voyants s'affichent en blanc.
3. Pour activer la fonction, appuyez sur  pendant 3 secondes. Si la fonction est activée, le voyant du filtre  clignote 5 fois.
4. Pour désactiver la fonction, appuyez sur  pendant 3 secondes. Si la fonction est désactivée, le voyant du filtre  clignote 3 fois.

## 5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### 5.1 Remarques concernant l'entretien



#### Agents netto- yants

#### N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de brosses.

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Après la cuisson, certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Pour éviter les taches, l'appareil doit refroidir et être séché avec un chiffon propre ou de l'essuie-tout.

Nettoyez les taches avec un détergent doux.



#### Maintenez la hotte propre.

Nettoyez l'appareil et les filtres à graisse tous les mois. Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie.

Suivez les instructions de nettoyage des accessoires lorsque la notification du filtre se déclenche. Consultez Notification du filtre dans le chapitre Utilisation quotidienne.

Les filtres à graisse peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.



#### Filtre à char- bon

Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse. Le filtre à charbon est lavable, nettoyez ou régénérez le filtre tous les deux mois environ. Consultez le livret inclus avec l'accessoire.

### 5.2 Nettoyage du filtre à graisse

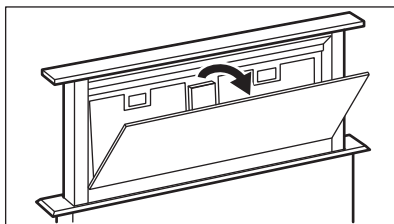
Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

#### Pour nettoyer le filtre :

1. Tirez sur le couvercle pour l'ouvrir.

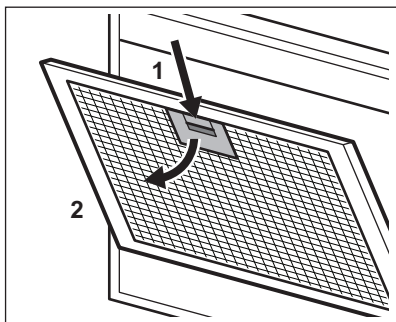


Soyez prudent ! Pour éviter toute chute accidentelle, le couvercle dispose de deux crochets sur les côtés.



2. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte (1).





3. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas (2), puis tirez dessus.

Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.

4. Nettoyez les filtres à l'aide d'une éponge et d'un détergent non abrasif, ou au lave-vaisselle.

**i** Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

5. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse.

Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

Après avoir refermé le couvercle, le bandeau de commande devient blanc. L'appareil est prêt à être utilisé.

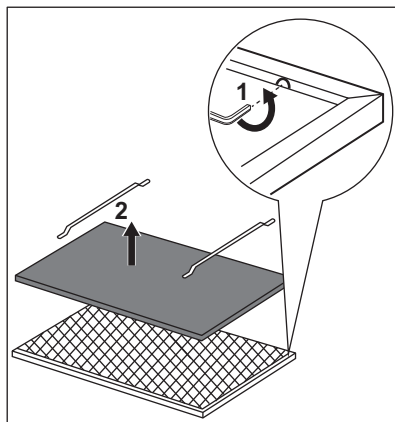
### 5.3 Nettoyage du filtre à charbon

Pour retirer le filtre :

1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil.

Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.

2. Retirez les pinces maintenant le filtre (1), puis le filtre (2).



3. Lavez le filtre sous l'eau chaude, sans utiliser de détergent, ou lavez-le au lave-vaisselle.

**i** Réglez le cycle du lave-vaisselle sans aucun détergent ni liquide de rinçage. Le lave-vaisselle ne doit pas contenir de vaisselle.

4. Laissez le filtre sécher ou utilisez un four.



#### **AVERTISSEMENT!**

Risque de brûlures !  
Reportez-vous au chapitre « Sécurité » de la notice d'utilisation du four.

Réglez le four pendant 10 minutes à la température maximale de 60 °C.

5. Pour réinstaller le filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse. Le filtre doit être complètement sec avant de le réinstaller dans l'appareil.

Remplacez la mousse filtrante tous les 2 ans, ou dès qu'elle est endommagée.

### 5.4 Remplacement de l'éclairage

Cet appareil est fourni avec une ampoule LED. Cette pièce peut uniquement être remplacée par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».


## 6. DÉPANNAGE




### AVERTISSEMENT!


Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

### 6.1 Que faire si...

Problème	Cause possible	Solution
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	L'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation électrique ou le branchement est incorrect.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché à une source d'alimentation électrique.
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	Le fusible a disjoncté.	Vérifiez que le fusible est bien la cause de l'anomalie. Si les fusibles disjonctent de manière répétée, faites appel à un électricien qualifié.
Vous ne pouvez pas ouvrir l'élément coulissant et le bandeau clignote en rouge et blanc.	La vitre à l'intérieur de l'appareil est ouverte.	Fermez la vitre. Consultez le paragraphe « Fermeture de la vitre » dans le chapitre « Avant la première utilisation ».
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage est défectueux.	Remplacez l'ampoule. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage ».
L'appareil n'absorbe pas assez les vapeurs.	La vitesse du moteur n'est pas adaptée aux vapeurs émises.	Modifiez la vitesse du moteur.
Le voyant d'alarme du filtre  s'est allumé.	L'alarme du filtre s'est déclenchée. Le filtre à graisse doit être nettoyé ou le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé.	Reportez-vous à la notification du filtre dans le chapitre « Utilisation quotidienne ».

## 7. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité,

recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit

dans votre centre local de recyclage ou  
contactez vos services municipaux.

**FR** Concerne la France uniquement :



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**



## INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE.....	69
2. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME.....	69
3. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	69
4. TÄGLICHER GEBRAUCH.....	70
5. REINIGUNG UND PFLEGE.....	72
6. FEHLERSUCHE.....	74
7. UMWELTTIPPS.....	74

## WIR DENKEN AN SIE

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Electrolux-Geräts. Sie haben ein Produkt gewählt, das jahrzehntelange professionelle Erfahrung und Innovation mit sich bringt. Das ausgeklügelte und stilvolle Produkt wurde für Sie entwickelt. So können Sie jedes Mal, wenn Sie das Produkt verwenden, sicher sein, dass Sie großartige Ergebnisse erzielen werden.

Willkommen bei Electrolux.

**Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:**



Anwendungshinweise, Prospekte, Informationen zu Fehlerbehebung, Service und Reparatur zu erhalten:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registrieren Sie Ihr Produkt, um einen erstklassigen Service zu erhalten:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Um Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu kaufen:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KUNDENDIENST UND SERVICE


Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an einen autorisierten Kundendienst wenden: Modell, PNC, Seriennummer.

Die Daten finden Sie auf dem Typenschild.

 Warnungs-/Sicherheitshinweise

 Allgemeine Informationen und Empfehlungen

 Informationen zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

# 1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE



## WARNUNG!

Bezüglich der Sicherheits- und Installationshinweise siehe die separate Montageanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts das Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

## 2. VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



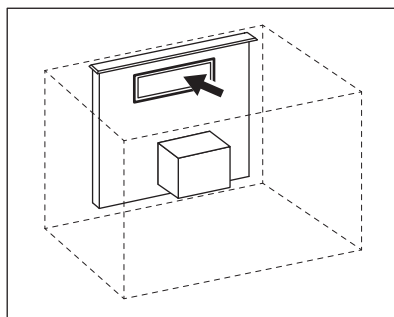
## WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

### 2.1 Schließen des Glases

Lässt sich die Einstellskala nicht öffnen und blinkt die Bedienblende weiß, ist das Glas im Inneren der Einstellskala locker. Das Glas muss geschlossen werden, um die Einstellskala öffnen und das Gerät bedienen zu können.

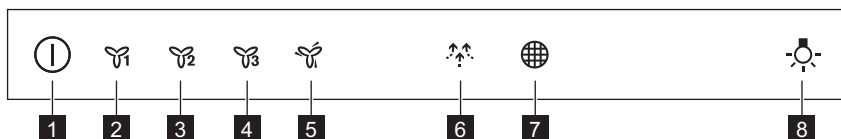
1. Fassen Sie die Vorderseite des Geräts im Inneren des Schrank an.
2. Öffnen Sie die kleine Abdeckung in der Vorderseite und stellen Sie sicher, dass das Glas im Inneren nicht locker ist.



Drücken Sie vorsichtig auf das Glas, wenn es locker ist, um es zu schließen.  
**3.** Schließen Sie die Abdeckung auf der Vorderseite des Geräts.  
 Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

## 3. GERÄTEBESCHREIBUNG

### 3.1 Überblick – Bedienfeld



- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>1</b> Ein/Aus, Öffnen/Schließen     | <b>6</b> Brisenfunktion         |
| <b>2</b> Erste Motorgeschwindigkeit    | <b>7</b> Filterbenachrichtigung |
| <b>3</b> Zweite Motorgeschwindigkeit   | <b>8</b> Lampe                  |
| <b>4</b> Dritte Motorgeschwindigkeit   |                                 |
| <b>5</b> Maximale Motorgeschwindigkeit |                                 |

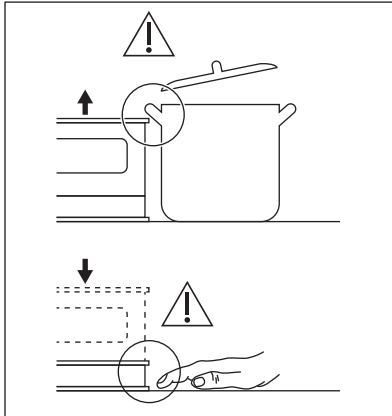
## 4. TÄGLICHER GEBRAUCH

### 4.1 Öffnen und Schließen der Abzugshaube



#### WARNUNG!


Verletzungsgefahr sowie Risiko von Schäden am Gerät! Stellen Sie kein Kochgeschirr oder andere Gegenstände auf oder unter die Einstellskala.



1. Halten Sie  gedrückt, bis sich die Einstellskala öffnet.

Das Gerät wird eingeschaltet und die Einstellskala bewegt sich nach oben.






2. Zum Schließen der Einstellskala und Ausschalten des Geräts halten Sie


 gedrückt, bis die Einstellskala sich nach unten bewegt.


Benutzen Sie die Abzugshaube nur, wenn sich die Einstellskala nicht mehr bewegt und vollständig geöffnet ist.

### 4.2 Verwenden der Abzugshaube

Entnehmen Sie die empfohlene Geschwindigkeit aus der Tabelle unten.


	Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.
	Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit.
	Erfrischt die Luft in der Küche nach dem Kochen bei sehr niedriger Geräuscentwicklung. Sie kann durch Berühren des Symbols aktiviert und deaktiviert werden. Die Funktion wird nach 60 Minuten automatisch ausgeschaltet. Nur nach dem Kochen verwenden.

 Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.


 Das Bedienfeld ist ein Sensorfeld. Zum Einschalten der Funktionen berühren Sie die Symbole 1 Sekunde lang.


### Bedienen der Abzugshaube, wenn Sie geöffnet ist:

1. Zum Einschalten des Geräts drücken


Sie auf das Symbol .  
Jetzt können Sie die Funktionen einschalten.



2. Zum Einschalten der Funktion berühren Sie das Symbol.

3. Bei Bedarf drücken Sie das Lichtsymbol , um den Kochbereich zu beleuchten.

Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie erneut auf das Symbol .



### 4.3 Einschalten der maximalen Motorgeschwindigkeit


Wenn Sie die Taste  drücken, schaltet sich die maximale Motorgeschwindigkeit für 8 Minuten ein. Nach dieser Zeit kehrt das Gerät zur vorigen Geschwindigkeitseinstellung zurück.


 Wenn die Funktion eingeschaltet ist, hat die erneute Berührung der Taste  keine Auswirkungen.


### 4.4 Filterbenachrichtigung

Der Filteralarm erinnert Sie daran, den Kohlefilter auszutauschen bzw. zu reinigen und den Fettfilter zu reinigen.


Die Filteranzeige  leuchtet 30 Sekunden, wenn der Fettfilter gereinigt werden muss. Die Filteranzeige  blinkt 30 Sekunden, wenn der Kohlefilter ausgetauscht oder gereinigt werden muss.


 Siehe „Reinigen des Fettfilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.



 Siehe „Reinigen des Kohlefilters“ oder „Austauschen des Kohlefilters“ im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Berühren Sie zum Zurücksetzen der Funktion  3 Sekunden lang.

### Ein- oder Ausschalten der Funktion (nur für Kohlefilter):

1. Schalten Sie das Bedienfeld ein.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Symbole weiß leuchten.
3. Berühren Sie zum Einschalten der Funktion  3 Sekunden lang.

Wenn die Funktion eingeschaltet ist, blinkt das Filtersymbol  fünfmal.

4. Berühren Sie zum Ausschalten der Funktion  3 Sekunden lang. Wenn die Funktion ausgeschaltet ist, blinkt das Filtersymbol  dreimal.

## 5. REINIGUNG UND PFLEGE

### 5.1 Hinweise zur Reinigung



**Reinigungs-  
mittel**

#### **Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden.**

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Nach dem Kochvorgang können einige Teile des Geräts heiß sein. Um Flecken zu vermeiden, muss das Gerät, nachdem es abgekühlt ist, mit einem sauberen Tuch oder Papiertüchern abgetrocknet werden.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.



**Halten Sie die  
Dunstabzugshau-  
be sauber.**

Reinigen Sie das Gerät und die Fettfilter einmal im Monat. Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettsammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung des Zubehörs, wenn die Filterbenachrichtigung eingeschaltet ist. Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel Täglicher Gebrauch.

Fettfilter können im Geschirrspüler gespült werden. Dazu muss der Geschirrspüler auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten, diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.



**Kohlefilter**

Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters. Der Kohlefilter ist waschbar, reinigen oder regenerieren Sie den Filter etwa alle zwei Monate. Siehe mitgelieferte Broschüre.

### 5.2 Reinigen des Fettfilters

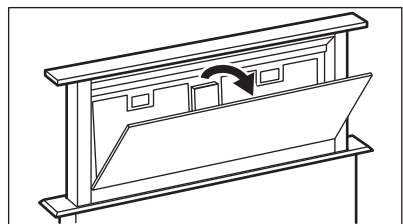
Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

#### **Reinigen des Filters:**

1. Ziehen Sie an der Abdeckung, um sie zu öffnen.

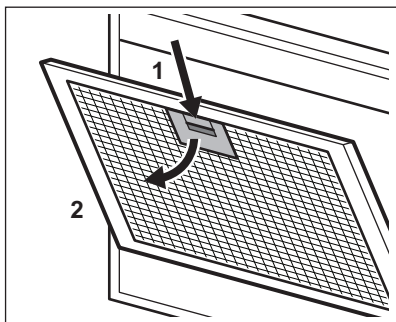


Seien Sie vorsichtig! Um ein versehentliches Herunterklappen zu verhindern, besitzt die Abdeckung zwei seitliche Haken.



2. Drücken Sie den Griff der Befestigungsklammer an der Filtertafel unterhalb der Dunstabzugshaube (1).





3. Neigen Sie die Vorderseite des Filters leicht nach unten (2) und ziehen Sie ihn heraus.

Wiederholen Sie die beiden ersten Schritte für alle Filter.

4. Reinigen Sie die Filter mit einem Schwamm und nicht-scheuerndem Reiniger oder in der Spülmaschine.



Dazu muss die Spülmaschine auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten; diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

5. Zum erneuten Einbau des Filters befolgen Sie die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Wiederholen Sie ggf. die Schritte für alle Filter.

Nach dem Schließen der Abdeckung leuchtet das Bedienfeld weiß. Das Gerät ist betriebsbereit.

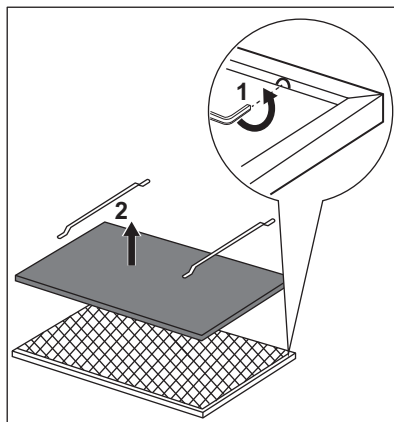
### 5.3 Reinigen des Kohlefilters

Filter ausbauen:

1. Bauen Sie die Fettfilter aus dem Gerät aus.

Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.

2. Entfernen Sie die Klammern, mit dem das Filterbett (1) befestigt ist, und anschließend das Filterbett (2).



3. Waschen Sie das Filterbett mit heißem Wasser ohne Zugabe von Reinigungsmittel oder im Geschirrspüler.



Stellen Sie den Geschirrspüler ein, ohne Klarspülmittel oder andere Reinigungsmittel zu verwenden. Füllen Sie kein Geschirr in den Geschirrspüler.

4. Lassen Sie das Filterbett trocknen oder trocknen Sie es im Backofen.



#### **WARNUNG!**

Verbrennungsgefahr! Siehe Sicherheitskapitel in der Bedienungsanleitung des Backofens.

Stellen Sie den Backofen auf 10 Minuten mit einer Höchsttemperatur von 60 °C ein.

5. Zum erneuten Einbau des Filters befolgen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Der Filter muss vollständig trocken sein, bevor er wieder in das Gerät eingesetzt wird.

Tauschen Sie das Filterbett alle 2 Jahre oder bei Schäden am Tuch aus.

### 5.4 Austauschen der Lampe


Das Gerät wird mit einer LED-Lampe geliefert. Dieses Teil darf nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

## 6. FEHLERSUCHE





**WARNUNG!**  
Siehe Kapitel  
Sicherheitshinweise.

### 6.1 Was tun, wenn...

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht oder nicht ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Vergewissern Sie sich, dass die Sicherung der Grund für die Störung ist. Brennt die Sicherung wiederholt durch, wenden Sie sich an eine zugelassene Elektrofachkraft.
Die Einstellskala lässt sich nicht öffnen und die Bedienblende blinkt rot und weiß.	Das Glas im Inneren des Geräts ist geöffnet.	Schließen Sie das Glas. Siehe „Schließen des Glases“ im Kapitel „Vor der ersten Inbetriebnahme“.
Die Lampe funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Tauschen Sie die Lampe aus. Siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“.
Das Gerät saugt nicht genug Dampf an.	Die Motorgeschwindigkeit reicht für die entstehenden Dämpfe nicht aus.	Ändern Sie die Motorgeschwindigkeit.
Die Filteralarmanzeige  leuchtet.	Der Filteralarm ist aktiviert. Der Fettfilter muss gereinigt oder der Kohlefilter ausgetauscht oder gereinigt werden.	Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

## 7. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.....	76
2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ.....	76
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	76
4. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	77
5. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....	79
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	81
7. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....	81

## ΣΑΣ ΣΚΕΦΤΟΜΑΣΤΕ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε μια συσκευή Electrolux. Επιλέξατε ένα προϊόν που χαρακτηρίζεται από επαγγελματική εμπειρία και καινοτομία δεκαετιών. Έξυπνο και κομψό, έχει σχεδιαστεί για εσάς. Έτσι, όποτε το χρησιμοποιείτε, μπορείτε να είστε ήσυχοι ότι θα επιτυγχάνετε σπουδαία αποτελέσματα κάθε φορά. Καλωσορίσατε στην Electrolux.

**Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για να:**



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες σέρβις και επισκευής:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)



Καταχωρίσετε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:

[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)



Αγοράσετε αξεσουάρ, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:


[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία: Μοντέλο, PNC, Αριθμός σειράς.

Μπορείτε να βρείτε τις πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

 Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες για την ασφάλεια

 Γενικές πληροφορίες και συμβουλές

 Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

# 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγίων Εγκατάστασης για τις Πληροφορίες ασφαλείας και Εγκατάστασης. Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



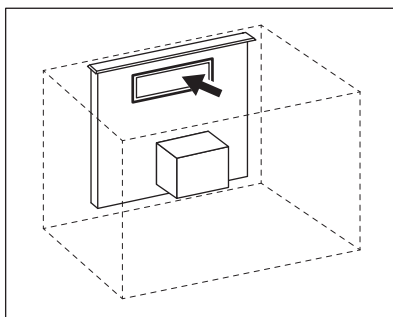
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### 2.1 Κλείσιμο του τζαμιού

Όταν ο μηχανισμός ολίσθησης δεν ανοίγει και η οθόνη αναβοσβήνει σε λευκό χρώμα, το τζάμι εντός του μηχανισμού ολίσθησης είναι χαλαρό. Το τζάμι πρέπει να είναι κλειστό για να ανοίξει ο μηχανισμός ολίσθησης και να λειτουργήσει η συσκευή.

1. Φτάστε στην μπροστινή πλευρά της συσκευής μέσα στο έπιπλο.
2. Ανοίξτε το μικρό κάλυμμα μπροστά και βεβαιωθείτε ότι το τζάμι στο εσωτερικό δεν είναι χαλαρό.

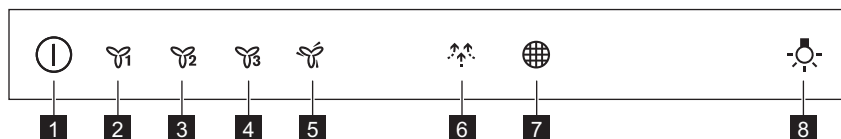


Σπρώξτε απαλά το τζάμι αν είναι χαλαρό ώστε να το κλείσετε.

3. Κλείστε το κάλυμμα στην μπροστινή πλευρά της συσκευής. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

## 3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### 3.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση, Ανοίγμα / Κλείσιμο</li> <li>2. Πρώτη ταχύτητα κινητήρα</li> <li>3. Δεύτερη ταχύτητα κινητήρα</li> <li>4. Τρίτη ταχύτητα κινητήρα</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα</li> <li>6. Λειτουργία Breeze</li> <li>7. Ειδοποίηση φίλτρου</li> <li>8. Λαμπτήρας</li> </ol> |
|--|---|

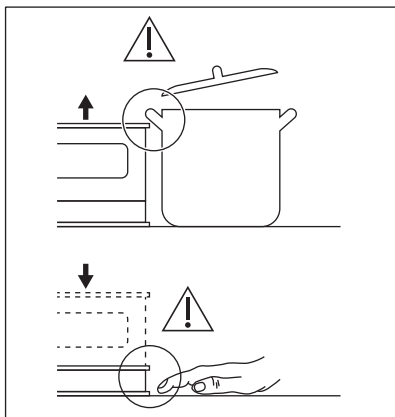
## 4. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ

### 4.1 Άνοιγμα και κλείσιμο του απορροφητήρα



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής! Μην τοποθετείτε μαγειρικά σκεύη ή άλλα αντικείμενα επάνω ή κάτω από τον μηχανισμό ολίσθησης.



1. Πιέστε παρατεταμένα το ① μέχρι ο μηχανισμός ολίσθησης να αρχίσει να ανοίγει.

Η συσκευή ενεργοποιείται και ο μηχανισμός ολίσθησης ανεβαίνει.


2. Για να κλείσετε τον μηχανισμό ολίσθησης και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε παρατεταμένα το ① μέχρι ο μηχανισμός ολίσθησης να αρχίσει να κατεβαίνει.


Χρησιμοποιήστε τον απορροφητήρα μόνο όταν ο μηχανισμός ολίσθησης σταματήσει και είναι πλήρως ανοικτός.

### 4.2 Χρήση του απορροφητήρα


Ελέγξτε τη συνιστώμενη ταχύτητα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

	Κατά το ζέσταμα φαγητού, με σκεπασμένα σκεύη.
	Κατά το μαγείρεμα με σκεπασμένα σκεύη σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή σε εστίες, κατά το ελαφρύ τηγάνισμα.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και κατά το μαγείρεμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και με πολλή υγρασία.
	Ανανεώνει τον αέρα στην κουζίνα μετά το μαγείρεμα σε πολύ χαμηλό επίπεδο θορύβου. Μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με το άγγιγμα του συμβόλου. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 λεπτά. Χρησιμοποιήστε το μόνο μετά το μαγείρεμα.

 Συνιστάται να αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά μετά το μαγείρεμα.


 Το χειριστήριο είναι ένα πεδίο αφής. Αγγίξτε τα σύμβολα για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες.


### Για να χειριστείτε τον απορροφητήρα όταν ο απορροφητήρας είναι ανοιχτός:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το σύμβολο .


Μπορείτε τώρα να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες.



2. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το σύμβολο.

3. Αν χρειαστεί, αγγίξτε το σύμβολο φωτισμού  για να φωτίσετε την επιφάνεια μαγειρέματος.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε πάλι το σύμβολο .



### 4.3 Ενεργοποίηση της Μέγιστης Ταχύτητας Κινητήρα


Όταν πιέξετε το κουμπί , ξεκινάει να λειτουργεί η Μέγιστη Ταχύτητα Κινητήρα για 8 λεπτά. Μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις ταχύτητας.


 Όταν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη, το επιπλέον άγγιγμα του κουμπιού  δεν έχει αποτέλεσμα.


### 4.4 Ειδοποίηση φίλτρου

Ο συναγερμός φίλτρου σας υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο





άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη φίλτρου  ανάβει για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο λίπους. Η ένδειξη φίλτρου  αναβοσβήνει για 30 δευτερόλεπτα όταν πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί το φίλτρο άνθρακα.

 Ανατρέξτε στην παράγραφο καθαρισμού του φίλτρου λίπους στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».

 Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού του φίλτρου άνθρακα ή αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».

Για επαναφορά της λειτουργίας, αγγίξτε το  για 3 δευτερόλεπτα.

### Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας (μόνο για φίλτρο άνθρακα):

1. Ενεργοποιήστε το χειριστήριο.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα εικονίδια είναι λευκά.
3. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το  για 3 δευτερόλεπτα. Αν ενεργοποιηθεί η λειτουργία, το εικονίδιο φίλτρου  αναβοσβήνει πέντε φορές.
4. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε το  για 3 δευτερόλεπτα. Αν απενεργοποιηθεί η λειτουργία, το εικονίδιο φίλτρου  αναβοσβήνει τρεις φορές.

## 5. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

### 5.1 Σημειώσεις για τον καθαρισμό



**Προϊόντα Καθαρισμού**

**Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά και βούρτσες.** Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Μετά το μαγείρεμα, μερικά μέρη της συσκευής μπορεί να είναι ζεστά. Για την αποφυγή σχηματισμού λεκέδων, η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει και να σκουπίζεται με ένα καθαρό πανί ή χαρτί κουζίνας.

Καθαρίστε τους λεκέδες με ένα ήπιο απορρυπαντικό.



**Διατηρείτε τον απορροφητήρα καθαρό**

Καθαρίζετε τη συσκευή και τα φίλτρα λίπους κάθε μήνα. Καθαρίζετε προσεκτικά από το λίπος το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους. Η συσσώρευση λίπους ή άλλων υπολειμμάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Ακολουθήστε τις οδηγίες για τον καθαρισμό των αξεσουάρ όταν είναι ενεργοποιημένη η ειδοποίηση φίλτρου. Ανατρέξτε στην ενότητα ειδοποίησης Φίλτρου στο κεφάλαιο για την καθημερινή χρήση.

Τα φίλτρα λίπους μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων. Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.



**Φίλτρο άνθρακα**

Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους. Το φίλτρο άνθρακα είναι πλενόμενο, καθαρίζετε ή πραγματοποιείτε αναγέννηση του φίλτρου κάθε δύο μήνες περίπου. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που περιλαμβάνεται με το αξεσουάρ.

### 5.2 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

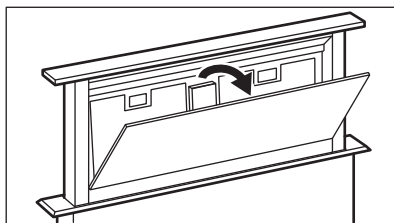
Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα με τη χρήση κλιπ και πείρων στην αντίθετη πλευρά.

**Για να καθαρίσετε το φίλτρο:**

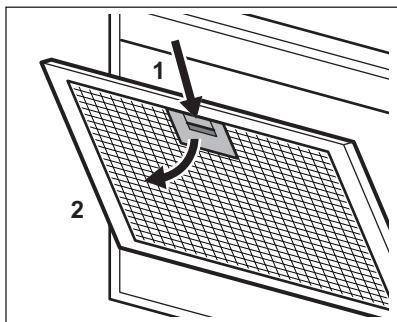
1. Τραβήξτε το κάλυμμα για να το ανοίξετε.



**Προσοχή!** Για την αποφυγή ακούσιας πτώσης, το κάλυμμα διαθέτει δύο άγκιστρα στις πλευρές.



2. Πιέστε τη λαβή του κλιπ στερέωσης στο πλαίσιο του φίλτρου κάτω από τον απορροφητήρα (1).



3. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω (2) και κατόπιν τραβήξτε.

Επαναλάβετε τα δύο πρώτα βήματα για όλα τα φίλτρα.

4. Καθαρίστε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με μη λειαντικά απορρυπαντικά ή στο πλυντήριο πιάτων.



Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

5. Για να τοποθετήσετε ξανά τα φίλτρα, ακολουθήστε τα δύο πρώτα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Επαναλάβετε τα βήματα για όλα τα φίλτρα όπου είναι απαραίτητο. Αφού κλείσετε το κάλυμμα, ο πίνακας χειριστηρίων παίρνει λευκό χρώμα. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

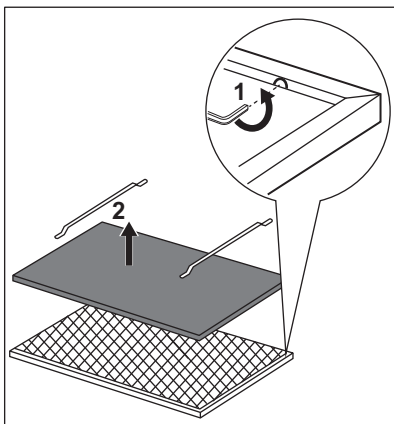
### 5.3 Καθάρισμα του φίλτρου άνθρακα

Για να αφαιρέσετε το φίλτρο:

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους από τη συσκευή.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» σε αυτό το κεφάλαιο.

2. Αφαιρέστε τα κλιπ που συγκρατούν το φίλτρο (1) και κατόπιν το φίλτρο (2).



3. Πλύνετε το φίλτρο σε ζεστό νερό χωρίς τη χρήση απορρυπαντικού ή χρησιμοποιήστε το πλυντήριο πιάτων.



Ρυθμίστε το πλυντήριο πιάτων χωρίς τη χρήση λαμπρυντικού ή άλλων απορρυπαντικών. Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να είναι γεμάτο με πιάτα.

4. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει ή χρησιμοποιήστε έναν φούρνο.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος εγκαυμάτων!  
Ανατρέξτε στο κεφάλαιο για την ασφάλεια στο εγχειρίδιο χρήστη του φούρνου.

Ρυθμίστε τον φούρνο για 10 λεπτά στη μέγιστη θερμοκρασία των 60°C.

5. Για να εγκαταστήσετε το φίλτρο, εκτελέστε τα βήματα με την αντίστροφη σειρά. Το φίλτρο θα πρέπει να έχει στεγνώσει πλήρως προτού το τοποθετήσετε πάλι στη συσκευή.

Αντικαταστήστε το φίλτρο κάθε 2 έτη ή όταν το ύφασμα έχει υποστεί ζημιά.

### 5.4 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης,



ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ




### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!


Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### 6.1 Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Έχει καεί η ασφάλεια.	Ελέγξτε αν η ασφάλεια είναι η αιτία της δυσλειτουργίας. Αν η ασφάλεια πέφτει επανειλημμένα, επικοινωνήστε με έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
Δεν μπορείτε να ανοίξετε τον μηχανισμό ολίσθησης και η οθόνη αναβοσβήνει με κόκκινο και λευκό χρώμα.	Το τζάμι εντός της συσκευής είναι ανοιχτό.	Κλείστε το τζάμι. Ανατρέξτε στην ενότητα «Κλείσιμο του τζαμιού» στο κεφάλαιο «Πριν από την πρώτη χρήση».
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.	Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και Καθάρισμα».
Η συσκευή δεν απορροφά αρκετό ατμό.	Η ταχύτητα του κινητήρα δεν επαρκεί για την ποσότητα ατμού.	Αλλάξτε την ταχύτητα του κινητήρα.
Η ένδειξη συναγερμού φίλτρου  είναι αναμμένη.	Ο συναγερμός φίλτρου είναι αναμμένος. Το φίλτρο λίπους πρέπει να καθαριστεί ή το φίλτρο άνθρακα πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί.	Ανατρέξτε στην ειδοποίηση φίλτρου στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».

## 7. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες

ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....	83
2. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	83
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	83
4. NAPI HASZNÁLAT.....	84
5. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	85
6. HIBAEHÁRÍTÁS.....	87
7. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	88

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux készüléket választott. Egy olyan terméket választott, amely magában hordozza évtizedek szakmai tapasztalatát és innovációját. Zsenialitását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája. Üdvözöljük az Electrolux honlapján

**Látogasson el weboldalunkra az alábbiakért:**



Használatlalt kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Tartozékok, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.

Amikor felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal, gondoskodjon arról, hogy a következő adatok kéznél legyenek: Típus, PNC (termékszám), sorozatszám.

Az információk az adattáblán találhatóak.

 Figyelem / Vigyázat – Biztonsági információk

 Általános információk és tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS



## FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági és üzembe helyezési tudnivalókért olvassa el a külön mellékelt Üzembe helyezési útmutatót. A készülék bármely használata vagy karbantartása előtt alaposan olvassa el a biztonságra vonatkozó fejezeteket.

## 2. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



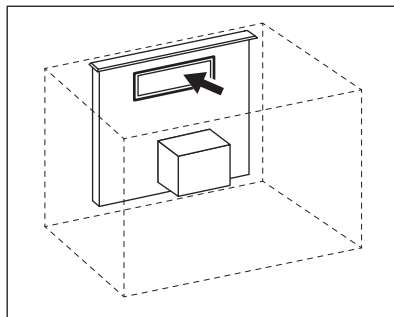
## FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 2.1 Az üveg becsukása

Amikor a csúszka nem nyílik, valamint a panel fehéren villog, a csúszkában levő üveg lazán áll. Az üveget be kell csukni a csúszka kinyitásához és a készülék működtetéséhez.

1. Nyúljon a készülék elejéhez a bútoron belül.
2. Nyissa ki az elől található kis fedelet, és ellenőrizze, hogy belül az üveg nem lazult-e meg.



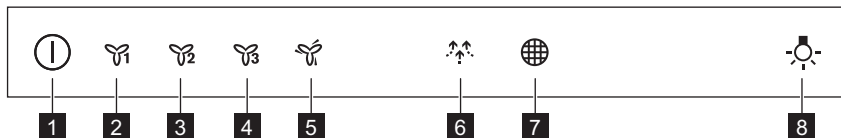
Becsukáshoz az üveget gyengéden nyomja meg, ha fellazult.

3. Csukja be a fedelet a készülék elején.

A készülék ezzel használatra kész.

## 3. TERMÉKLEÍRÁS

### 3.1 A kezelőpanel áttekintése



**1** Be / Ki, Nyit / Zár

**2** Első motorsebesség

**3** Második motorsebesség

**4** Harmadik motorsebesség

**5** Maximális motorsebesség

**6** Szellő funkció

**7** Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

**8** Lámpa

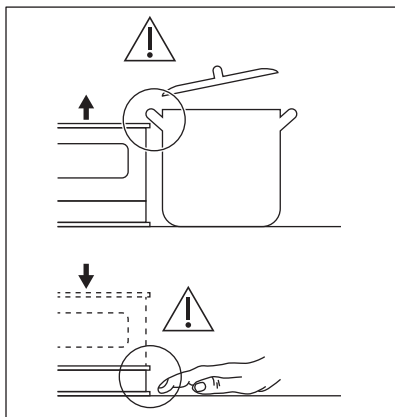
## 4. NAPI HASZNÁLAT



### 4.1 A páraelszívó nyitása és zárása



#### FIGYELMEZTETÉS!






Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn! Ne helyezzen semmilyen edényt vagy más tárgyat a csúszkára vagy az alá.



1. Tartsa nyomva a  gombot, míg a csúszka nem kezd el kinyílni. A készülék bekapcsol, és a csúszka felfele mozdul.
  2. A csúszka zárásához és a készülék kikapcsolásához addig tartsa nyomva a  gombot, míg a csúszka lefele nem mozdul.
- A páraelszívót csak akkor használja, ha a csúszka megáll, és teljesen nyitott állapotú.

### 4.2 A páraelszívó használata

Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.

	Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés.
	Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban.
	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn.
	Forralás és nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, magas páratartalom.
	Alacsony zajszint mellett, főzést követően, felfrisíti a konyha levegőjét. A szimbólum megérintésével be- és kikapcsolható. A funkció 60 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Csak a főzés befejezése után használja.




A főzés után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percig működni hagyni.




A kezelőpanel érzékelőmezőkből áll. A funkciók bekapcsolásához érintse meg 1 másodpercre a szimbólumokat.



## A páraelszívó üzemeltetése nyitott állapotban:

1. Kapcsolja be a készüléket a ① szimbólum megnyomásával. Ekkor bekapcsolhatja a funkciókat.
2. A funkció bekapcsolásához érintse meg a szimbólumot.
3. Ha szükséges, a főzőfelület megvilágításához érintse meg a világítás szimbólumot .


A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a ① szimbólumot.


## 4.3 Maximális motorsebesség bekapcsolása


Ha megnyomja a  gombot, a maximális motorsebesség 8 percig működik. Az idő letelte után a készülék visszatér az előző sebesség-beállításhoz.


-  Amikor a funkció be van kapcsolva, a  gomb további megérintése nincs semmilyen hatással.


## 4.4 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés emlékeztet a szénszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére. A .


szűrő visszajelző 30 másodpercig színnel világít, ha a zsírszűrő tisztítása szükséges. A  szűrő visszajelző 30 másodpercig színnel villog, ha a szénszűrő cseréje vagy tisztítása szükséges.

-  Olvassa el a zsírszűrő tisztítására vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.



-  Olvassa el a szénszűrő tisztítására vagy cseréjére vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

A funkció nullázásához érintse meg a  gombot 3 másodpercig.

### Funkció aktiválásához vagy deaktiválásához (csak szénszűrő esetén):

1. Kapcsolja be a kezelőpanelt.
2. Győződjön meg róla, hogy az ikonok fehérre váltanak.
3. A funkció bekapcsolásához érintse meg a  gombot 3 másodpercig.

A funkció aktiválásakor a szűrő ikon  öt alkalommal felvillan színnel.

4. A funkció kikapcsolásához érintse meg a  gombot 3 másodpercig. A funkció deaktiválásakor a szűrő ikon  három alkalommal felvillan színnel.

# 5. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

## 5.1 Tisztítással kapcsolatos megjegyzések



### Tisztítószer

#### Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret és súrolókefét.

A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.

Főzés után a készülék egyes részei forróvá válhatnak. Az elszenyveződés megakadályozására hűtse le a készüléket, majd szárítsa meg tiszta kendővel vagy papírtörölvél.

A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.



### Tartsa tisztán a páraelszívót.

A készüléket és a zsírszűrőket havonta tisztítsa. A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsíradéktól. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat.

Kövesse a tartozékok tisztításával kapcsolatos utasításokat, ha a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés megjelenik. Olvassa el a Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.

A zsírszűrők mosogatógépben tisztíthatók.

A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.



### Szénszűrő

A szénszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ. A szénszűrő mosható; a szűrőt kb. kéthavonta tisztítsa vagy regenerálja. Olvassa el a tartozékhöz mellékelt tájékoztatót.

## 5.2 A zsírszűrő tisztítása

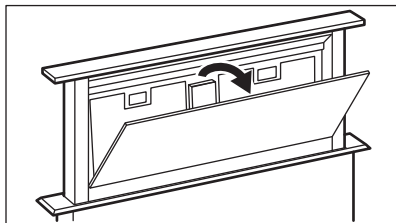
A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

### A szűrő tisztítása:

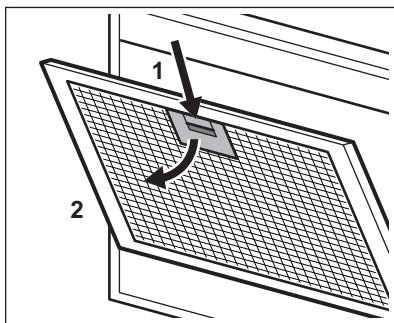
1. Kinyitáshoz húzza meg a burkolatot.



Legyen óvatos! A véletlen leesés megakadályozására a burkolat a két oldalán horgokkal van ellátva.



2. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen (1).



3. Kissé billentse le a szűrő elejét (2), majd húzza ki.

Ismételje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

4. Tisztítsa meg a szűrőket egy szivaccsal és nem sűrítő tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet.



A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

5. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést.

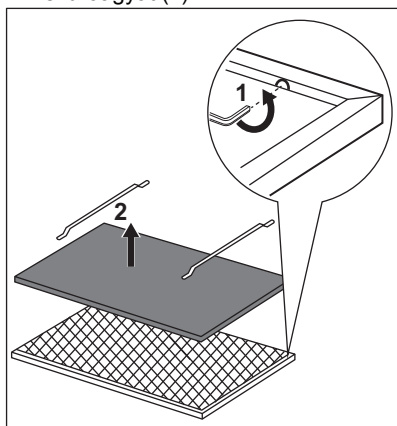
Amennyiben szükséges, ismételje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

A burkolat lezárását követően a kezelőpanel fehérre vált. A készülék készen áll a használatra.

### 5.3 A széniszűrő tisztítása

A szűrő eltávolítása:

1. Távolítsa el a zsírszűrőket a készülékből.  
Lásd „A zsírszűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.
2. Távolítsa el a szűrőágyat tartó rögzítőkapcsokat (1), majd a szűrőágyat (2).



3. Mossa ki a szűrőágyat meleg vízben, mosogatószer nélkül, vagy használjon mosogatógépet.



Öblítőszer és bármely egyéb mosogatószer nélkül használja a mosogatógépet. A mosogatógépbe ne pakoljon edényeket.

4. Hagyja a szűrőágyat megszáradni, vagy szárítsa meg egy sütőben.



#### FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély! Olvassa el a sütő kezelési útmutatójának Biztonság c. fejezetét.

Állítsa a sütőn az időtartamot 10 percre, maximum 60 °C hőmérséklet mellett.

5. A szűrő visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el a lépéseket. A szűrőt teljesen szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi a készülékbe.

A szűrőágyat két évente cserélje, vagy ha a szövete megsérült.

### 5.4 A sütőlámpa cseréje

A készülék LED lámpával rendelkezik. Ezt az alkatrészt kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

## 6. HIBAELHÁRÍTÁS




#### FIGYELMEZTETÉS!


Lásd a „Biztonság” című fejezetet.


### 6.1 Mi a teendő, ha ...

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Leolvadt a biztosíték.	Ellenőrizze, hogy a biztosíték okozza-e a problémát. Ha a biztosíték többször is leolvad, hívjon szakképzett villanyszerelőt.
A csúszka nem nyitható, valamint a panel piros és fehér színnel villog.	A készülékben levő üveg ki van nyitva.	Csukja be az üveget. Olvassa el „Az üveg becsukása” című szakaszt „Az első használat előtt” c. fejezetben.
A világítás nem működik.	A világítás izzója meghibásodott.	Cserélje ki az izzót. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
A készülék nem szív el elegendő párárt.	A motor sebessége nem elegendő a pára mennyiségéhez viszonyítva.	Változtassa meg a motor sebességét.
A szűrőre vonatkozó  figyelmeztető visszajelző világít.	A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés világít. A zsírszűrőt meg kell tisztítani, vagy a szénzsűrő cseréje vagy tisztítása szükséges.	Olvassa el a szűrőre vonatkozó figyelmeztetést a „Napi használat” című fejezetben.

## 7. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.



## INDICE

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE.....	90
2. PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO.....	90
3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	90
4. UTILIZZO QUOTIDIANO.....	91
5. PULIZIA E CURA.....	92
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	94
7. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE.....	95

## PENSIAMO A TE

Grazie per aver acquistato un elettrodomestico Electrolux. Hai scelto un prodotto che ha alle spalle decenni di esperienza professionale e innovazione. Ingegnoso ed elegante, è stato progettato pensando a te. Quindi, in qualsiasi momento lo utilizzi, avrai la certezza di ottenere sempre i migliori risultati.

Ti diamo il benvenuto in Electrolux.

**Visitate il nostro sito web per:**



Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Per registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ASSISTENZA CLIENTI E ASSISTENZA TECNICA

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta il nostro Centro di Assistenza Autorizzato, accertarsi di avere a disposizione i dati seguenti: Modello, numero dell'apparecchio (PNC), numero di serie.

Le informazioni sono riportate sulla targhetta identificativa.

 **Avvertenza/Attenzione - Importanti Informazioni per la sicurezza**

 **Informazioni generali e suggerimenti**

 **Informazioni ambientali**

Con riserva di modifiche.

# 1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE



## AVVERTENZA!

Per le informazioni sulla sicurezza e l'installazione, fare riferimento alle istruzioni di installazione separate. Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi utilizzo o manutenzione dell'apparecchio.

## 2. PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO



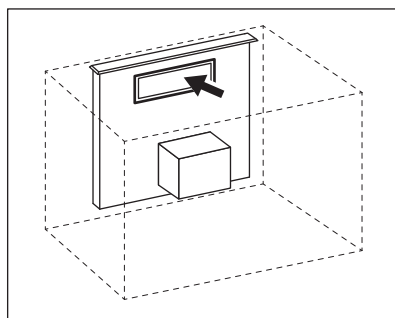
## AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

### 2.1 Chiusura del pannello in vetro

Quando il vano a scorrimento non si apre e il pannello lampeggia e il vetro all'interno del vano a scorrimento è allentato. Il vetro deve essere chiuso per poter aprire il vano a scorrimento e far funzionare l'apparecchiatura.

1. Raggiungere il lato anteriore dell'apparecchiatura all'interno del mobile.
2. Aprire il piccolo coperchio anteriore e assicurarsi che il vetro interno non sia allentato.

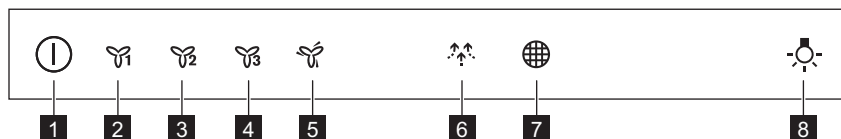


Spingere delicatamente il vetro se è allentato per chiuderlo.

3. Chiudere la copertura davanti all'apparecchiatura. L'apparecchiatura è ora pronta per l'uso.

## 3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 3.1 Panoramica del pannello di controllo



- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> On / Off, Aperto / Chiuso | <b>5</b> Velocità massima motore |
| <b>2</b> Prima velocità motore     | <b>6</b> Funzione "Breeze"       |
| <b>3</b> Seconda velocità motore   | <b>7</b> Notifica del filtro     |
| <b>4</b> Terza velocità motore     | <b>8</b> Lampadina               |

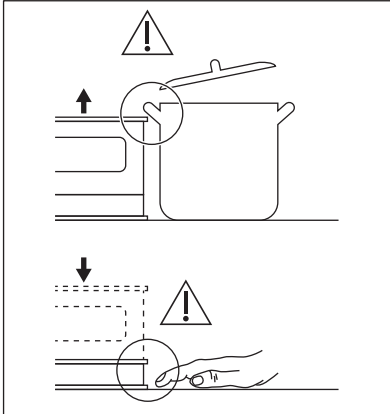
## 4. UTILIZZO QUOTIDIANO

### 4.1 Apertura e chiusura della cappa



#### AVVERTENZA!

Rischio di lesioni o danni all'apparecchiatura! Non mettere pentole o altri oggetti sopra e sotto il vano a scorrimento.



1. Tenere premuto finché il vano a scorrimento non inizia ad aprirsi. L'apparecchiatura si accende e il vano a scorrimento si alza.
2. Per chiudere il vano a scorrimento e spegnere l'apparecchiatura, tenere premuto finché il vano a scorrimento non inizia a scendere. Utilizzare la cappa solo quando il vano a scorrimento si ferma ed è completamente aperto.

### 4.2 Uso della cappa

Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.

	Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte.
	Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.
	Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori.
	Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità.
	Rinfresca l'aria in cucina dopo la cottura a un livello di rumorosità molto basso. Può essere attivata e disattivata toccando il simbolo. La funzione si disattiva automaticamente dopo 60 minuti. Utilizzare solo dopo la cottura.






Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti dopo la cottura.




Il pannello di controllo è un campo sensore. Toccare i simboli per 1 secondo per attivare le funzioni.



### Per far funzionare la cappa quando è aperta:

1. Accendere l'apparecchiatura premendo il simbolo . È ora possibile attivare le funzioni.
2. Per attivare la funzione toccare il simbolo.
3. Se necessario, toccare il simbolo spia  per illuminare la superficie di cottura.


Per spegnere l'apparecchiatura, premere nuovamente il simbolo .


### 4.3 Attivazione motore velocità massima


Quando viene premuto il tasto , la velocità massima del motore inizia a funzionare per 8 minuti. Successivamente l'apparecchiatura torna all'impostazione di velocità precedente.


-  Quando la funzione è attiva, un ulteriore sfioramento del pulsante  non comporta nessun effetto.


### 4.4 Notifica del filtro

L'allarme filtro ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro antigrasso. L'indicatore filtro  si


accende per 30 secondi se è necessario pulire il filtro antigrasso. L'indicatore del filtro  lampeggia per 30 secondi se il filtro al carbone deve essere sostituito o pulito.


-  Fare riferimento al capitolo sulla pulizia del filtro anti-grasso nel capitolo sulla cura e la pulizia.


-  Fare riferimento alla pulizia del filtro a carbone attivo o alla sostituzione del filtro al carbone attivo nel capitolo sulla cura e la pulizia.


Per ripristinare la funzione, sfiorare  per 3 secondi.

### Per attivare o disattivare la funzione (solo per filtro al carbone):

1. Accendere il pannello dei comandi.
2. Verificare che le icone siano diventate di colore bianco.
3. Per attivare la funzione, sfiorare  per 3 secondi.

Se la funzione è attiva, l'icona del filtro  lampeggia cinque volte.

4. Per disattivare la funzione, sfiorare  per 3 secondi.

Se la funzione è disattivata, l'icona filtro  lampeggia tre volte.

## 5. PULIZIA E CURA

### 5.1 Note sulla pulizia



**Agenti di pulizia**

#### Non utilizzare detersivi e spazzole abrasive.

Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detersivo delicato.

Dopo la cottura alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare macchie, l'apparecchio deve essere raffreddato e asciugato con un panno pulito o un tovagliolo di carta.

Pulire le macchie con un detersivo delicato.



### Tenete ben pulita la cappa

Pulire l'apparecchio e i filtri del grasso ogni mese. Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio. Seguire le istruzioni per la pulizia degli accessori quando la notifica filtro è attiva. Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo sull'uso quotidiano.

I filtri anti-grasso possono essere lavati anche nella lavastoviglie. La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.



### Filtro al carbone

Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso. Il filtro a carbone è lavabile, pulito o rigenerato dopo circa due mesi. Fare riferimento all'opuscolo incluso nell'accessorio.

## 5.2 Pulizia del filtro antigrasso

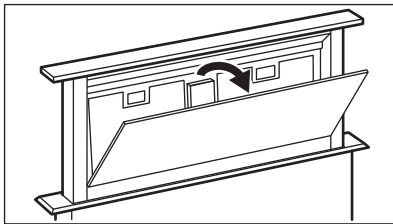
I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

### Per pulire il filtro:

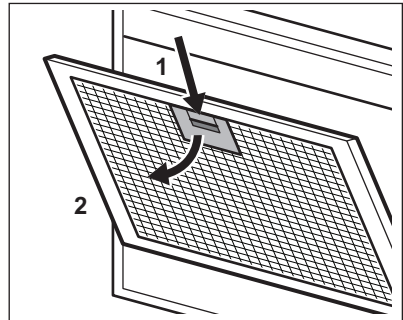
1. Tirare il coperchio per aprirlo.



Fare attenzione! Per evitare il collasso accidentale, il coperchio è dotato di due ganci laterali.



2. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa (1).



3. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso (2), quindi tirare.

Ripetere i primi due passaggi per tutti i filtri.

4. Pulire i filtri con una spugna con detersivi non abrasivi o in lavastoviglie.



La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

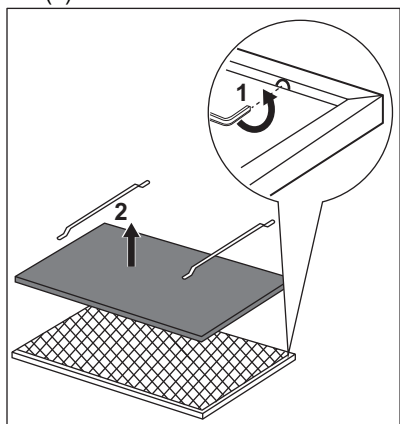
5. Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso. Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

Dopo aver chiuso il coperchio, il pannello dei comandi diventa bianco. L'apparecchiatura è pronta all'uso.

### 5.3 Pulizia del filtro al carbone

Per rimuovere il filtro:

1. Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura. Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.
2. Rimuovere le clip che trattengono il letto filtrante (1), quindi il letto filtrante (2).



3. Lavare il letto filtrante in acqua calda senza usare detersivi o usare una lavastoviglie.

**i** Impostare la lavastoviglie senza brillantante o altri detersivi. La lavastoviglie non può essere riempita con i piatti.

4. Lasciare asciugare il letto filtrante o usare un forno.



#### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scottature! Fare riferimento al capitolo "Sicurezza" nel libretto di istruzioni.

Impostare il forno per 10 minuti alla temperatura massima di 60 °C.

5. Per installare il filtro, eseguire i passaggi nell'ordine inverso. Il filtro dovrà essere completamente asciutto prima di reinstallarlo nell'apparecchiatura.

Sostituire il letto del filtro ogni 2 anni o quando il pannello è danneggiato.

### 5.4 Sostituzione della lampadina

L'apparecchiatura è provvista di una lampadina LED. Questa componente può essere sostituita unicamente da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI




#### **AVVERTENZA!**


Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.


### 6.1 Cosa fare se...

Problema	Causa possibile	Rimedio
Non è possibile accendere l'apparecchiatura.	L'apparecchiatura non è collegata a una fonte di alimentazione oppure non è collegata in maniera corretta.	Accertarsi che l'apparecchiatura sia collegata correttamente alla rete elettrica.

Problema	Causa possibile	Rimedio
Non è possibile accendere l'apparecchiatura.	È scattato il fusibile.	Verificare che l'interruttore differenziale (salvavita) sia la causa del malfunzionamento. Nel caso in cui il fusibile continui a scattare, rivolgersi ad un elettricista qualificato.
Non è possibile aprire il vano a scorrimento e il pannello lampeggia in rosso e bianco.	Il vetro all'interno dell'apparecchiatura è aperto.	Chiudere il vetro. Vedere "Chiusura del vetro" nel capitolo "Prima del primo utilizzo".
La lampadina non si accende.	La lampadina è guasta.	Sostituire la lampadina. Rimandiamo al capitolo "Pulizia e cura".
L'apparecchiatura non assorbe abbastanza vapori.	La velocità del motore non è adeguata ai vapori che appaiono.	Modifica la velocità del motore
La spia allarme filtro  è accesa.	L'allarme del filtro è attivo. Il filtro antigrasso deve essere pulito o il filtro carbone deve essere sostituito o pulito.	Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo "Uso quotidiano".

## 7. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le

apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

## МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ.....	97
2. ЕҢ АЛҒАШ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА.....	97
3. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ.....	97
4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....	98
5. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ.....	100
6. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ.....	102
7. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР.....	102

## БІЗ СІЗ ТУРАЛЫ ОЙЛАЙМЫЗ

Electrolux құрылғысын сатып алғаныңызға рақмет. Сіз он жылдаған кәсіби тәжірибе және инновация арқылы пайда болған өнімді таңдадыңыз. Бірегей және стильді, ол сізді ескере отырып жобаланған. Оны әр пайдаланғанда тамаша нәтижелер алатыныңызға сенімді бола аласыз.

Electrolux компаниясына қош келдіңіз.

**Мынау үшін веб-сайтымызға кіріңіз:**



Пайдалану туралы ақпаратты, кітапшаларды, ақаулықты жою құралы, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Жақсырақ қызмет алу үшін өніміңізді тіркеңіз:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Құрылғыңыз үшін аксессуарларды, шығын материалдарын және қосалқы бөлшектерді сатып алыңыз:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ТҰТЫНУШЫЛАРҒА ҚОЛДАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Әрқашан түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.

Өкілетті қызмет көрсету орталығымызға хабарласқанда, мына деректердің болуын қамтамасыз етіңіз: Үлгі, PNC, сериялық нөмір.

Бұл ақпаратты техникалық деректер тақтайшасынан табуға болады.

 Ескерту/сақтық-қауіпсіздік туралы ақпарат

 Жалпы ақпарат пен кеңестер

 Қоршаған орта туралы ақпарат

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.



# 1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ



## ЕСКЕРТУ!

Қауіпсіздікке және орнатуға қатысты ақпаратқа арналған кітапшадан қауіпсіз орнату туралы нұсқаулықты қараңыз. Құрылғыны пайдалану немесе оған қызмет көрсету алдында қауіпсіздік туралы тарауларды мұқият оқып шығыңыз.

## 2. ЕҢ АЛҒАШ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА



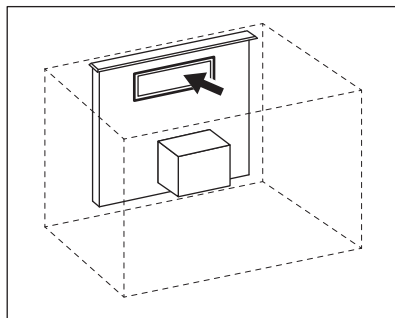
## ЕСКЕРТУ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### 2.1 Шыныны жабу

Сырғытпа ашылмай, панель ақ түспен жыпылықтаса, онда сырғытпаның ішіндегі шыны босап қалған. Сырғытпаны ашып, құрылғыны пайдалану үшін шыныны жауып қою керек.

1. Жиһаз арқылы құрылғының алдыңғы жағына қол жеткізіңіз.
2. Кішкене қақпақты алдыңғы жағынан ашып, ішіндегі әйнектің босап қалмағанынан көз жеткізіңіз.

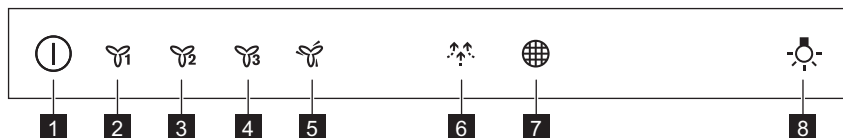


Босап қалған әйнекті жабу үшін шыныны абайлап басыңыз.

3. Құрылғының алдыңғы бөлігіндегі қақпақты жабыңыз.
- Құрылғы енді қолдануға дайын.

## 3. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

### 3.1 Басқару панеліне шолу



- 1 Қосу / Өшіру, Ашу / Жабу
- 2 Қозғалтқыштың бірінші жылдамдығы
- 3 Қозғалтқыштың екінші жылдамдығы

- 4 Қозғалтқыштың үшінші жылдамдығы
- 5 Қозғалтқыштың ең жоғарғы жылдамдығы
- 6 Желдеткіш функциясы

## 7 Сүзгі туралы ескерту

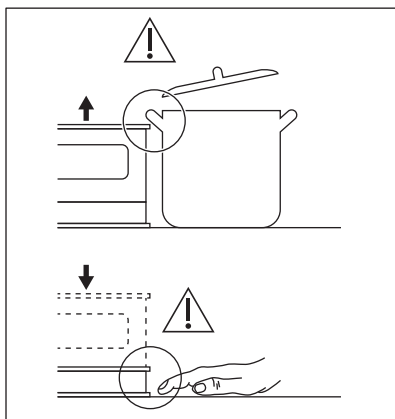
## 8 Шам

## 4. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

## 4.1 Ауа тартқыш құралды ашу және жабу

**ЕСКЕРТУ!**

Жарақат алу немесе құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар! Ешқандай ыдысты немесе басқа заттарды сырғытпаға және оның астына қоймаңыз.



1. Сырғытпа ашылғанса ① тетігін басып тұрыңыз.

Құрылғы іске қосылып, сырғытпа жоғары көтеріле бастайды.


2. Сырғытпаны жауып, құрылғыны сөндіру үшін сырғытпа төмендей бастағанда ① тетігін басып тұрыңыз.


Ауа тартқыш құралды сырғытпа тоқтап, толық ашылған кезде ғана пайдаланыңыз.

## 4.2 Ауа тартқыш құралды пайдалану



Төмендегі кестеге сәйкес ұсынылған жылдамдықты тексеріңіз.


	Тамақты жылытқанда, қақпақ жабылған ыдысты қолданып пісіргенде.
	Бірнеше пісіру аймақтарында немесе оттықтарда қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда.
	Көп мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, бірнеше пісіру аймағында немесе оттықтарда пісіргенде.
	Үлкен мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қайнатқанда және қуырғанда, ылғалдылық көп.
	Пісіргеннен кейін асүйдегі ауаны өте төмен шу деңгейінде жаңартады. Оны таңбаны тұрту арқылы белсендіруге және өшіруге болады. Функция 60 минуттан кейін автоматты түрде сөнеді. Тек пісіруден кейін пайдаланыңыз.

 Тағамды пісіргеннен кейін ауа тартқыш құралды шамамен 15 минут қосып қююға кеңес беріледі.


 Басқару панелі — сенсорлық өріс. Функцияларды белсендіру үшін таңбаларды 1 секунд түртіңіз.



### Ауа тартқыш құрал ашық болған кезде ауа тартқыш құралды пайдалану үшін:

1.  таңбасын басу арқылы құрылғыны қосыңыз. Енді функцияларды белсендіре аласыз.
2. Функцияны белсендіру үшін таңбаны түртіңіз.
3. Қажет болса, пісіру бетін жарықтандыру үшін  шам таңбасын түртіңіз.

Құрылғыны сөндіру үшін  таңбасын қайта басыңыз.



### 4.3 Қозғалтқыштың ең жоғарғы жылдамдығын іске қосу


 түймесін басқанда, қозғалтқыштың ең жоғарғы жылдамдығы 8 минуттың ішінде жұмыс істей бастайды. Осы уақыттан кейін, құрылғы алдыңғы жылдамдық параметріне оралады.


 Функция іске қосылғанда,  түймешікті қайта басқан жағдайда ешқандай өзгеріс болмайды.


### 4.4 Сүзгі туралы хабарландыру

Сүзгінің ескерту сигналы көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін





тазалау қажет екенін еске салады. Май сүзгісін тазалау керек болса, сүзгінің индикаторы  түстермен 30 секунд бойы жанады. Көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау қажет болса, сүзгінің индикаторы  түстермен 30 секунд бойы жыпылықтайды.

 «Күтім көрсету және тазалау» тарауындағы «Май сүзгісін тазалау» тармағын қараңыз.

 Күтім мен тазалау тарауында көмір сүзгісін тазалау немесе көмір сүзгісін ауыстыру туралы қараңыз.

Функцияны қалпына келтіру үшін  түймесін 3 секунд бойы түртіңіз.

### Функцияны белсендіру немесе ажырату үшін (тек көмір сүзгісі үшін):

1. Басқару панелін қосыңыз.
2. Белгішелердің түсі ақ болғанына көз жеткізіңіз.
3. Функцияны белсендіру үшін  түймесін 3 секунд бойы түртіңіз. Функция белсендірілсе, сүзгі белгішесі  түстермен бес рет жыпылықтайды.
4. Функцияны ажырату үшін  түймесін 3 секунд бойы түртіңіз. Функция ажыратылса, сүзгі белгішесі  түстермен үш рет жыпылықтайды.

## 5. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

### 5.1 Тазалауға қатысты ескерім



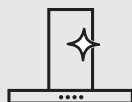
**Жуғыш заттар**

#### **Жеміргіш жуғыш заттарды және шөткелерді пайдаланбаңыз.**

Құрылғының алдыңғы жағын жұмсақ жуғыш зат қосылған жылы суға батырылған жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Тағам пісіргеннен кейін құрылғының кейбір бөліктері ысып кетуі мүмкін. Дақты болдырмас үшін құрылғыны суытып, таза шүберекпен немесе қағаз сұлгімен құрғату керек.

Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.



**Ауа тартқыш құралды таза ұстаңыз**

Құрылғыны және май сүзгілерін ай сайын тазалаңыз.

Құрылғының ішін және май сүзгілерін майдан тазартыңыз. Май жиналғанда немесе басқа қалдық жиналса, өрт қаупін тудыруы мүмкін.

Сүзгінің хабарлама сигналы қосұлы кезде керек-жарақтарды тазалау нұсқауларын орындаңыз. Сүзгі туралы хабарламаны күнделікті пайдалану тарауынан қараңыз.

Майды сүзгілерін ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

Ыдыс жуғыш машинаға төмен температура және қысқа цикл орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.



**Көмір сүзгісі**

Көмір сүзгісінің толу уақыты тағам пісірудің түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады. Көмір сүзгісін шамамен әр екі айда бір рет жууға, тазалауға немесе қалпына келтіруге болады. Керек-жарақтар жазылған парақшаны қараңыз.

### 5.2 Май сүзгісін тазалау

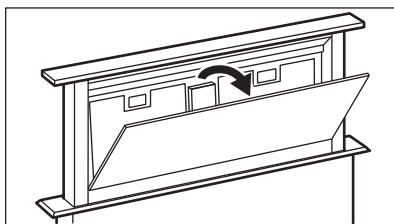
Сүзгілерді орнату үшін қарама-қарсы жақтарында қысқыштар мен қадауыштар пайдаланылған.

#### **Сүзгіні тазалау үшін:**

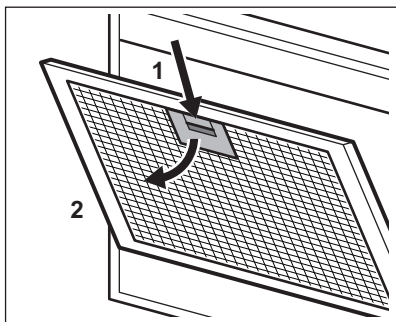
#### **1. Ашу үшін қақпақты тартыңыз.**



Сақ болыңыз! Абайсызда құлап қалмауы үшін қақпақтың бүйірлерінде екі ілгек бар.



#### **2. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгі панеліндегі бекіту қысқышының ұстағышын басыңыз (1).**



3. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтеңіз (2), содан кейін тартыңыз.

Барлық сүзгілер үшін алғашқы екі қадамды қайталаңыз.

4. Сүзгілерді жеміргіш емес жуғыш заттарды қолданып жөкемен немесе ыдыс жуғыш машинада тазалаңыз.



Ыдыс жуғыш машинада төмен температураны және қысқа циклді орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

5. Сүзгіні қайта орнына қою үшін алғашқы екі қадамды керісінше орындаңыз.

Қажет болса, барлық сүзгілер үшін қадамдарды қайталаңыз.

Қақпақты жапқаннан кейін басқару панелі ақ түске боялады. Құрылғы пайдалануға дайын.

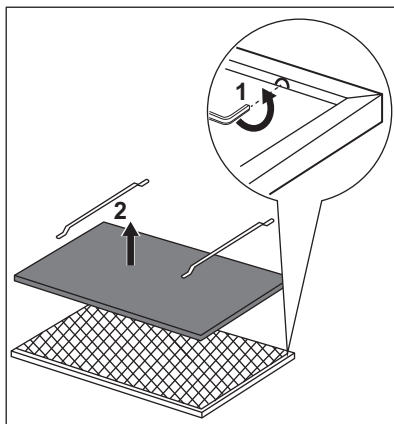
### 5.3 Көмір сүзгісін тазалау

Сүзгіні шығарып алу үшін:

1. Май сүзгілерін құрылғыдан шығарып алыңыз.

Осы тараудағы «Май сүзгілерін тазалау» бөлімін қараңыз.

2. Сүзгі тағанын (1) ұстайтын қысқыштарды, содан кейін сүзгі тағанын (2) шығарып алыңыз.



3. Сүзгі тағанын жуғыш затты қолданбай ыстық сумен немесе ыдыс-аяқ жуғыш машинада жуыңыз.



Ыдыс жуғыш машинада шайғыш және басқа да жуғыш заттарды қолданбайтын параметрді орнатыңыз. Ыдыс жуғыш машинаны ыдыс-аяқтармен толтыруға болмайды.

4. Сүзгі тағанын кебуге қалдырыңыз немесе пешті пайдаланыңыз.



#### ЕСКЕРТУ!

Күйіп қалу қаупі бар! Пештің пайдалану нұсқаулығындағы қауіпсіздік тарауын қараңыз.

Пешті 60°C максималды температураға 10 минутқа орнатыңыз.

5. Сүзгіні орнату үшін қадамдарды керісінше орындаңыз. Сүзгіні құрылғыға орнатпас бұрын толығымен кептіру керек.

Сүзгі тағанын 2 жыл сайын немесе шүберегі зақымдалған кезде ауыстырыңыз.

### 5.4 Шамды ауыстыру

Құрылғы LED шамымен жабдықталған.

Бұл бөлікті техник ғана ауыстырады.

Ақаулық орын алған жағдайда "Қауіпсіздік нұсқаулары" тарауындағы "Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

## 6. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ




### ЕСКЕРТУ!


Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

### 6.1 Не істерсіз, егер...

Ақаулық	Ықтимал себептері	Шешім
Құрылғыны іске қоса алмадыңыз.	Құрылғы қуат көзіне қосылған жоқ немесе теріс қосылған.	Құрылғының электр көзіне дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғыны іске қоса алмадыңыз.	Сақтандырғыш жанып кеткен.	Ақаулыққа сақтандырғыштың себеп болмағанын тексеріңіз. Сақтандырғыш қайта-қайта жанып кетсе, білікті электршіге хабарласыңыз.
Сырғытпаны аша алмадыңыз, панел қызыл және ақ түспен жыпылықтайды.	Құрылғы ішіндегі әйнек ашылып қалған.	Шыныны жабыңыз. "Шыныны жабу" бөлімін "Ең алғаш пайдалану алдында" тарауынан қараңыз.
Шам жанбайды.	Шамда ақау бар.	Шамды ауыстырыңыз. "Күтіп ұстау және Тазалау" тарауын қараңыз.
Құрылғы буды жеткілікті түрде тартпайды.	Қозғалтқыш жылдамдығы пайда болған буларға сәйкес келмейді.	Қозғалтқыштың жылдамдығын өзгертіңіз.
Сүзгінің ескерту сигналының  индикаторы қосұлы.	Сүзгінің ескерту сигналы қосұлы. Май сүзгісін тазалау керек немесе көмір сүзгісін ауыстыру немесе тазалау керек.	Сүзгі туралы ескертуді "Күнделікті пайдалану" тарауынан қараңыз.

## 7. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян

келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

## SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA.....	103
2. PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS REIZES.....	104
3. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS.....	104
4. IZMANTOŠANA IKDIENĀ.....	104
5. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....	106
6. PROBLĒMRISINĀŠANA.....	108
7. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDŽĪBU.....	108

## MĒS DOMĀJAM PAR JUMS

Paldies, ka iegādājāties Electrolux ierīci. Esat izvēlējušies produktu, kas jau vairākus gadu desmitus apvieno profesionālas pieredzes un inovāciju. Atjautīgs un stilīgs, radīts, ņemot vērā jūsu vēlmes. Tāpēc katru reizi lietojot, varat būt droši, ka sasniegsiet izcilus rezultātus.

Laipni lūdzam Electrolux pasaulē!

**Apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni, lai:**



saņemtu lietošanas ieteikumus un brošūras, kā arī traucējummeklēšanas, servisa un remonta informāciju:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



reģistrētu savu ierīci labāka servisa saņemšanai:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



iegādātos savai ierīcei papildpiederumus, vienreizējas lietošanas materiālus un oriģinālās rezerves daļas:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KLIENTU APKALPOŠANA UN SERVISS

Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas.

Sazinoties ar mūsu pilnvaroto servisa centru, nodrošiniet, lai jums būtu pieejami šādi dati: modelis, PNC, sērijas numurs.

Šī informācija ir norādīta uz datu plāksnītes.

 Uzmanību / drošības informācija

 Vispārīga informācija un ieteikumi

 Ar vidi saistīta informācija

Izmaiņu tiesības rezervētas.

## 1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA



### BRĪDINĀJUMS!

Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet

atsevišķajā uzstādīšanas rokasgrāmatas bukletā.

Pirms ierīces lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet sadaļas par drošību.

## 2. PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS REIZES

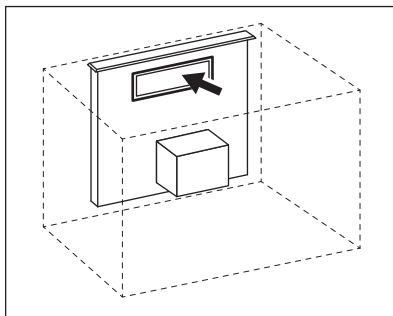


**BRĪDINĀJUMS!**  
Skatiet sadaļu "Drošība".

### 2.1 Stikla aizvēršana

Kad slīdnis neatveras un panelis mirgo baltā krāsā, tas nozīmē, ka stikls slīdnī ir vaļīgs. Lai atvērtu slīdni un varētu lietot ierīci, ir jāaizver stikls.

1. Pasniedzieties līdz ierīces priekšpusei mēbelē.
2. Atveriet nelielo pārsegu priekšā un pārļiecinieties, ka iekšā esošais stikls nav kļuvis vaļīgs.

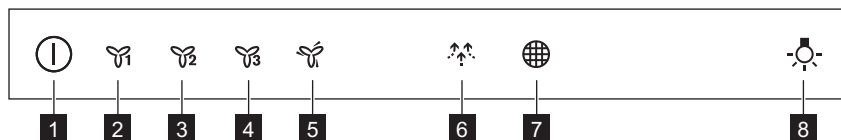


Ja stikls ir kļuvis vaļīgs, uzmanīgi pabīdiet to, lai aizvērtu.

3. Aizveriet pārsegu ierīces priekšpusē. Tagad ierīce ir gatava lietošanai.

## 3. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

### 3.1 Vadības paneļa pārskats



- 1 Ieslēgt/izslēgt, atvērt/aizvērt
- 2 Pirmais motora ātrums
- 3 Otrais motora ātrums
- 4 Trešais motora ātrums
- 5 Maksimālais motora ātrums

- 6 Vēsmas funkcija
- 7 Filtra paziņojums
- 8 Lampa

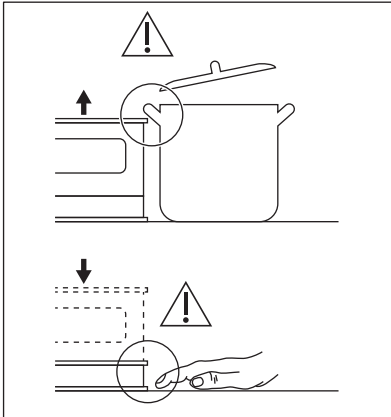
## 4. IZMANTOŠANA IKDIENĀ



### 4.1 Nosūcēja atvēršana un aizvēršana



**BRĪDINĀJUMS!**  
Pastāv savainojumu vai ierīces bojājumu risks!  
Nenovietojiet uz slīdņa un zem tā ēdiena gatavošanas traukus un citus priekšmetus.











1. Nospiediet un turiet , līdz slīdnis sāk atvērties. Ierīce ieslēdzas un slīdnis paceļas.
2. Lai aizvērtu slīdni un izslēgtu ierīci, nospiediet un turiet , līdz slīdnis sāk nolaisties.


Lietojiet nosūcēju tikai tad, kas slīdnis apstājas un ir pilnībā atvērts.

## 4.2 Tvaika nosūcēja lietošana


Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši turpmāk sniegtajai tabulai.

	Ēdiena uzkaršēšanas laikā, gatavojot ar nosegtiem katliem.
	Gatavojot ar nosegtiem katliem, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus, maiga cepšana.
	Vārot un cepot lielu ēdiena apjomu bez vāka, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus.
	Vārot un cepot lielu ēdiena daudzumu bez vāka, augsts mitruma līmenis.
	Atsvaidzina gaisu virtuvē pēc ēdiena gatavošanas ar zemu trokšņa līmei. To aktivizē un deaktivizē, pieskaroties simbolam. Funkcija automātiski izslēdzas pēc 60 minūtēm. Izmantojiet tikai pēc ēdiena gatavošanas.

 Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas beigām.


 Vadības panelis ir sensora lauks. Lai aktivizētu funkcijas, turiet simbolus nospiešus vismaz vienu sekundi.


**Lai lietotu nosūcēju, kad tas ir atvērts:**

1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot simbolu .


Tagad varat aktivizēt funkcijas.



2. Lai aktivizētu funkciju, pieskarieties simbolam.

3. Ja nepieciešams, pieskarieties apgaismojuma simbolam , lai izgaismotu gatavošanas virsmu.



Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti nospiediet  simbolu.


## 4.3 Maksimālā motora ātruma aktivēšana


Nospiežot  pogu, motors 8 minūtes darbojas ar maksimālo ātrumu. Kad šis laiks ir pagājis, ierīce atgriežas iepriekšējā ātruma iestāfjumā.


 Kad šī funkcija ir ieslēgta, vēlreiz pieskaroties  pogai, nekas nenotiek.

## 4.4 Filtra paziņojums


Filtra brīdinājums atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru. Tauku filtra tīrīšanas nepieciešamības gadījumā filtra indikators  ieslēdzas uz 30 sekundēm. Ogles filtra nomaiņas vai iztīrīšanas nepieciešamības gadījumā filtra indikators  mirgo 30 sekundes.


 Skatiet informāciju par tauku filtra tīrīšanu sadaļā “Kopšana un tīrīšana”.


 Skatiet informāciju par ogles filtra tīrīšanu vai ogles filtra nomaiņu sadaļā “Kopšana un tīrīšana”.


Lai atiestatītu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

**Lai aktivizētu vai deaktivizētu funkciju (tikai ogles filtram):**

1. Ieslēdziet vadības paneli.
2. Pārliecinieties, ka ikonas ir iedegtas baltā krāsā.
3. Lai aktivizētu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

Ja šī funkcija ir aktivizēta, filtra ikona  iemirdzas piecas reizes.

4. Lai deaktivizētu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

Ja šī funkcija ir deaktivizēta, filtra ikona  iemirdzas trīs reizes.

## 5. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

### 5.1 Piezīmes par tīrīšanu



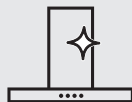
**Tīrīšanas līdzekļi**

**Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus un suku.**

Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērcta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Pēc gatavošanas dažas ierīces daļas var sakarst. Lai izvairītos no traipiem, atdzisusi ierīce jānoslauka ar tīru drānu vai papīra dvieli.

Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.



**Turiet tvaiku nosūcēju tīru.**

Tīriet ierīci un tauku filtrus katru mēnesi. Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tauku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku.

Ja filtra paziņojums ir aktivizēts, ievērojiet norādījumus attiecībā uz piederumu tīrīšanu. Skatiet punktu par filtra paziņojumu sadaļā “Ik-dienas lietošana”.

Tauku filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, tas neietekmēs iekārtas sniegumu.



**Ogles filtrs**

Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma. Ogles filtrs ir mazgājams, tīriet vai reģenerējiet filtru aptuveni reizi divos mēnešos. Skatiet piederuma brošūru.

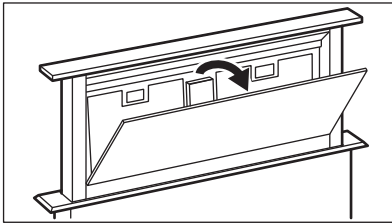
## 5.2 Tauku filtra tīrīšana

Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

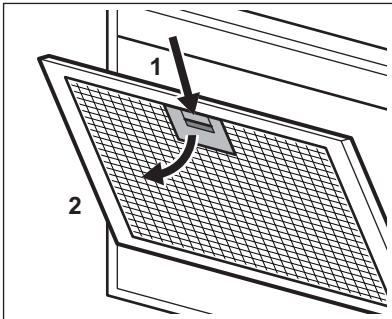
### Filtra tīrīšana

1. Pavelciet pārsegu, lai to atvērtu.

**i** Rīkojieties uzmanīgi! Lai novērstu nejašu izkrišanu, pārsegam sānos ir divi āķi.



2. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja (1).



3. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju (2), tad pavelciet.

Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.

4. Tīriet filtras, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai arī mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā.

**i** Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, taču tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

5. Lai ievietotu filtras atpakaļ, veiciet pirmās divas darbības apgrieztā kārtībā.

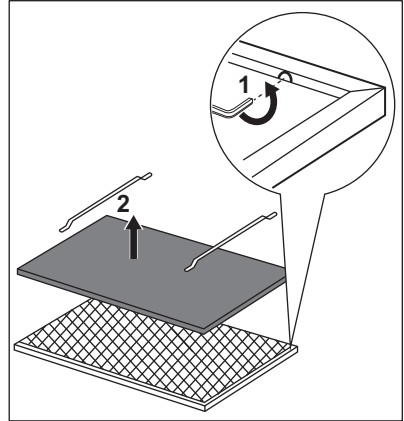
Atkārtojiet šīs darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

Pēc pārsega aizvēršanas vadības panelis iedegas baltā krāsā. Tagad ierīce ir gatava lietošanai.

## 5.3 Ogles filtra tīrīšana

Filtra izņemšana

1. Izņemiet tauku filtras no ierīces. Skatiet šīs nodaļas sadaļu "Tauku filtra tīrīšana".
2. Noņemiet filtra pamatni (1) fiksējošos stiprinājumus, tad filtra pamatni (2).



3. Nomazgājiet filtra pamatni karstā ūdenī, neizmantojot mazgāšanas līdzekli, vai mazgājiet to trauku mazgājamā mašīnā.

**i** Darbiniet trauku mazgājamo mašīnu bez skalošanas palīg līdzekļa vai citiem mazgāšanas līdzekļiem. Trauku mazgājamā mašīnā nedrīkst likt traukus.

4. Ļaujiet filtra pamatnei izžūt vai izmantojiet cepeškrāsi.



### BRĪDINĀJUMS!

Apdegumu risks! Skatiet cepeškrāsns lietošanas instrukcijā sadaļu par drošību.

Uz 10 minūtēm iestatiet cepeškrāsnij maksimālo temperatūru 60 °C.

5. Lai uzstādītu filtru, veiciet iepriekš izklāstītās darbības apgrieztā secībā. Filtram ir jābūt pilnībā izžuvušam pirms tā ievietošanas atpakaļ ierīcē. Nomainiet filtra pamatni reizi divos gados vai tad, kad ir bojāts audums.

## 5.4 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED spuldzi. Šo detaļu nomainīt drīkst tikai inženieris.

Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu "Apkope" nodaļā "Drošības norādījumi".


## 6. PROBLĒMRISINĀŠANA




### BRĪDINĀJUMS!


Skatiet sadaļu "Drošība".

### 6.1 Ko darīt, ja ...

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt.	Ierīce nav pieslēgta elektrotīklam vai nav pieslēgta pareizi.	Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pievienota strāvas padevei.
Ierīci nevar ieslēgt.	Izdedzis drošinātājs.	Pārliecinieties, vai ierīces darbības traucējumi ir saistīti ar drošinātāju. Ja drošinātājs atkārtoti izdeg, sazinieties ar kvalificētu elektrīķi.
Nevar atvērt sīdri, un panelis mirgo sarkanā un baltā krāsā.	Ir atvērts stikls ierīces iekšpusē.	Aizveriet stiklu. Skatiet sadaļas "Pirms pirmās lietošanas reizes" punktu "Stikla aizvēršana".
Lampa nedarbojas.	Lampa ir bojāta.	Nomainiet spuldzi. Skatiet sadaļu "Kopšana un tīrīšana".
Ierīce neuzsūc ietiekami daudz garaiņu.	Motora ātrums nav atbilstošs garaiņu daudzumam.	Mainiet motora ātrumu.
Deg filtra brīdinājuma indikators  .	Filtera brīdinājums ir aktivizēts. Ir jāiztīra tauku filtrs vai jānomaina/jāiztīra ogles filtrs.	Skatiet paziņojumu par filtru sadaļā "Lietošana ikdienā".

## 7. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājtsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

## TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS.....	109
2. PRIEŠ NAUDODAMI PIRMAKART.....	110
3. GAMINIO APRĄŠYMAS.....	110
4. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....	110
5. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	112
6. TRIKČIŲ ŠALINIMAS.....	114
7. APLINKOS APSAUGA.....	114

## MES GALVOJAME APIE JUS

Dėkojame, kad įsigijote „Electrolux“ prietaisą. Išsirinkote gaminį, kuriame atspindi šios srities profesionalų per dešimtmečius sukaupta patirtis ir naujovės. Pažangus ir stilingas prietaisas sukurtas specialiai jums. Kad ir ką gamintumėte, kiekvieną kartą būsite tikri dėl nepriekaištingo rezultato.

Sveiki atvykę į „Electrolux“ pasaulį.

**Apsilankykite mūsų interneto svetainėje.**



Čia rasite naudojimo patarimų, brošiūrų, informacijos apie trikčių šalinimą, aptarnavimą ir remontą:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Užregistruokite savo gaminį ir naudokitės papildomomis paslaugomis:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Jūsų prietaisui skirtų priedų, nusidėvinčių ir originalių atsarginių dalių ieškokite čia:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KLIENTŲ APTARNAVIMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Visada naudokite originalias atsargines dalis.

Kreipdamiesi į įgaliojimą aptarnavimo centrą įsitinkinkite, kad galite nurodyti šią informaciją: prietaiso modelis, PNC, serijos numeris.

Šią informaciją galima rasti techninių duomenų plokštėje.

 Įspėjimo / perspėjimo ir saugos informacija

 Bendroji informacija ir patarimai

 Aplinkosaugos informacija

Galimi pakeitimai.

## 1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS



### ĮSPĖJIMAS!

Saugos informaciją ir įrengimą žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje. Prieš naudodami prietaisą arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite saugos skyrius.

## 2. PRIEŠ NAUDODAMI PIRMAKART



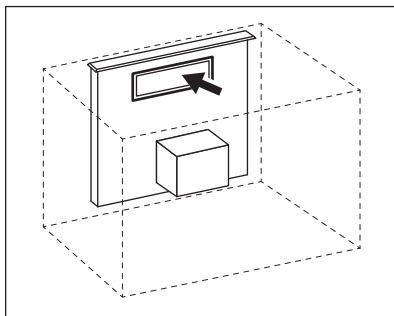
### ĮSPĖJIMAS!

Žr. saugos skyrius.

### 2.1 Stiklo uždarymas

Kai slankiklis neatsidaro ir skydelis mirksi, baltas stiklas slankiklio viduje yra atsilaisvinęs. Stiklą reikia uždaryti, kad būtų galima atidaryti slankiklį ir naudoti prietaisą.

1. Stenkitės pasiekti prietaiso priekinę pusę baldo viduje.
2. Atidarykite mažą dangtelį priekyje ir patikrinkite, ar stiklas viduje nėra atsilaisvinęs.

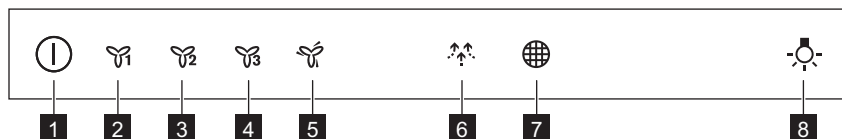


Nestipriai paspauskite stiklą, jeigu jis atsilaisvinęs, kad jį uždarytumėte.

3. Uždarykite dangtelį prietaiso priekyje. Dabar prietaisas yra paruoštas naudoti.

## 3. GAMINIO APRAŠYMAS

### 3.1 Valdymo skydelio apžvalga



- 1 Įjungti / išjungti, atidaryti / uždaryti
- 2 Pirmas variklio greitis
- 3 Antras variklio greitis
- 4 Trečias variklio greitis
- 5 Didžiausias variklio greitis

- 6 „Breeze“ funkcija
- 7 Filtro pranešimas
- 8 Lemputė

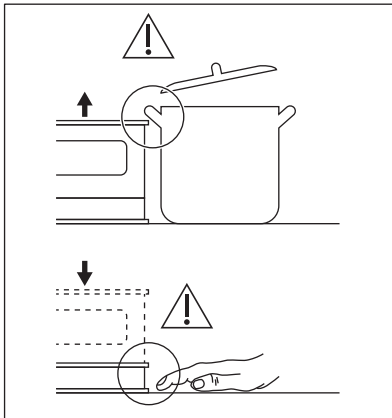
## 4. KASDIENIS NAUDOJIMAS



### 4.1 Garų rinktuvo atidarymas ir uždarymas



### ĮSPĖJIMAS!






Galite susižeisti arba sugadinti prietaisą! Nedėkite jokio pikaistuvio ar kitų daiktų ant ir po slankikliu.





1. Paspauskite ir palaikykite , kol slankiklis pradės atsidaryti. Prietaisas įsijungia ir slankiklis pakyla.
2. Norėdami uždaryti slankiklį ir išjungti prietaisą, spauskite ir palaikykite , kol slankiklis pradės leistis žemyn. Garų rinktuvą naudokite tik tada, kai slankiklis sustos ir bus visiškai atidarytas.


## 4.2 Garų rinktuvo naudojimas



Patikrinkite rekomenduojamą greitį pagal toliau pateiktą lentelę.

	Kai šildote maistą ar ruošiate uždengtuose puoduose.
	Kai ruošiate maistą uždengtuose puoduose ant kelių kaitviečių arba degiklių, arba kepage ant nedidelės kaitros.
	Kai verdate ir kepage daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių dangčiais, vienu metu gaminatė ant kelių kaitviečių arba degiklių.
	Kai verdate ir kepage daug maisto neuždengę puodų ir keptuvių, aplinkoje daug drėgmės.
	Išvalo orą virtuvėje po maisto ruošimo, veikia labai tyliai. Galima įjungti ir išjungti paliečiant simbolį. Funkcija išsijungia automatiškai po 60 minučių. Naudokite tik baigę ruošti maistą.


-  Baigę ruošti maistą garų rinktuvą palikite veikiantį maždaug 15 minučių.
-  Valdymo skydelis yra jutiklinis laukas. Norėdami įjungti funkciją palaikykite palietę atitinkamą simbolį 1 sekundę.



**Jei norite naudoti ištraukiamą garų rinktuvą:**

1. Norėdami įjungti prietaisą paspauskite  simbolį. Dabar galite aktyvuoti funkcijas.
2. Norėdami aktyvuoti funkciją palieskite simbolį.



3. Jeigu norite apšviesti maisto gaminimo paviršių, paspauskite apšvietimo simbolį . Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą paspauskite  simbolį.


## 4.3 Didžiausio variklio greičio aktyvinimas


Kai paspaudžiate mygtuką , 8 minutes variklis veikia didžiausiu greičiu. Po to prietaisas grįžta prie ankstesnių greičių nuostatų.

-  Kai funkcija įjungta, papildomas mygtuko  palietimas neturi jokio poveikio.

## 4.4 Įspėjimas dėl filtro





Įspėjamasis signalas nurodo, kad laikas pakeisti arba išvalyti anglies ir riebalų filtrą. Jeigu riebalų filtrą reikia valyti, filtro indikatorius  įsijungs 30 sekundžių. Jeigu anglies filtrą reikia pakeisti arba valyti, filtro indikatorius  mirksės 30 sekundžių.

 Riebalų filtro valymas aprašytas skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

 Anglies filtro valymas ir keitimas aprašyti skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

Jeigu norite atkurti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę .

### Norėdami įjungti arba išjungti funkciją (tik anglies filteriui):

1. Įjunkite valdymo skydelį.
2. Patikrinkite, ar piktogramos tapo baltos.
3. Jeigu norite įjungti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę . Jeigu funkcija įjungta, penkis kartus sumirksės filtro piktograma .
4. Jeigu norite išjungti funkciją, 3 sekundes palaikykite paspaudę . Jeigu funkcija išjungta, tris kartus sumirksės filtro piktograma .

## 5. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

### 5.1 Pastabos dėl valymo



**Valymo priemonės**

#### Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ir šepėčių.

Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.

Po maisto ruošimo kai kurios prietaiso dalys gali būti karštos. Norint apsaugoti nuo dėmių, prietaisą reikia atvėsinti ir nusausinti švoria šluoste ar popieriniais rankšluosčiais.

Dėmes valykite švelniu plovikliu.



**Pasirūpinkite, kad garų rinktuvas būtų švarus**

Valykite prietaisą ir riebalų filtrus kiekvieną mėnesį. Rūpestingai išvalykite riebalus iš prietaiso vidaus ir nuo riebalų filtrų. Riebalų kaupimasis ar kiti likučiai gali sukelti gaisrą. Kai įsijungia filtro pranešimas, laikykitės priedų valymo instrukcijų. Žr. skyriaus „Kasdienis naudojimas“ skyrelį „Filtro pranešimas“.

Riebalų filtrus galima plauti indaplovėje. Indaplovėje turi būti nustatyta žema temperatūra ir trumpas ciklas. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tai natūrus poveikio prietaiso veikimui.



**Anglies filtras**

Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi, priklausomai nuo gaminių tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Anglies filtras yra plaučiamas; valykite arba atnaujinkite filtrą maždaug kas du mėnesius. Žr. su priedu pateiktą informacinį lapelį.

### 5.2 Riebalų filtro valymas

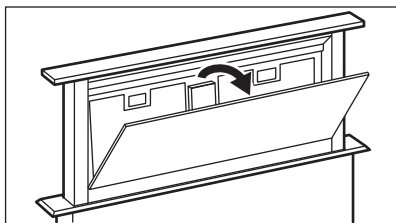
Filtrai kitoje pusėje yra pritvirtinti spausdukais ir kaiščiais.

#### Norėdami išvalyti filtrą:

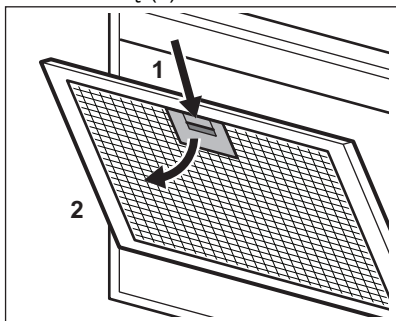
1. patraukite dangtelį, kad jį atidarytumėte.



- i** Būkite atsargūs! Dangtelis šonuose turi du prilaikančius kabliukus.



2. Paspauskite po garų rinktuvu esančią filtro skydelio tvirtinimo spaustuvo rankenėlę (1).



3. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn (2) ir patraukite. Su visais filtrais kartokite pirmus du veiksmus.
4. Filtrus išplaukite švelnia kempine ir neutraliu plovikliu arba indaplovėje.

- i** Indaplovėje pasirinkite žemą temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tačiau prietaiso veikimui tai įtakos neturi.

5. Norėdami vėl sumontuoti filtrus atlikite pirmus du veiksmus atvirkščia tvarka.

Jeį reikia, kartokite šiuos veiksmus su visais filtrais. Uždarius dangtelį valdymo skydelis bus baltas. Prietaisas paruoštas naudoti.

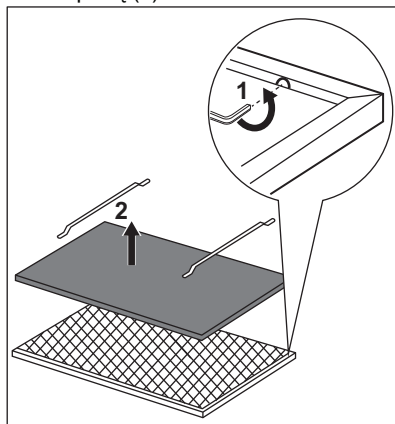
### 5.3 Anglies filtro valymas

Norėdami išimti filtrą:

1. Išimkite riebalų filtrus iš prietaiso.

Šiame skyriuje žr. „Riebalų filtro valymas“.

2. Nuimkite filtro korpusą prilaikančius spaustukus (1), po to patį filtro korpusą (2).



3. Išplaukite filtro korpusą karštame vandenyje be ploviklio arba plaukite indaplovėje.

- i** Nustatykite indaplovę, nenaudodami skalavimo priemonių ar kitų ploviklių. Indaplovėje neturi būti indų.

4. Palikite filtro korpusą išdžiūti arba džiovinkite orkaitėje.



#### ĮSPĖJIMAS!

Nusideginimo pavojus! Orkaitės naudotojo vadove žr. saugos skyrių.

Nustatykite orkaitę veikti 10 minučių ne didesne kaip 60 °C temperatūra.

5. Norėdami sumontuoti filtrą atlikite tuos pačius veiksmus atvirkščine tvarka. Prieš montuojant filtrą reikia visiškai išdžiovinti.

Keiskite filtro korpusą kas 2 metus arba jei pažeidžiamas audinys.

### 5.4 Lemputės keitimas

Šis prietaisas pristatomas su diodine lempute. Šią dalį gali pakeisti tik technikas. Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos taisyklės“.


## 6. TRIKČIŲ ŠALINIMAS




### ĮSPĖJIMAS!


Žr. saugos skyrius.

### 6.1 Ką daryti, jeigu...

Problema	Galima priežastis	Atitaisymo būdas
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Prietaisas neprijungtas arba netinkamai prijungtas prie maitinimo tinklo.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo.
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Perdegę saugiklis.	Patikrinkite, ar veikimas sutriko dėl saugiklio. Jeigu saugiklis pakartotinai perdega, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
Negalite atidaryti slankiklio ir skydelis mirksi raudonai ir baltai.	Atidarytas prietaiso viduje esantis langelis.	Uždarykite langelį. Žr. „Langelio uždarymas“ skyriuje „Prieš naudojantis pirmą kart“.
Lemputė nešviečia.	Perdegusi lempuotė.	Pakeiskite lempuotę. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“.
Prietaisas nepakankamai sugeria garus.	Netinkamos variklio apsuškos garų kiekiui.	Pakeiskite variklio apsuškos.
Įsijungė filtro įspėjimo signalo indikatorius  .	Įsijungė filtro įspėjimo signalas. Riebalų filtrą reikia išvalyti arba anglies filtrą reikia pakeisti arba valyti.	Žr. skyriaus „Kasdienis naudojimas“ skyrelį „Filtro pranešimas“.

## 7. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisieki su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

## СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТАЖА.....	116
2. ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА.....	116
3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	116
4. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	117
5. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	118
6. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ.....	120
7. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА.....	121

## НИЕ МИСЛИМЕ НА ВАС

Ви благодариме што купивте апарат Electrolux. Избравте производ кој со себе носи децении професионално искуство и иновација. Уникатен и стилски, дизајниран е имајќи ги на ум вашите потреби. Кога и да го користите, можете да бидете сигурни дека секојпат ќе постигнете одлични резултати.

Добре дојдовте во Electrolux.

**Посетете ја нашата страница за да:**



Добиете совети за користење, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Регистрирајте го вашиот производ за подобро сервисирање:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Купувајте дополнителен прибор, потрошни материјали или оригинални резервни делови за вашиот апарат:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ГРИЖА ЗА КОРИСНИЦИ И СЕРВИСИРАЊЕ


Ви препорачуваме да користите оригинални резервни делови.

Кога ќе контактирате со нашиот овластен сервисен центар, погрижете се да ги имате на располагање следниве податоци: Модел, Број на производот, Сериски број.

Информациите можат да се најдат на етикетата со информации.

 Предупредување / Внимание-Безбедносни информации

 Општи информации и совети

 Информации за животната средина

Можноста за промени е задржана.

# 1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТАЖА



## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Погледнете во посебната брошура за упатства за монтажа за безбедносни информации и монтажа. Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред каква било употреба или одржување на апаратот.

## 2. ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА



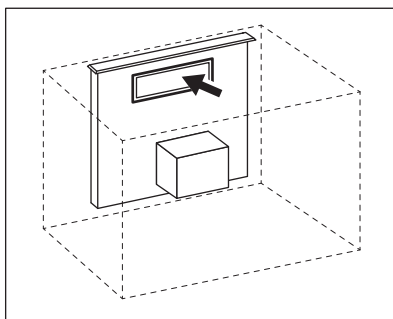
## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

### 2.1 Затворање на чашата

Кога лизгачот не се отвора и панелот трепка бело, чашата во внатрешноста на лизгачот е лабава. Чашата мора да биде затворена за да се отвори лизгачот и да се работи со уредот.

1. Допрете ја редната страна на апаратот во внатрешноста на мебелот.
2. Отворете го малото капаче напред и проверете дали чашата одвнатре не е олабавена.



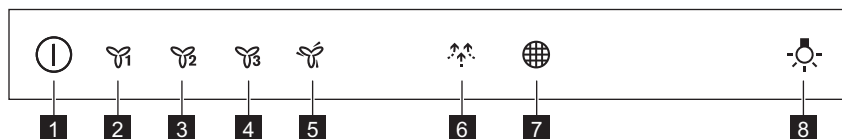
Нежно притиснете ја чашата ако е олабавена за да ја затворите.

3. Затворете го капачето од предниот дел на апаратот.

Сега апаратот е подготвен за употреба.

## 3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

### 3.1 Преглед на контролната табла



- 1 Вклучено / Исклучено, Отворено / Затворено
- 2 Прва брзина на мотор
- 3 Втора брзина на мотор
- 4 Трета брзина на мотор

- 5 Максимална брзина на мотор
- 6 Функција проветрување
- 7 Известување за филтер
- 8 Светло

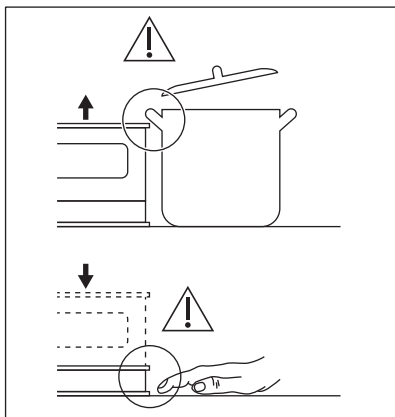
## 4. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

### 4.1 Отворање и затворање на капакот



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда или оштетување на апаратот! Не ставајте садови за готвење или други предмети на и под лизгачот.



1. Притиснете и задржете **⓪** се додека не започне да се отвора лизгачот.

Апаратот се вклучува и лизгачот се крева нагоре.

2. За да го затворите лизгачот и да го исклучите апаратот, притиснете и задржете **⓪** додека лизгачот не почне да се спушта.

Користете го аспираторот само кога лизгачот застанува и е целосно отворен.

### 4.2 Користење на аспираторот

Проверете ја препорачаната брзина според табелата прикажана подолу.

	Кога ја загревате храната, готвење со покриени садови.
	Кога готвите со покриени тенџериња или на повеќе рингли или пламеници, нежно пржење.
	Кога варите и пржите поголема количина на храна без капак, готвење на повеќе рингли или пламеници.
	Кога варите и пржите големи количини храна без капак, голема влажност.
	Го освежува воздухот во кујната по готвење со многу ниско ниво на бучава. Може да се активира и деактивира со допирање на симболот. Функцијата се вклучува автоматски по 60 минути. Користете само по готвење.






Се препорачува да го оставите аспираторот да работи околу 15 минути по готвењето.






Контролната плоча е сензорско поле. Допрете ги симболите 1 секунда за да ги вклучите функциите.

### За да работите со аспираторот кога аспираторот е отворен:


1. Вклучете го апаратот со притискање на симболот . Сега можете да ги вклучите функциите.
2. За да ја вклучите функцијата допрете го симболот.
3. Ако е потребно, притиснете го копчето за светло  за да ја осветлите површината за готвење. За да го исклучите апаратот притиснете го повторно симболот .

### 4.3 Вклучување на максимална брзина на моторот


Кога ќе го притиснете копчето , Максималната брзина на моторот работи 8 минути. После тоа, апаратот се враќа на претходната поставка.


-  Кога функцијата е вклучена, дополнително допирање на копчето  нема ефект.


### 4.4 Известување за филтерот


Алармот за филтер ве потсетува да го смените или исчистите филтерот за јаглен и да го исчистите филтерот за маснотии. Показателот за филтер  е

вклучен 30 секунди ако филтерот за маснотии мора да се исчисти.





Показателот за филтер  трепка 30 секунди ако филтерот за јаглен мора да се замени или исчисти.

-  Видете во делот за чистење на филтерот за маснотии во поглавјето за грижа и чистење.

-  Видете во делот за чистење на филтерот за јаглен или замена на филтерот за јаглен во поглавјето за грижа и чистење.

За да ја ресетирате функцијата, допрете го  3 секунди.

### За да активирате или деактивирате функција (само за филтерот за јаглен):

1. Вклучете ја контролната табла.
2. Проверете дали иконите се бели.
3. За да ја вклучите функцијата, задржете го  3 секунди. Ако функцијата е вклучена, иконата за филтер  трепка пет пати.
4. За да ја деактивирате функцијата, допрете го  3 секунди. Ако функцијата е исклучена, иконата за филтер  трепка три пати.

## 5. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

### 5.1 Забелешки за чистењето



Средства за чистење

#### Не користете абразивни детергенти и четки.

Површината на печката чистете ја со мека крпа натопена со топла вода и средство за чистење.

По готвењето, некои делови од апаратот може да се загреат. За да избегне појава на дамки, апаратот мора да се олади и исуши со чиста крпа или хартиени крпи.

Чистете дамки со благ детергент.



**Одржувајте ја чиста хаубата**

Чистете го апаратот и филтрите за маснотии секој месец. Чистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии внимателно од маснотии. Насобирањето на мрснотии или други остатоци од храна може да резултира со пожар. Следете ги упатствата за чистење на додатоците кога известувањето за филтер е вклучено. Погледнете во известување за филтер во поглавјето за секојдневна употреба.

Филтрите за маснотии може да се мијат во машина за миење садови. Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.



**Филтер за јаглен**

Времето на заситеноста на филтерот за јаглен варира во зависност од видот на готвењето и редовноста на чистење на филтерот за маснотии. Филтерот со јаглен се мие, чисти или го регенерира филтерот на приближно секои два месеци. Видете во брошурата вклучена во додатокот.

**5.2 Чистење на филтерот за мрснотии**

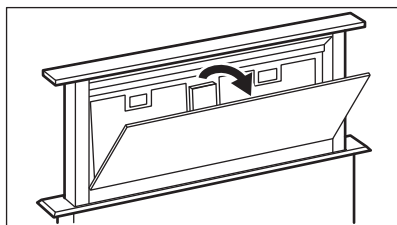
Филтрите се монтираат со употреба на стеги и спојки на спротивната страна.

**За да се исчисти филтерот:**

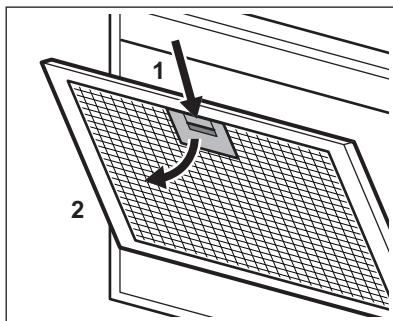
1. Повлечете го капакот за да го отворите.



Внимавајте! За да се спречи случајно паѓање, капакот има две куки на страните.



2. Притиснете ја рачката на стегата на плочата на филтерот под аспираторот (1).



3. Малку навалете го предниот дел на филтерот надолу (2), а потоа повлечете.

Повторете ги првите два чекори за сите филтри.

4. Исчистете ги филтрите со сунѓер со неабразивни детергенти или во машина за миење садови.



Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

3. За да ги ставите филтрите назад, извршете ги првите два чекори во обратен редослед.

Повторете ги чекорите за сите филтри ако е можно.

По затворањето на капакот, контролната табла станува бела. Апаратот е подготвен за употреба.

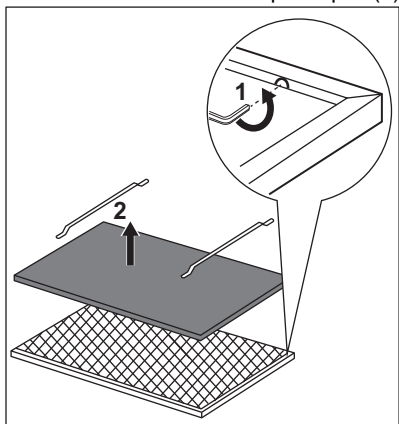
### 5.3 Чистење на филтерот за јаглен

За вадење на филтерот:

1. Извадете ги филтрите за маснотии од апаратот.

Погледнете во „Чистење на филтер за маснотии“ во ова поглавје.

2. Отстранете ги спојките за држење на лежиштето на филтерот (1), а потоа лежиштето за филтерот (2).



3. Измијте го филтерот во топла вода без употреба на детергент или

користете машина за миење садови.

- i** Поставете ја машината за миење садови без употреба на средства за плакнење или други детергенти. Машината за миење садови не може да се полни со садови.

4. Оставете го лежиштето на филтерот да се исуши или употребете печка.



#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Ризик од изгореници!

Погледнете го поглавјето за безбедност во упатството за користење на печката.

Поставете ја печката 10 минути на максимална температура од 60°C.

5. За да го ставите филтерот, извршете ги чекорите во обратен редослед. Филтерот треба целосно да се исуши пред да го поставите повторно во уредот.

Заменете го лежиштето на филтерот на секои 2 години или кога ткаенината е оштетена.

### 5.4 Замена на светлото

Овој апарат се испорачува со ЛЕД лампа. Овој дел може да сго замени само техничар. Во случај на дефект, видете во „Сервис“ во поглавјето „Безбедносни инструкции“.

## 6. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ




#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.


### 6.1 Што да се направи ако...


Проблем	Можна причина	Решение
Не можете да го активирате апаратот.	Апаратот не е поврзан на електрична мрежа или е поврзан неправилно.	Проверете дали апаратот е правилно поврзан на електричната мрежа.



Проблем	Можна причина	Решение
Не можете да го активирате апаратот.	Осигурувачот е прегорен.	Уверете се дека осигурувачот е причината за неисправноста. Доколку осигурувачот прегорува постојано, контактирајте со квалификуван електричар.
Не можете да го отворите лизгачот и плочата трепка црвено и бело.	Стаклото во внатрешноста на апаратот е отворено.	Затворете го стаклото. Видете во „Затворање на стаклото“ во поглавјето „Пред првата употреба“.
Светилката не работи.	Светилката е неисправна.	Заменете ја светилката. Видете во поглавјето „Грижа и чистење“.
Апаратот не апсорбира доволно пари.	Брзината на моторот не е соодветна на пареите кои се појавуваат.	Променете ја брзината на моторот.
Вклучен е покажувачот  за алармот за филтерот.	Вклучен е алармот за филтерот. Филтерот за маснотии мора да се исчисти или филтерот со јаглен мора да се замени или исчисти.	Видете во известувањето за филтерот во поглавјето „Секојдневна употреба“.

## 7. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот  . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не

фрлајте ги апаратите озанчени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

## INNHold

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON.....	122
2. FØR FØRSTE BRUK.....	123
3. PRODUKTBEskRIVELSE.....	123
4. DAGLIG BRUK.....	123
5. STELL OG RENGJØRING.....	125
6. FEILSØKING.....	127
7. BESKYTTELSE AV MILJØET.....	127

## VI TENKER PÅ DEG

Takk for at du har kjøpt et produkt fra Electrolux. Du har valgt et produkt som bringer flere tiår med erfaring og innovasjon med seg. Genialt og stilig, og det er designet med tanke på deg. Så uansett når du bruker det, kan du være trygg på at du får gode resultater hver gang.

Velkommen til Electrolux.

**Gå inn på nettsiden vår for å:**



Få råd om bruk, brosjyrer, hjelp til feilsøking, og informasjon om service og reparasjon:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registrer produktet for å få bedre service:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Kjøp tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til apparatet ditt:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.

Når du kontakter vårt autoriserte servicesenter, må du sørge for at du har følgende opplysninger tilgjengelig: Modell, PNC, serienummer.

Informasjonen finner du på typeskiltet.

 **Advarsel/Forsiktig – Sikkerhetsinformasjon**

 **Generell informasjon og tips**

 **Miljøinformasjon**

Med forbehold om endringer.

## 1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON



### **ADVARSEL!**

Se det separate heftet for installasjonsinstruksjoner for sikkerhetsinformasjon og installasjon. Les sikkerhetskapitlene nøye før du bruker eller vedlikeholder produktet.

## 2. FØR FØRSTE BRUK



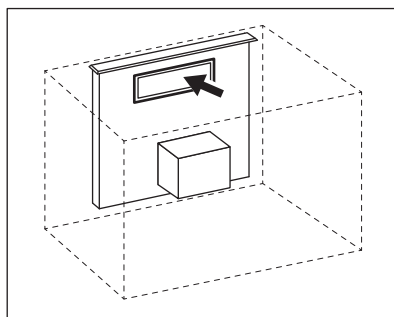
### ADVARSEL!

Se etter i  
Sikkerhetskapitlene.

### 2.1 Lukke glasset

Når glidebryteren ikke åpnes og panelet blinker hvitt, er glasset inne i glidebryteren løst. Glasset må være lukket for å åpne glidebryteren og bruke apparatet.

1. Nå frem til forsiden av apparatet inne i møblene.
2. Åpne det lille dekselet foran apparatet, og sørg for at glasset inni ikke er løsnet.

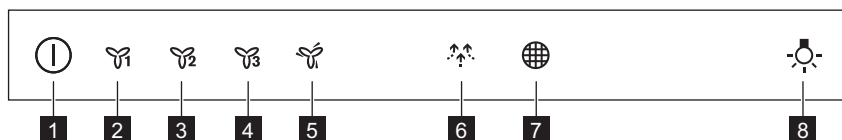


Skyv glasset forsiktig for å lukke det hvis det er løsnet.

3. Lukk dekselet foran apparatet. Produktet er nå klart til bruk.

## 3. PRODUKTBESKRIVELSE

### 3.1 Oversikt over betjeningspanelet



- 1 På/Av, Åpne/Lukk
- 2 Første motorhastighet
- 3 Andre motorhastighet
- 4 Tredje motorhastighet
- 5 Maksimum motorhastighet

- 6 Breeze-funksjon
- 7 Filtervarsling
- 8 Lampe

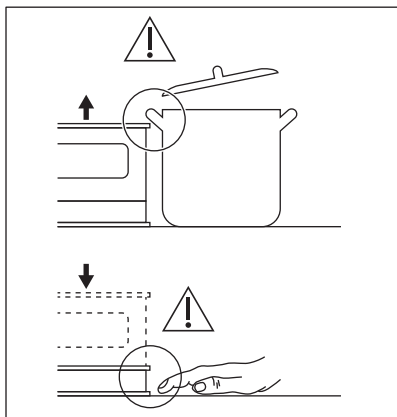
## 4. DAGLIG BRUK

### 4.1 Åpne og lukke kjøkkenventilatoren



### ADVARSEL!






Fare for personskade eller skade på produktet! Ikke legg kokekar eller andre gjenstander på og under glidebryteren.



1. Trykk og hold inne Ⓛ til glidebryteren begynner å åpne seg. Apparatet slås på og glidebryteren går opp.
2. For å lukke glidebryteren og slå av apparatet, hold Ⓛ inne til glidebryteren begynner å gå ned. Bruk kjøkkenventilatoren bare når glidebryteren stopper og er helt åpen.

## 4.2 Bruk av ventilatoren

Sjekk anbefalt hastighet i henhold til tabellen nedenfor.

	Under oppvarming av mat, tilberedning med dekkede kokekar.
	Skånsom steking – når du tilbereder med dekkede kokekar på flere kokesoner eller brennere.
	Under koking og steking av mye mat uten lokk, tilberedning på flere kokesoner eller brennere.
	Under koking og steking av store mengder mat uten lokk, høy fuktighet.
	Frisker opp luften på kjøkkenet etter matlaging – med svært lavt støynivå. Den kan aktiveres og deaktiveres ved å berøre symbolet. Funksjonen slås av automatisk etter 60 minutter. Brukes kun etter tilberedning.




Det er anbefalt å la ventilatoren stå på i 15 minutter etter tilberedning.




Betjeningspanelet er et sensorfelt. Berør symbolene i 1 sekund for å aktivere funksjonene.

### Slik bruker du ventilatoren når ventilatoren er åpen:


1. Slå på apparatet ved å trykke på Ⓛ-symbolet.  
Nå kan du aktivere funksjonene.
2. Funksjonen aktiveres ved å berøre symbolet.
3. Berør lyssymbolet  for å belyse stekeoverflaten ved behov.

Trykk Ⓛ-symbolet på nytt for å slå av apparatet.

## 4.3 Aktivering av høyeste viftehastighet

Når du trykker på knappen , starter den høyeste viftehastigheten i 8 minutter. Etter dette går apparatet tilbake til den tidligere hastighetsinnstillingen.





Når funksjonen er slått på, har ytterligere berøring av knappen  ingen effekt.


## 4.4 Filtervarsling

Filtervarselet minner deg om å skifte eller rengjøre kullfilteret og fettfilteret.

Filterindikatoren  slås på i 30 sekunder når fettfilteret må rengjøres.


Filterindikatoren  blinker i 30 sekunder når kullfilteret må byttes ut eller rengjøres.

 Les om rengjøring av fettfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.


 Les om hvordan du rengjør eller skifter kullfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.


For å nullstille funksjonen, berør  i tre sekunder.

### For å aktivere eller deaktivere funksjonen (kun for kullfilter):

1. Slå på betjeningspanelet.
2. Sørg for at ikonene blir hvite.
3. For å aktivere funksjonen, berør  i tre sekunder.

Filterikonet  blinker fem ganger når funksjonen er aktivert.

4. For å deaktivere funksjonen, berør  i tre sekunder.

Filterikonet  blinker tre ganger når funksjonen er deaktivert.

## 5. STELL OG RENGJØRING

### 5.1 Merknader om rengjøring



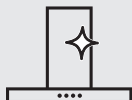
Rengjøringsmidler

#### Ikke bruk skurende rengjøringsmidler og børster.

Rengjør produktets overflate med en myk klut med varmt vann og et mildt vaskemiddel.

Etter tilberedning kan noen deler av produktet bli varmt. For å unngå flekker må produktet kjøles ned og tørkes med ren klut eller tørpepapir.

Rengjør flekker med et mildt vaskemiddel.



Hold ventilatoren ren

Rengjør produktet og smør filtrene én gang i måneden. Rengjør innvendig og fettfiltrene grundig for fett. Fettoppsamling eller andre rester kan føre til brann.

Følg instruksjonene for rengjøring av tilbehøret når filtervarselet er på. Se Filtervarsel i kapittelet Daglig bruk.

Fettfiltre kan vaskes i oppvaskmaskin.

Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på ytelsen til produktet.



Kullfilter

Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjør fettfilteret. Kullfilter er vaskbart. Rengjør eller regenerer filteret etter omtrent annenhver måned. Se brosjyren som følger med tilbehøret.

### 5.2 Rengjøre fettfilteret

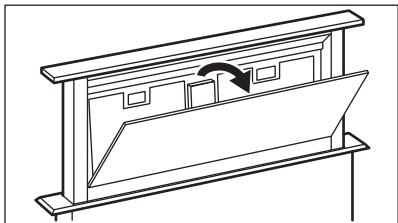
Filtrene monteres med klips og nåler på motsatt side.

#### For å rengjøre filteret:

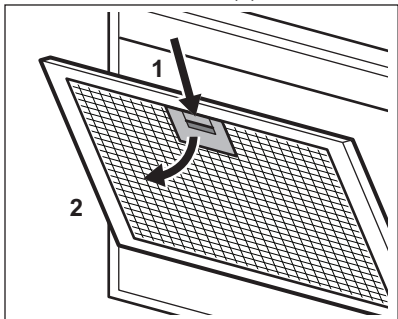
1. Trekk i dekselet for å åpne det.



Vær forsiktig! Dekselet har to kroker på sidene for å forhindre utilsiktet kollaps.



2. Trykk på håndtaket til monteringsklipsen på filterpanelet under ventilatoren (1).



3. Bøy fronten på filteret forsiktig nedover (2), og dra.  
Gjenta de to første trinnene for alle filterene.
4. Vask filterene ved å bruke en svamp med vaskemiddel uten slipevirkning, eller bruk oppvaskmaskin.

**i** Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på apparatets ytelse.

5. For å montere filterene tilbake, følg de to første trinnene i omvendt rekkefølge.

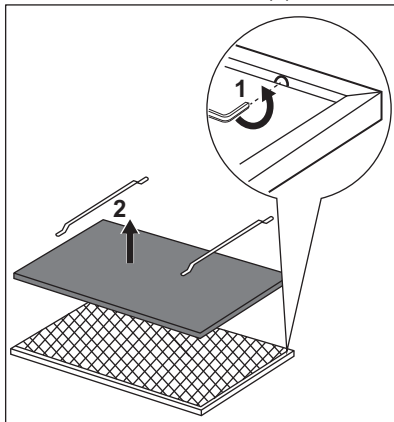
Gjenta trinnene for alle filtre hvis aktuelt. Når du lukker dekslet, blir betjeningspanelet hvit. Produktet er klart til bruk.

### 5.3 Slik rengjør du kullfilteret

Slik fjerner du filteret:

1. Fjern fettfilterene fra apparatet.  
Les «Rengjøring av fettfilteret» i dette kapitlet.

2. Fjern klipsene til filterholderen (1) og deretter filterholderen (2).



3. Vask filterholderen i varmt vann (ikke bruk oppvaskmiddel eller oppvaskmaskin).

**i** Still oppvaskmaskinen uten å bruke skyllemidler eller andre oppvaskmidler. Oppvaskmaskinen må ikke fylles med oppvask.

4. La filterholderen tørke eller bruk stekeovn.



#### **ADVARSEL!**

Fare for brannskade! Slå opp sikkerhetskapitlet i brukerhåndboken til ovnen.

Still inn en steketid på 10 minutter med maks 60°C.

5. For å montere filteret, utfør trinnene i omvendt rekkefølge. Filteret må tørkes helt før det settes tilbake i apparatet.

Skift filterholderen annet hvert år eller når stoffet er skadet.

### 5.4 Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-pære. Denne delen kan kun skiftes av en tekniker. Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapitlet "Sikkerhetsinstruksjoner".


## 6. FEILSØKING




### ADVARSEL!


Se etter i  
Sikkerhetskapitlene.

### 6.1 Hva må gjøres, hvis ...

Problem	Mulig årsak	Løsning
Du kan ikke slå på produktet.	Produktet er ikke koblet til en strømforsyning eller er koblet feil.	Sjekk at produktet er riktig koblet til strømforsyningen.
Du kan ikke slå på produktet.	Sikringen har gått.	Kontroller at sikringen er årsaken til funksjonssviktene. Hvis sikringene går gjentatte ganger, må du kontakte en elektriker.
Du kan ikke åpne glidebryteren og panelet blinker rødt og hvitt.	Glasset inne i apparatet åpnes.	Lukk glasset. Se "Lukke glasset" i kapitlet "Før første gangs bruk".
Lampen tennes ikke.	Pæren er defekt.	Erstatt lyspæren. Se kapitlet "Stell og rengjøring".
Produktet absorberer ikke nok damp.	Viftehastigheten er ikke tilstrekkelig for dampen som oppstår.	Endre viftehastigheten.
Filtervarsel-indikatoren  er på.	Filtervarselet er på. Fettfilteret må rengjøres, eller kullfilteret må skiftes ut eller rengjøres.	Se filtervarslingen i kapitlet "Daglig bruk".

## 7. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet

 sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

## SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI.....	129
2. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM.....	129
3. OPIS URZĄDZENIA.....	129
4. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....	130
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	132
6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	134
7. OCHRONA ŚRODOWISKA.....	134

## MYŚLIMY O TOBIE

Dziękujemy za zakup urządzenia Electrolux. Jest ono owocem dziesięcioleci doświadczeń i innowacji. To pomysłowe i stylowe urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o Tobie. Używając je, zawsze ma się pewność uzyskania wspaniałych efektów.

Witamy w świecie marki Electrolux

**Przejdź na naszą witrynę internetową:**



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu i napraw:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Zarejestruj produkt, aby korzystać z lepszej obsługi serwisowej:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Kup akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**


## OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS


Należy zawsze używać oryginalnych części zamiennych.

Przed kontaktem z autoryzowanym centrum serwisowym należy przygotować poniższe dane: Model, numer produktu, numer seryjny.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 Ostrzeżenie/przestroga — informacje dotyczące bezpieczeństwa

 Ogólne informacje i wskazówki

 Informacje dotyczące środowiska naturalnego

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



# 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI



## OSTRZEŻENIE!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji są zawarte w odrębnej broszurze „Instrukcja instalacji”. Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie przeczytać rozdziały dotyczące bezpieczeństwa.

## 2. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



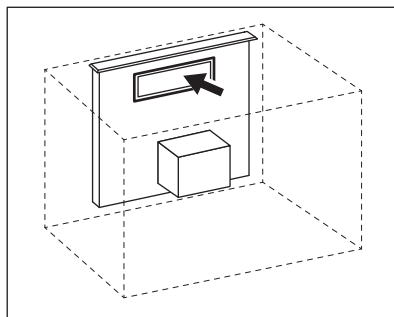
## OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### 2.1 Zamykanie szklanego panelu

Gdy wysuwana część nie otwiera się, a panel sterowania miga na biało, oznacza to, że szklany panel w wysuwanej części jest obluźwany. Należy zamknąć szklany panel, aby możliwe było wysunięcie wysuwanej części i uruchomienie urządzenia.

1. Uzyskać dostęp do przedniej części urządzenia w zabudowie meblowej.
2. Otworzyć małą pokrywę z przodu i upewnić się, że szklany panel znajdujący się w środku nie jest obluźwany.



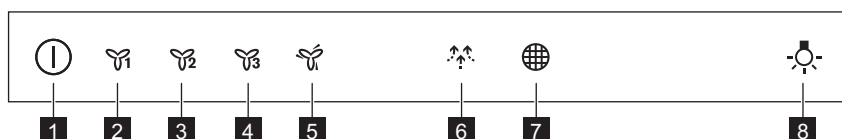
Jeśli jest obluźwany, należy delikatnie go docisnąć.

3. Zamknąć pokrywę z przodu urządzenia.

Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## 3. OPIS URZĄDZENIA

### 3.1 Widok panelu sterowania



- 1 Włączenie/wyłączenie, wysunięcie/ wsunięcie
- 2 Pierwsza prędkość silnika

- 3 Druga prędkość silnika
- 4 Trzecia prędkość silnika
- 5 Maksymalna prędkość silnika

- 6** Funkcja Bryza
- 7** Powiadomienie o obsłudze filtra

- 8** Oświetlenie

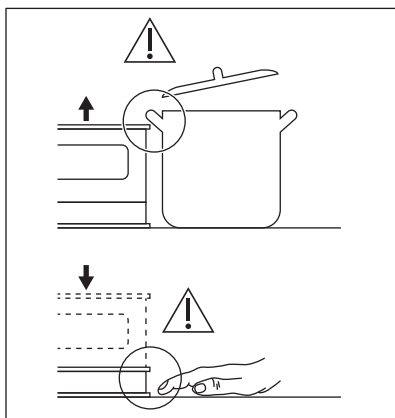
## 4. CODZIENNA EKSPLOATACJA

### 4.1 Wysuwanie i wsuwanie okapu



#### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie odniesieniem obrażeń i uszkodzeniem urządzenia! Nie należy umieszczać żadnych naczyń ani innych przedmiotów na wysuwanej części ani pod nią.





1. Nacisnąć i przytrzymać **Ⓛ**, aż wysuwana część zacznie się wysuwać. Urządzenie włączy się i wysuwana część uniesie się w górę.
  2. Aby wsunąć wysuwaną część i wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać **Ⓛ**, aż wysuwana część zacznie się opuszczać.
- Korzystać z okapu wyłącznie po pełnym wysunięciu i zatrzymaniu się jego wysuwanej części.

### 4.2 Korzystanie z okapu


Sprawdzić zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.

	Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.
	Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
	Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.
	Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywki, dużo pary.
	Odświeża powietrze w kuchni po zakończeniu pieczenia bez hałasu. Funkcję można włączyć i wyłączyć, dotykając symbol. Funkcja wyłącza się automatycznie po 60 minutach. Używać wyłącznie po zakończeniu pieczenia.

 Zaleca się pozostawienie włączonego okapu przez ok. 15 min. po zakończeniu gotowania.


 Panel sterowania wyposażono w dotykowe pola czujników. Dotknąć symboli przez 1 sekundę, aby włączyć funkcje.


### Obsługa wysuniętego okapu:

1. Włączyć urządzenie, naciskając symbol .


Następnie można korzystać z jego funkcji.



2. Aby włączyć funkcję, należy dotknąć odpowiedni symbol.

3. W razie potrzeby dotknąć symbolu oświetlenia , aby oświetlić powierzchnię gotowania.

Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć symbol .



### 4.3 Włączanie maksymalnej prędkości silnika


Naciśnięcie przycisku  powoduje włączenie maksymalnej prędkości silnika na 8 minut. Po upływie tego czasu urządzenie powróci do wcześniej ustawionej prędkości.


 Gdy funkcja jest włączona, dodatkowe dotknięcie przycisku  nie powoduje żadnej reakcji urządzenia.


### 4.4 Powiadomienie o obsłudze filtra

Alarm filtra przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra


węglowego oraz oczyszczenia filtra przeciwłuszczonego. Jeśli konieczne jest wyczyszczenie filtra przeciwłuszczonego, zapala się na 30 sekund wskaźnik filtra . Jeśli konieczna jest wymiana lub wyczyszczenie filtra węglowego, miga przez 30 sekund wskaźnik filtra .


 Patrz informacje dotyczące czyszczenia filtra przeciwłuszczonego zawarte w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

 Patrz informacje dotyczące czyszczenia lub wymiany filtra węglowego zawarte w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.


Aby zresetować funkcję, należy dotknąć  przez 3 sekundy.

#### Włączanie lub wyłączanie funkcji (tylko filtr węglowy):

1. Przełącznik na panelu sterowania.
2. Upewnić się, że symbole są białe.
3. Aby włączyć funkcję, należy dotknąć  przez 3 sekundy.

Włączenie funkcji jest sygnalizowane pięciokrotnym mignięciem symbolu filtra .

4. Aby wyłączyć funkcję, należy dotknąć  przez 3 sekundy.

Wyłączenie funkcji jest sygnalizowane trzykrotnym mignięciem symbolu filtra .

## 5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

### 5.1 Uwagi dotyczące czyszczenia



**Środki czyszczące**

**Nie używać detergentów o właściwościach ściernych ani szczołek.**

Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Po zakończeniu gotowania niektóre elementy urządzenia mogą być mocno rozgrzane. Aby zapobiec powstaniu plam, należy poczekać, aż urządzenie ostygnie i przetrzeć powierzchnię czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.



**Utrzymywanie okapu w czystości**

Czyścić urządzenie i filtry przeciw tłuszczowe raz w miesiącu. Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciw tłuszczowe z tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.

Gdy włączy się powiadomienie dotyczące filtra, należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia akcesoriów. Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra” w rozdziale „Codzienna eksploatacja”.

Filtry przeciw tłuszczowe można myć w zmywarce.

Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania.

Ewentualne odbarwienie filtra przeciw tłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.



**Filtr węglowy**

Żywotność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciw tłuszczowego. Filtr węglowy jest przystosowany do mycia. Należy czyścić lub regenerować filtr co ok. dwa miesiące. Patrz ulotka dołączona do produktu.

### 5.2 Czyszczenie filtra przeciw tłuszczowego

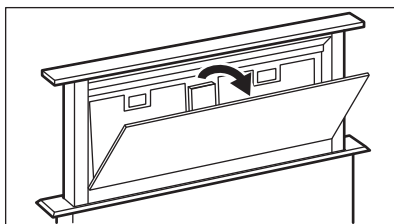
Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

**Czyszczenie filtra:**

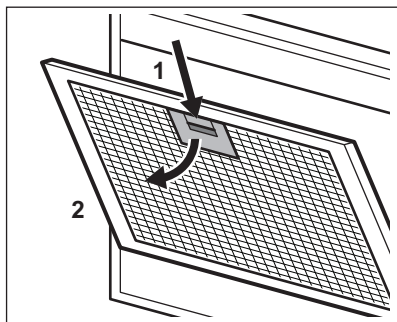
1. Aby otworzyć pokrywę, należy ją pociągnąć.



Bądź ostrożny! Aby nie doszło do przypadkowego wepchnięcia pokrywy, jest ona wyposażona w dwa zaczepy na bokach.



2. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem (1).



3. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół (2), a następnie pociągnąć.

Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.

4. Oczyszczyć filtry gąbką nasączoną łagodnym detergentem lub umyć w zmywarce.



Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwłuszczonego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

5. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując opisane wyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

Po zamknięciu pokrywy panel sterowania zmieni kolor na biały. Urządzenie jest gotowe do pracy.

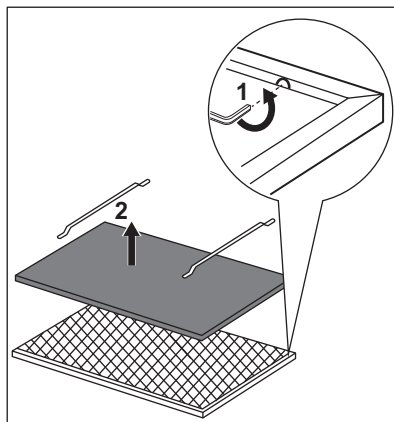
### 5.3 Czyszczenie filtra węglowego

Aby wymontować filtr:

1. Wyjąć filtry przeciwłuszczone z urządzenia.

Patrz „Czyszczenie filtra przeciwłuszczonego” w tym rozdziale.

2. Wyjąć elementy mocujące wkład filtra (1), a następnie wkład filtra (2).



3. Umyć wkład filtra w gorącej wodzie bez dodatku detergentu lub w zmywarce.



Włączyć w zmywarce cykl zmywania bez płynu nabyliczającego i innych detergentów. Podczas mycia filtra w zmywarce nie powinno być naczyń.

4. Pozostawić wkład filtra do wyschnięcia lub wysuszyć go w piekarniku.



#### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie poparzeniem! Należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.

Włączyć piekarnik na 10 minut z maksymalną temperaturą 60°C.

5. W celu zamontowania filtra należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności. Filtr musi całkowicie wyschnąć przed ponownym zamontowaniem go w urządzeniu.

Wymieniać wkład filtra co 2 lata lub gdy dojdzie do uszkodzenia materiału, z którego jest wykonany.

### 5.4 Wymiana oświetlenia

Urządzenie wyposażono w oświetlenie LED. Element ten może wymienić tylko specjalista serwisowy. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w

rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.


## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW




### OSTRZEŻENIE!


Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

### 6.1 Co zrobić, gdy...

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania lub jest podłączone nieprawidłowo.	Sprawdzić, czy urządzenie prawidłowo podłączono do zasilania.
Urządzenie nie włącza się.	Zadziałał bezpiecznik.	Sprawdzić, czy przyczyną nieprawidłowego działania jest bezpiecznik. Jeżeli nadal będzie dochodzić do wyzwalania bezpiecznika, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Nie można wysunąć wysuwanej części, a panel sterowania miga na czerwono i biało.	Otwarta jest szyba wewnętrzna urządzenia.	Zamknąć szybę. Patrz „Zamykanie szyby” w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.
Nie działa oświetlenie.	Wystąpiła usterka oświetlenia.	Wymienić żarówkę. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
Urządzenie nie pochłania wystarczającej ilości oparów.	Obroty silnika za niskie w stosunku do ilości oparów.	Zmienić prędkość obrotową silnika.
Świeci się wskaźnik alarmu filtra  .	Włączył się alarm filtra. Należy oczyścić filtr przeciwłuszczykowy lub wymienić bądź oczyścić filtr węglowy.	Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra” w rozdziale „Codzienna eksploatacja”.

## 7. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby

chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

# ÍNDICE

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO.....	136
2. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO.....	136
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	136
4. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	137
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	139
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	141
7. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS.....	141

## ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz com ele décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de saber que obterá sempre ótimos resultados.

Bem-vindo(a) à Electrolux.

**Visite o nosso site para:**



Obter conselhos de utilização, folhetos, resolução de problemas e informações sobre assistência e reparações:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registe o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Adquira acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Usar sempre peças sobressalentes de origem.

Sempre que contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, assegure que tem disponíveis os dados seguintes: Modelo, PNC, Número de série.

Esta informação encontra-se na placa de identificação.

 **Aviso/Cuidado – Informações de segurança**

 **Informações gerais e sugestões**

 **Informações ambientais**

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

# 1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO



## AVISO!

Consulte o folheto de instruções da instalação em separado relativamente à Informação de segurança e instalação. Leia cuidadosamente os capítulos de Segurança antes de qualquer utilização ou manutenção do aparelho.

## 2. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO



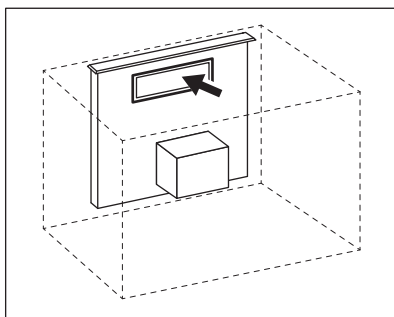
## AVISO!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

### 2.1 Fechar o vidro

Quando a corredeira não abrir e o painel piscar a branco, o vidro no interior da corredeira está solto. O vidro deve estar fechado para abrir a corredeira e operar o aparelho.

1. Alcance o lado dianteiro do aparelho dentro do móvel.
2. Abra a pequena porta na parte dianteira e certifique-se de que o vidro no interior não está solto.



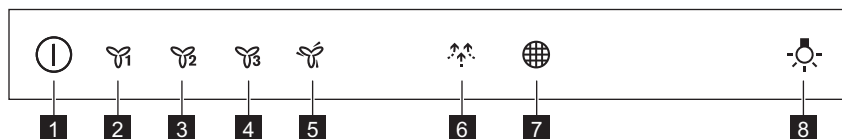
Suavemente empurre o vidro se estiver solto para o fechar.

3. Feche a tampa na parte dianteira do aparelho.

O aparelho está pronto para ser utilizado.

## 3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### 3.1 Descrição geral do painel de comandos



- 1 Ligar/Desligar, Abrir/Fechar
- 2 Primeira velocidade do motor
- 3 Segunda velocidade do motor
- 4 Terceira velocidade do motor
- 5 Velocidade máxima do motor

- 6 Função de brisa
- 7 Notificação do filtro
- 8 Lâmpada



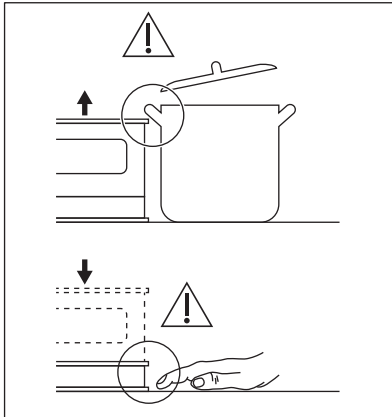
## 4. UTILIZAÇÃO DIÁRIA


### 4.1 Abrir e fechar o exaustor




#### AVISO!

Risco de ferimentos ou danos no aparelho! Não coloque panelas ou outros objetos sobre ou sob a corrediça.



1. Prima e mantenha  até a corrediça começar a abrir.






O aparelho liga-se e a corrediça sobe.


2. Para fechar a corrediça e desligar o aparelho, prima e mantenha  até a corrediça começar a descer.


Utilize o exaustor apenas quando a corrediça parar e estiver completamente aberta.

### 4.2 Utilizar o exaustor


Verifique a velocidade recomendada na tabela seguinte.

	Quando aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.
	Quando cozinhar em tachos tapados em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores e quando fritar lentamente.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos em tachos destapados ou quando cozinhar em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos com muita humidade em tachos destapados.
	Refresca o ar na cozinha após cozinhar a um nível de ruído muito baixo. Pode ser ativado e desativado tocando no símbolo. A função desativa-se automaticamente após 60 minutos. Utilize apenas após cozinhar.


 É recomendável deixar o exaustor a funcionar durante cerca de 15 minutos após o fim dos cozinhados.


 O painel de comandos é um campo de sensor. Toque nos símbolos durante 1 segundo para ativar as funções.

#### Operar o exaustor quando o exaustor está aberto:


1. Ligue o aparelho premindo o símbolo .



Pode agora ativar as funções.

2. Toque no símbolo para ativar a função.
3. Se necessário, toque no símbolo da luz  para iluminar a superfície para cozinhar.

Para desativar o aparelho, prima novamente o símbolo .



### 4.3 Ativar a velocidade máxima do motor


Quando premir o botão , a velocidade máxima do motor é selecionada e mantida durante 8 minutos. Após esse tempo, o aparelho volta à regulação de velocidade anterior.


 Quando a função está ativa, um toque adicional no botão  não tem qualquer efeito.


### 4.4 Notificações do filtro

O alarme do filtro lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de


carvão e limpar o filtro de gordura. O indicador do filtro  está aceso durante 30 segundos se for necessário limpar o filtro de gordura. O indicador do filtro  pisca durante 30 segundos se for necessário substituir ou limpar o filtro de carvão.

 Consultar a secção sobre a limpeza do filtro de gordura no capítulo sobre cuidados e limpeza.

 Consultar a secção da limpeza ou substituição do filtro de carvão no capítulo cuidados e limpeza.

Tocar em  durante 3 segundos para redefinir a função.

#### Como ativar ou desativar a função (apenas para o filtro de carvão):

1. Interruptor no painel de controlo.
2. Verificar se os símbolos ficam brancos.
3. Tocar em  durante 3 segundos para ativar a função.

O símbolo do filtro  pisca cinco vezes quando a função for ativada.

4. Tocar em  durante 3 segundos para ativar a função.

O símbolo do filtro  pisca três vezes quando a função for desativada.

## 5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

### 5.1 Notas sobre a limpeza



**Agentes de limpeza**

**Não use produtos de limpeza abrasivos nem esfregões.**

Limpe a superfície do aparelho com um pano macio com água quente e um detergente suave

Depois de cozinhar, algumas partes do aparelho podem ficar quentes. Para evitar manchas, o aparelho deve arrefecer e ser seco com um pano limpo ou papel de cozinha.

Limpe manchas com um detergente suave.



**Mantenha o exaustor limpo**

Limpe o aparelho e os filtros de gordura todos os meses. Limpe cuidadosamente a gordura do interior e dos filtros de gordura. A acumulação de gordura ou outros resíduos pode provocar incêndios.

Siga as instruções para limpar os acessórios quando a notificação do filtro estiver ativada. Consulte “Notificação do filtro” no capítulo “Utilização diária”.

Os filtros de gordura podem ser lavados numa máquina de lavar a loiça.

Programa a máquina de lavar loiça para um ciclo curto com temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.



**Filtro de carvão**

O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinhas e da frequência de limpeza do filtro de gordura. O filtro de carvão é lavável; limpe ou regenere o filtro após aproximadamente cada dois meses. Consulte o folheto incluído no acessório.

### 5.2 Como limpar o filtro de gordura

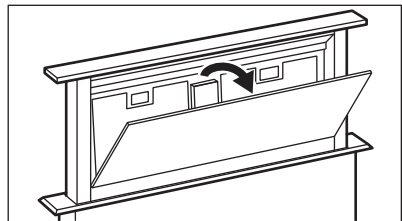
Os filtros estão montados com grampos e pinos no lado oposto.

**Como limpar o filtro:**

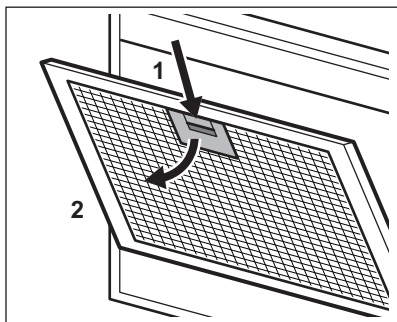
1. Puxar a tampa para abrir.



Tenha cuidado! A tampa tem dois ganchos nos lados para evitar um colapso acidental.



2. Premir o manípulo dos grampos de fixação no painel do filtro, por baixo do exaustor (1).



3. Incliná-lo ligeiramente para baixo a parte da frente do filtro (2) e depois puxar.

Repetir os dois primeiros passos em todos os filtros.

4. Lavar os filtros com uma esponja e um detergente não abrasivo, ou na máquina de lavar loiça.



Programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

5. Para instalar os filtros, efetuar os dois primeiros passos pela ordem inversa.

Repetir estes passos em todos os filtros, se aplicável.

O painel de controlo fica branco depois de fechar a tampa. O aparelho está pronto a funcionar.

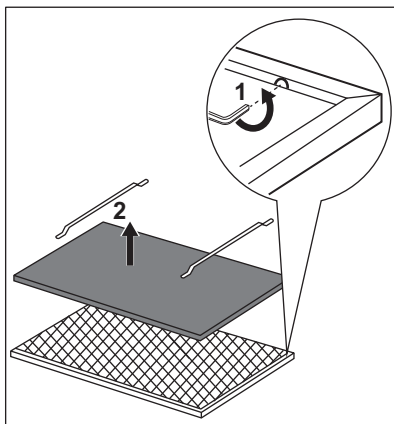
### 5.3 Limpar o filtro de carvão

Para retirar o filtro:

1. Remover os filtros de gordura do aparelho.

Consultar a secção “Limpar o filtro de gordura” neste capítulo.

2. Remover as molas que fixam a cama do filtro (1), e depois a cama do filtro (2).



3. Lavar a cama do filtro em água quente sem detergente ou lavar numa máquina de lavar loiça.



Definir a máquina de lavar loiça sem produtos de enxaguamento ou outros detergentes. A máquina de lavar loiça não pode estar cheia com loiça.

4. Deixar a cama do filtro secar ou usar um forno.



#### AVISO!

Risco de queimaduras! Consultar o capítulo de segurança no manual do utilizador do forno.

Definir o tempo do forno para 10 minutos a uma temperatura máxima de 60°C.

5. Para instalar o filtro, efetuar os passos acima pela ordem inversa. O filtro tem que estar completamente seco antes de ser novamente montado no aparelho.

Substituir a cama do filtro cada 2 anos ou quando o pano apresentar danos.

### 5.4 Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED. A substituição desta peça tem de ser efetuada por um técnico qualificado. Em caso de avaria, consulte a secção “Assistência” no capítulo “Instruções de segurança”.


## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS




### AVISO!


Consulte os capítulos relativos à segurança.

### 6.1 O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
Não consegue ativar o aparelho.	O aparelho não está ligado a uma fonte de alimentação ou não está ligado corretamente.	Verifique se o aparelho está ligado corretamente à corrente elétrica.
Não consegue ativar o aparelho.	O disjuntor está desligado.	Certifique-se de que o disjuntor é a causa da anomalia. Se o disjuntor disparar diversas vezes, contacte um electricista qualificado.
Não consegue abrir a corredeira e o painel pisca a vermelho e branco.	O vidro no interior do aparelho está aberto.	Feche o vidro. Consulte "Fechar o vidro" no capítulo "Antes da primeira utilização".
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está fundida.	Substitua a lâmpada. Consulte o capítulo "Cuidados e limpeza".
O aparelho não absorve vapores suficientes.	A velocidade do motor não é adequada aos vapores que aparecem.	Altere a velocidade do motor.
O indicador do alarme do filtro  está ligado.	O alarme do filtro está ligado. O filtro de gordura deve ser limpo ou o filtro de carvão deve ser substituído ou limpo.	Consulte "Notificação do filtro" no capítulo "Utilização diária".

## 7. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

## CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA.....	143
2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE.....	143
3. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	143
4. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	144
5. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	145
6. DEPANARE.....	147
7. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL.....	148

## NE GÂNDIM LA DVS

Vă mulțumim că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs rezultat în urma a zeci de ani de experiență profesională și inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput gândindu-vă la Dvs. Pentru ca să fiți asigurat că aveți toate cunoștințele necesare pentru obținerea unor rezultate extraordinare de fiecare dată când îl folosiți.

Bine ați venit la Electrolux.

**Vizitați site-ul nostru pentru:**



A găsi sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



A vă înregistra produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



A cumpăra accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**


## ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI ȘI SERVICE


Utilizați întotdeauna piese de schimb originale.

Atunci când contactați Centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la dispoziție următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice.

 Avertisment / Atenție - Informații privind siguranța

 Informații și sfaturi generale

 Informații privind mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

# 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA



## AVERTISMENT!

Consultați broșura separată cu Instrucțiuni de instalare pentru Informații privind siguranța și instalarea. Citiți cu atenție capitele despre Siguranță înainte de utilizarea sau realizarea operațiilor de întreținere asupra aparatului.

## 2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE



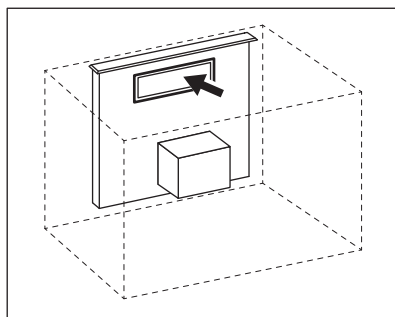
## AVERTISMENT!

Consultați capitele privind siguranța.

### 2.1 Închiderea geamului

Când glisorul nu se deschide și panoul clipește în alb, geamul din interiorul glisorului este liber. Geamul trebuie închis pentru a deschide glisorul și folosi aparatul.

1. Accesați partea frontală a aparatului în interiorul mobilierului.
2. Deschideți capacul mic din față și asigurați-vă că geamul de la interior nu este liber.

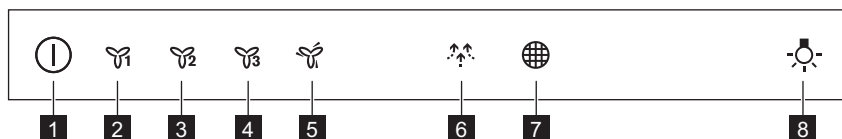


Împingeți ușor geamul dacă este liber pentru a-l închide.

3. Închideți capacul frontal al aparatului. Aparatul este acum pregătit de utilizare.

## 3. DESCRIEREA PRODUSULUI

### 3.1 Prezentarea panoului de comandă



- 1 Pornit / Oprit, Deschis / Închis
- 2 Prima turație a motorului
- 3 A doua turație a motorului
- 4 A treia turație a motorului
- 5 Turația maximă a motorului

- 6 Funcție Briză
- 7 Notificare pentru filtru
- 8 Bec

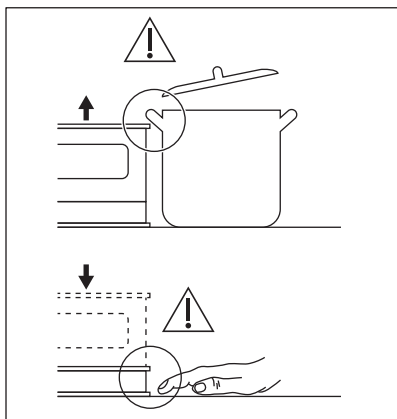
## 4. UTILIZAREA ZILNICĂ



### 4.1 Deschiderea și închiderea hotei



#### AVERTISMENT!






Pericol de vătămare personală sau deteriorare a aparatului! Nu puneți niciun vas sau alte obiecte peste sau sub glisor.



1. Apăsăți lung  până când glisorul începe să se deschidă. Aparatul pornește și glisorul se ridică.
2. Pentru a închide glisorul și opri aparatul, apăsați lung  până când glisorul începe să coboare. Folosiți hota doar când glisorul se oprește și este complet deschis.

### 4.2 Utilizarea hotei

Verificați turația recomandată conform tabelului de mai jos.

	În timp ce încălziți mâncarea, gătiți cu vasele acoperite.
	În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.
	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, gătire pe mai multe zone sau arzătoare.
	În timpul fierberii și prăjirii unor cantități mari de alimente fără capac, umiditate mare.
	Împrospătează aerul din bucătărie după gătit la un nivel foarte redus de zgomot. Aceasta poate fi activată și dezactivată prin atingerea simbolului. Funcția se oprește automat după 60 de minute. Utilizați doar după gătire.






Se recomandă să lăsați hota să funcționeze timp de circa 15 minute după gătire.




Panoul de comandă este un câmp cu senzor. Atingeți simbolurile timp de 1 secundă pentru a activa funcțiile.





**Pentru a utiliza hota când hota este deschisă:**

1. Porniți aparatul prin apăsarea simbolului .
  - Acum puteți activa funcțiile.
  2. Pentru a activa funcția atingeți simbolul.
  3. Dacă este necesar, atingeți simbolul de lumină  pentru a lumina suprafața de gătit.
- Pentru a opri aparatul apăsați din nou simbolul .

### 4.3 Activarea turației maxime a motorului


Atunci când apăsați butonul , Turația maximă a motorului se activează pentru 8 minute. După respectiva perioadă, aparatul revine la setarea anterioară a turației.



-  Când funcția este pornită, o atingere suplimentară a butonului  nu produce niciun efect.


### 4.4 Notificare pentru filtru

Alarma de filtru vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime.


Indicatorul filtrului  este pornit timp de


30 de secunde dacă filtrul de grăsime trebuie curățat. Indicatorul filtrului  clipește timp de 30 de secunde dacă filtrul de cărbune trebuie înlocuit sau curățat.


-  Consultați curățarea filtrului de grăsime din capitolul Îngrijirea și curățarea.
-  Consultați curățarea filtrului de cărbune sau înlocuirea filtrului de cărbune din capitolul Îngrijirea și curățarea.


Pentru resetarea funcției, atingeți  timp de 3 secunde.

### Pentru a activa sau dezactiva funcția (numai pentru filtrul cu cărbune):

1. Comutator pe panoul de comandă.
2. Asigurați-vă că pictogramele sunt de culoare albă.
3. Pentru activarea funcției, atingeți  timp de 3 secunde.

Dacă funcția este activată, pictograma filtrului  clipește de cinci ori.

4. Pentru dezactivarea funcției, atingeți  timp de 3 secunde.

Dacă funcția este dezactivată, pictograma filtrului  clipește de trei ori.

## 5. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

### 5.1 Note cu privire la curățare



**Agenți de curățare**

#### Nu folosiți detergenți și perii abrazive.

Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, apă caldă și un detergent neutru.

După ce ați gătit, unele piese ale aparatului pot deveni fierbinți. Pentru a evita pătarea, aparatul trebuie răcit și uscat cu o lavetă curată sau prosoape de hârtie.

Curățați petele cu un detergent neutru.



### Păstrați hota curată

Curățați aparatul și filtrele de grăsime în fiecare lună. Curățați cu atenție de grăsime interiorul și filtrele de grăsime. Acumularea de grăsimi sau de orice alte reziduuri poate produce un incendiu. Respectați instrucțiunile pentru curățarea accesoriilor atunci când este activată notificarea pentru filtru. Consultați Notificarea pentru filtru din capitolul utilizarea zilnică.

Filtrele de grăsime se pot spăla la mașină. Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.



### Filtrul de cărbune

Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătire și regularitatea în curățarea filtrului de grăsime. Filtrul de cărbune este lavabil. Curățați sau regenerați filtrul aproximativ la fiecare două luni. Consultați broșura inclusă cu accesoriul.

## 5.2 Curățarea filtrului de grăsime

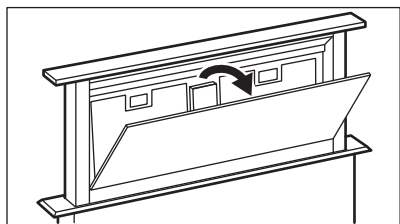
Filtrele sunt montate cu ajutorul clemelor și pinilor pe partea opusă.

### Pentru curățarea filtrului:

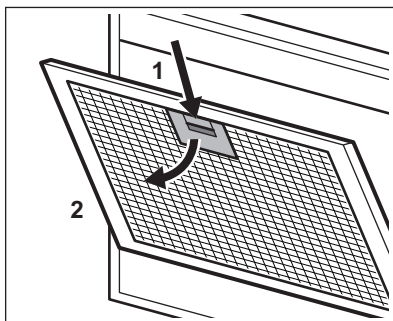
1. Trageți capacul pentru a-l deschide.



Atenție! Pentru a preveni căderea accidentală, capacul are pe laturi două cârlige.



2. Apăsați mânerul clemei de suport de pe panoul filtrului de sub hotă (1).



3. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos (2), după care trageți.

Repetăți primii doi pași pentru toate filtrele.

4. Curățați filtrele folosind un burete cu detergenți neabrazivi sau într-o mașină de spălat vase.



Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

5. Pentru a monta filtrele înapoi, urmați primii doi pași în ordine inversă.

Repetăți pașii pentru toate filtrele, dacă este cazul.

După închiderea capacului, panoul de comandă devine alb. Aparatul este pregătit de utilizare.

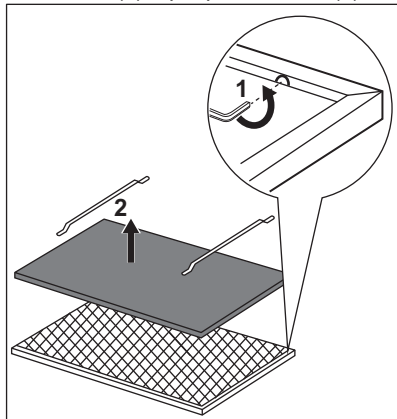
### 5.3 Curățarea filtrului de cărbune

Pentru scoaterea filtrului:

1. Scoateți filtrele de grăsime din aparat.

Consultați „Curățarea filtrului de grăsime” din acest capitol.

2. Scoateți clemele care țin patul filtrului (1), apoi patul filtrului (2).



3. Spălați patul filtrului cu apă fierbinte fără a folosi detergent sau spălați-l în mașina de spălat vase.



Setați mașina de spălat vase să nu folosească agenți de clătire sau orice alt detergent. Mașina de spălat vase nu se umple cu vase.

4. Lăsați patul filtrului să se usuce sau folosiți un cuptor.



#### AVERTISMENT!

Pericol de arsuri! Consultați capitolul privind siguranța din manualul de utilizare al cuptorului.

Setați cuptorul la 10 minute și temperatura maximă de 60 °C.

5. Pentru a instala filtrul, urmați pașii în ordine inversă. Filtrul trebuie să fie uscat complet înainte de a-l pune la loc în aparat.

Înlocuiți patul filtrului la fiecare 2 ani sau când pânza este deteriorată.

### 5.4 Înlocuirea becului

Acest aparat este furnizat cu un bec LED. Această piesă se înlocuiește exclusiv de către un tehnician. În cazul unei defectări, consultați capitolul „Service” din „Instrucțiuni privind siguranța”.

## 6. DEPANARE




#### AVERTISMENT!


Consultați capitolele privind siguranța.


### 6.1 Ce trebuie făcut dacă...

Problema	Cauză posibilă	Soluție
Nu puteți activa aparatul.	Aparatul nu este conectat la o sursă de curent sau este conectat incorect.	Verificați dacă aparatul este conectat corect la priza electrică.

Problema	Cauză posibilă	Soluție
Nu puteți activa aparatul.	Siguranța este arsă.	Verificați dacă siguranța este cauza defecțiunii. Dacă siguranțele se ard în mod repetat, adresați-vă unui electrician calificat.
Nu puteți deschide glisorul și panoul clipește roșu și alb.	Geamul din interiorul aparatului este deschis.	Închideți geamul. Consultați „Închiderea geamului” din capitolul „Înainte de prima utilizare”.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Înlocuiți becul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.
Aparatul nu absoarbe suficient vaporii.	Turația motorului nu este adecvată la vaporii existenți.	Modificați turația motorului.
Indicatorul alarmei de filtru  este aprins.	Alarma de filtru este activă. Filtrul de grăsime trebuie curățat sau filtrul de cărbune trebuie înlocuit sau curățat.	Consultați notificarea pentru filtru din capitolul „Utilizarea zilnică”.

## 7. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ.....	150
2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.....	150
3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	150
4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	151
5. УХОД И ОЧИСТКА.....	153
6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	155
7. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	155

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о вас. Поэтому когда бы вы ни воспользовались им, вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux.

**Посетите наш веб-сайт, на котором вы можете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Зарегистрировать свой продукт, чтобы пользоваться расширенными возможностями обслуживания:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Приобрести аксессуары, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда используйте оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: Модель, продуктовый номер (PNC), серийный номер.

Данная информация приведена на табличке с техническими данными.

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

# 1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ



## ВНИМАНИЕ!

Сведения о технике безопасности и установке приведены в отдельной Инструкции о безопасности и установке. Прежде чем производить любые действия по использованию или профилактическому обслуживанию прибора внимательно ознакомьтесь с главами, относящимися к технике безопасности.

## 2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ



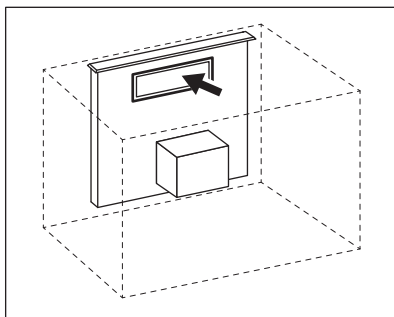
## ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

### 2.1 Закрывание стеклянной крышки

Если вытяжка не поднимается, а на панели мигает красный индикатор, значит стеклянная крышка внутри вытяжки не закреплена. Для подъема вытяжки и работы прибора стеклянная крышка должна быть закрыта.

1. Дотянитесь до передней части прибора внутри мебели.
2. Откройте передний лючок и убедитесь, что стекло не вышло из креплений.

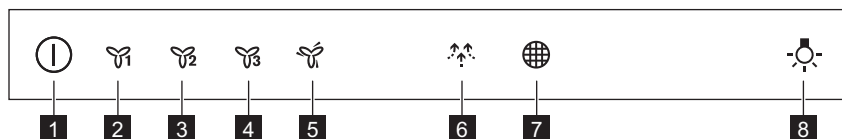


Если стекло не закреплено, осторожно нажмите на него, чтобы его закрыть.

3. Закройте лючок на передней части прибора. Теперь прибор готов к использованию.

## 3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### 3.1 Общий вид панели управления



**1** Вкл/Выкл, Откр/Закр

**2** Первая скорость двигателя

- 3** Вторая скорость двигателя
- 4** Третья скорость двигателя
- 5** Максимальная скорость двигателя
- 6** Функция «Бриз»

- 7** Уведомление фильтра
- 8** Лампа освещения

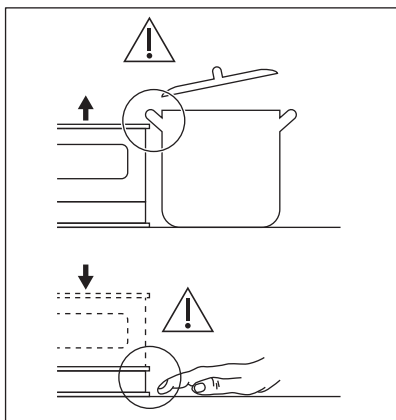
## 4. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 4.1 Открывание и закрывание вытяжки



**ВНИМАНИЕ!**

Существует риск повреждения прибора или получения травмы! Не ставьте посуду или другие предметы на вытяжку или под нее.



1. Нажмите и удерживайте **Ⓛ**, пока вытяжка не начнет подниматься. Прибор включится, и вытяжка начнет подъем.
2. Для опускания вытяжки и выключения прибора нажмите и удерживайте **Ⓛ**, пока вытяжка не начнет опускаться.

Используйте вытяжку, только если она прекратила движение и находится в полностью выдвинутом положении.

### 4.2 Использование вытяжки

Рекомендованные значения скорости приведены в таблице ниже.

	Разогрев продуктов в посуде, накрытой крышками.
	Приготовление в посуде, накрытой крышками, на нескольких конфорках или горелках. Жарка малой интенсивности.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, приготовление на нескольких конфорках или горелках.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, при высокой влажности.



Освежает воздух на кухне после приготовления пищи с очень низким уровнем шума. Можно включить и отключить, коснувшись символа. Функция автоматически отключается через 60 минут. Используйте только после приготовления.






Рекомендуется дать вытяжке поработать около 15 минут по окончании приготовления.




Панель управления является сенсорной зоной. Включение функций производится касанием символов на 1 секунду.


#### Включение вытяжки, когда она выдвинута:

1. Включите прибор нажатием символа . Теперь можно включить функции.
2. Для включения функции коснитесь символа.
3. При необходимости коснитесь символа подсветки  для освещения варочной панели. Для выключения прибора снова нажмите символ .

#### 4.3 Включение двигателя на максимальной скорости



При нажатии кнопки  двигатель на 8 минут переходит в режим максимальной скорости. По истечении данного периода времени прибор возвращается к предыдущей настройке скорости.



Если данная функция включена, дальнейшие нажатия кнопки  не приводят к какому-либо результату.

#### 4.4 Уведомление фильтра

Сигнал фильтра напоминает о необходимости замены или мытья

угольного фильтра или очистки жирославливающего фильтра. В случае необходимости очистки жирославливающего фильтра на 30 секунд загорается индикатор фильтра . При необходимости замены или мытья угольного фильтра в течение 30 секунд начинает мигать индикатор фильтра .







См. раздел «Очистка жирославливающего фильтра» в главе «Уход и очистка».



См. описание процедуры мытья или замены угольного фильтра в главе «Уход и очистка».

Для сброса функции коснитесь и удерживайте  в течение 3 секунд.

#### Включение или выключение функции (только для угольного фильтра):

1. Включите панель управления.
2. Убедитесь, что значки стали белыми.
3. Для включения функции нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд. Если функция включена, значок фильтра  мигнет 5 раз.
4. Для выключения функции нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд. Если функция выключена, значок фильтра  мигнет 3 раза.



## 5. УХОД И ОЧИСТКА

### 5.1 Примечание относительно очистки



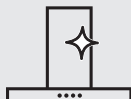
**Чистящие средства**

**Не используйте абразивные моющие средства и щетки.**

Поверхность прибора протирайте мягкой тканью, смоченной в теплой воде с моющим средством.

После приготовления некоторые части прибора сильно нагреваются. Во избежание образования пятен необходимо дать прибору остыть и вытереть его насухо чистой тряпкой или бумажными полотенцами.

Очищайте пятна мягким моющим средством.



**Держите вытяжку в чистоте.**

Раз в месяц производите очистку прибора и жиरोулавливающих фильтров. Тщательно очищайте внутренние поверхности и жиरोулавливающие фильтры от жира. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию. При включении уведомления о фильтре следуйте инструкциям по очистке аксессуаров. См. «Уведомление о фильтре» в главе «Ежедневное использование».

Жиरोулавливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине.

Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жиरोулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.



**Угольный фильтр**

Время насыщения угольного фильтра варьируется в зависимости от вида приготовления и регулярности очистки жиरोулавливающего фильтра. Угольный фильтр можно мыть. Очищайте или регенерируйте фильтр примерно каждые два месяца. См. брошюру, прилагаемую к данному аксессуару.

### 5.2 Очистка жиरोулавливающего фильтра

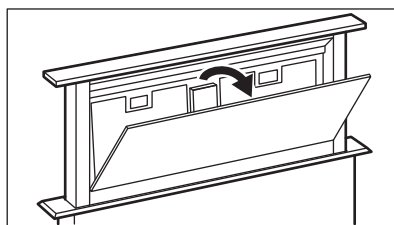
Фильтры фиксируются при помощи защелок и шпильки на противоположной стороне.

**Очистка фильтра:**

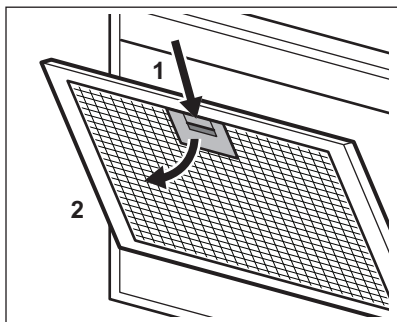
1. Для открывания крышки потяните ее.



Будьте осторожны! Для предотвращения случайного падения крышка удерживается крючками по обеим сторонам.



2. Нажмите на рукоятку фиксирующей защелки на панели фильтра под вытяжкой (1).



3. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз (2), а затем потяните.

Повторите первые два действия с другими фильтрами.

4. Очистите фильтры губкой с неабразивным моющим средством или вымойте их в посудомоечной машине.



Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жироулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

5. Для установки фильтров на место выполните описанные выше два шага в обратном порядке.

Повторите данные шаги со всеми фильтрами, если это применимо. После закрытия крышки панель управления становится белой. Прибор готов к использованию.

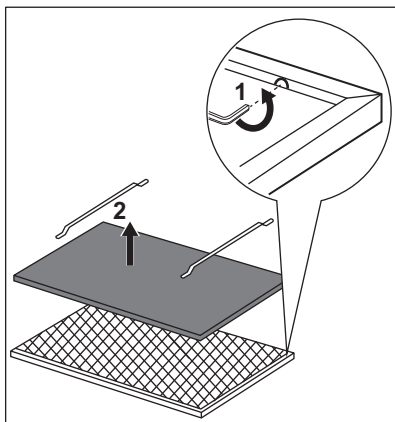
### 5.3 Очистка угольного фильтра

Для снятия фильтра:

1. Извлеките из прибора жироулавливающие фильтры.

См. раздел «Чистка жироулавливающего фильтра» в этой главе.

2. Выньте защелки, удерживающие корпус фильтра (1), а затем и сам корпус фильтра (2).



3. Промойте корпус фильтра горячей водой без моющего средства или воспользуйтесь посудомоечной машиной.



Запустите посудомоечную машину без ополаскивателя и каких-либо моющих средств. При этом запрещается загружать посуду в посудомоечную машину.

4. Подождите, пока корпус фильтра высохнет или воспользуйтесь духовым шкафом.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Опасность получения ожогов! См. главу «Безопасность» в руководстве пользователя.

Задайте температуру духового шкафа 60 °C и продолжительность работы 10 минут.

5. Для установки фильтра выполните описанные выше шаги в обратном порядке. Перед установкой обратно в прибор фильтр должен быть полностью сухим.

Проводите замену фильтра каждые 2 года; фильтр также следует заменить в случае повреждения ткани.

### 5.4 Замена лампы

В комплект поставки прибора входит светодиодная лампа. Данная деталь может быть заменена только техническим специалистом. В случае

любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

## 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ




### ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.


### 6.1 Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не включается.	Прибор не подключен к электропитанию, или подключение произведено неверно.	Проверьте правильность подключения прибора и наличие напряжения в сети.
Прибор не включается.	Сработал предохранитель.	Проверьте, не является ли предохранитель причиной неисправности. Если предохранитель срабатывает повторно снова и снова, обратитесь к квалифицированному электрику.
Вытяжка не поднимается, а на панели мигают красный и белый индикаторы.	Открыта стеклянная крышка внутри прибора.	Закройте стеклянную крышку. См. «Закрывание стеклянной крышки» в главе «Перед первым использованием».
Не горит лампа освещения.	Лампа освещения перегорела.	Замените лампу освещения. См. главу «Уход и очистка».
Прибор собирает недостаточное количество испарений.	Скорость работы двигателя недостаточна высока для количества образующихся испарений.	Измените скорость работы двигателя.
Горит сигнальный индикатор фильтра  .	Сработала сигнализация фильтра. Необходима замена или очистка угольного фильтра подлежит очистке или замене.	См. «Уведомление о фильтре» в главе «Ежедневное использование».

## 7. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного

сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте

вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место отдельного накопления и сбора

отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

## САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ.....	158
2. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	158
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	158
4. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	159
5. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	160
6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	162
7. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	163

## МИСЛИМО НА ВАС

Хвала што сте купили Electrolux уређај. Изабрали сте производ који са собом доноси деценије стручног рада и иновација. Генијалан је, елегантан и осмишљен имајући у виду ваше потребе. Будите уверени да ћете при сваком коришћењу добити изванредне резултате.

Добро дошли у Electrolux.

**Посетите наш сајт да:**



Прибавите савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервис и поправку:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Региструјте производ ради боље услуге:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Купите прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## КОРИСНИЧКА ПОДРШКА И СЕРВИС


Увек користите оригиналне резервне делове.

Када контактирате овлашћени сервисни центар, водите рачуна да код себе имате следеће податке: Модел, број производа, серијски број.

Подаци могу да се пронађу на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез – информације о безбедности

 Опште информације и савети

 Информације о животnoj средини

Задржано право измена.

# 1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ



## УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте засебну брошуру с упутствима за инсталацију за Информације о безбедности и инсталацији. Пажљиво пролиитајте поглавља о безбедности пре било каквог коришћења или одржавања уређаја.

## 2. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ



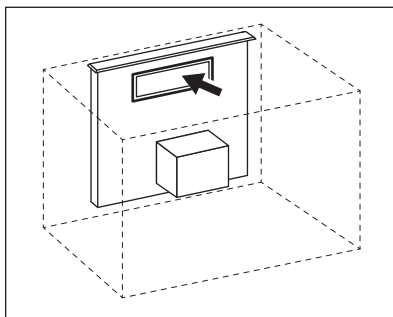
## УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

### 2.1 Затварање стакла

Кад се клизач не отвори и панел трепери бело, стакло унутар клизача је лабаво. Стакло мора да буде затворено да би се клизач отворио и активирао уређај.

1. Дохватите предњу страну уређаја унутар намештаја.
2. Отворите мали поклопац с предње стране и уверите се да стакло унутра није лабаво.



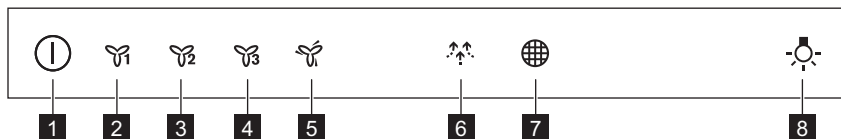
Ако је стакло олабављено, пажљиво га погурајте да бисте га затворили.

3. Затворите поклопац с предње стране уређаја.

Уређај је сад спреман за коришћење.

## 3. ОПИС ПРОИЗВОДА

### 3.1 Преглед командне табле



- 1 Укључи / Искључи, Отвори / Затвори
- 2 Прва брзина мотора
- 3 Друга брзина мотора
- 4 Трећа брзина мотора

- 5 Максимална брзина мотора
- 6 Функција поветарца
- 7 Обавештење о филтеру
- 8 Лампица

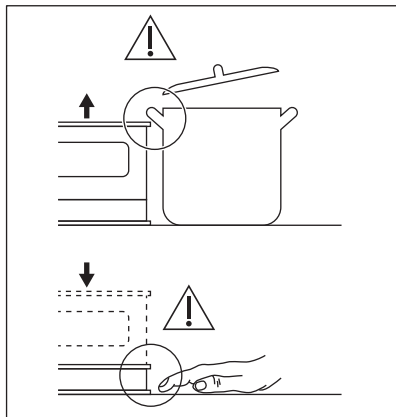
## 4. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

### 4.1 Отварање и затварање аспиратора



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од повреде или оштећења уређаја! Не стављајте никакво посуђе или друге предмете на и испод клизача.



1. Притисните и задржите ① док клизач не почне да се отвара. Уређај се укључује и клизач се помера нагоре.
2. Да бисте затворили клизач и искључили уређај, притисните и задржите ① док клизач не почне да се спушта.

Користите аспиратор само кад се клизач заустави и буде до краја отворен.

### 4.2 Коришћење аспиратора

Проверите препоручену брзину у складу са следећом табелом.



	Приликом загревања хране, кувања са поклопљеним посудама.
	Приликом кувања са поклопљеним посудама на више зона за кување или више горионика, при пажљивом пржењу.
	Приликом кувања и пржења великих количина хране без поклопца, кувања на више зона за кување или више горионика.
	Приликом кувања и пржења велике количине хране велике влажности без поклопца.
	Освежава ваздух у кухињи након кувања уз веома тих рад. Може да се укључује и искључује додиривањем симбола. Функција се искључује аутоматски након 60 минута. Користите само након кувања.




Препоручује се да оставите аспиратор да ради приближно 15 минута након кувања.


- i** Командна табла је сензорско поље. Поново додирните симболе на 1 секунду да бисте активирали функције.


### За управљање радом аспиратора кад је аспиратор отворен:

1. Укључите уређај притискањем симбола . Сада можете да деактивирате функције.
2. За активацију функције, додирните симбол.
3. По потреби притисните симбол осветљења  да бисте осветлили површину за кување.

Да бисте искључили уређај, поново притисните симбол .


### 4.3 Активирање максималне брзине мотора


Кад притиснете дугме , функција максималне брзине мотора почиње да ради током 8 минута. Након тог времена, уређај се враћа на своје претходно подешавање брзине.

- i** Када је функција укључена, додатно додиривање дугмета  нека никакве ефекте.

### 4.4 Обавештење о филтеру

Аларм за филтер подсећа вас да је потребно заменити или очистити

филтер са активним угљем и очистити филтер за маст. Индикатор филтера  се укључује на 30 секунди ако је потребно очистити филтер за маст.





Индикатор филтера  трепери на 30 секунди ако филтер са активним угљем треба да се замени или очисти.

- i** Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” у поглављу „Нега и чишћење”.

- i** Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” или „замена филтера са активним угљем” у поглављу „Нега и чишћење”.

Да ресетујете функцију, додирните  на 3 секунде.

### Да активирате или деактивирате функцију (само за филтер са активним угљем):

1. Укључите командну таблу.
2. Иконе треба да буду беле боје.
3. Додирните  у трајању од 3 секунде да бисте активирали функцију. Ако је функција активирана, икона филтера  трепери пет пута.
4. Да бисте деактивирали функцију, додирните  на 3 секунде. Ако је функција деактивирана, икона филтера  трепери три пута.

## 5. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

### 5.1 Напомене у вези са чишћењем



Средства за чишћење

#### Не користите абразивне детерџенте или четке.

Обришите површину уређаја меком крпом, топлом водом и благим средством за чишћење.

После кувања неки делови уређаја могу да буду врели. Да би се избегла појава флека, уређај мора да се охлади и осуши чистом тканином или папирним убрсом.

Очистите мрље благим детерџентом.





### Држите аспиратор чистим

Уређај и филтере за масноћу чистите сваког месеца. Унутрашњост и филтере за масноће добро очистите од масти. Нагомиљана масноћа или други остаци могу проузроковати пожар. Придржавајте се упутстава за чишћење прибора када је обавештење за филтер укључено. Погледајте обавештења за филтер у одељку о свакодневној употреби.

Филтери за масноће могу да се перу у машини за судове. Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.



### Угљени филтер

Време засићења угљеног филтера варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноће. Угљени филтер се може прати, чистити или регенерисати након отприлике свака два месеца. Погледајте брошуру приложену са прибором.

## 5.2 Чишћење филтера за маст

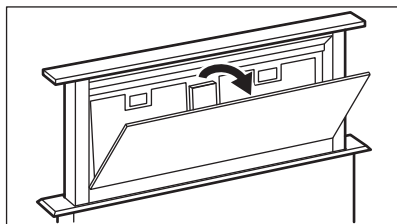
Филтери су монтирани помоћу стега и осигурача на супротној страни.

### Да бисте очистили филтер:

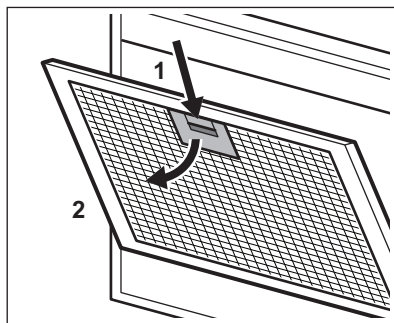
1. Повуците поклопац да бисте га отворили.



Будите опрезни! Да би се спречило падање, поклопац има две куке са стране.



2. Притисните ручку стега за монтажу на панелу филтера испод аспиратора (1).



3. Благо нагните предњи део филтера надолу (2), а затим повуците.

Поновите прва два корака за све филтере.

4. Очистите филтере користећи сунђер и неабразивне детерџенте или у машини за судове.



Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

5. Да бисте вратили филтер на место, следите прва два корака обрнутим редоследом.

Поновите кораке за све филтере ако је то могуће.

Након затварања поклопца командна табла постаје бела. Уређај је спреман за коришћење.

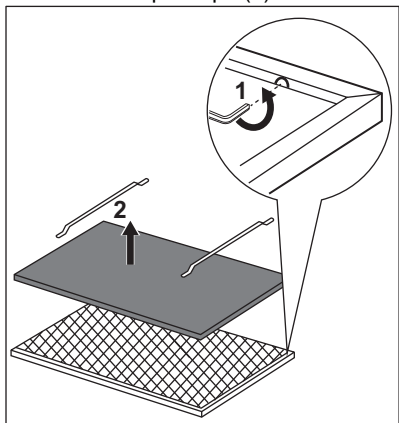
### 5.3 Чишћење филтера са активним угљем

Да бисте извадили филтер:

1. Извадите филтере за маст из уређаја.

Погледајте одељак „Чишћење филтера за маст” у овом поглављу.

2. Скините стеге које држе лежиште филтера (1), а затим и само лежиште филтера (2).



3. Оперите лежиште филтера у топлој води без употребе детерџента или користите машину за прање судова.

**i** Подесите машину за судове на програм који не користи средства за испирање или било какве детерџенте. У машини за судове не сме да буде посуђа.

4. Оставите лежиште филтера да се осуши или користите рерну.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од опекотина! Погледајте поглавље о безбедности у упутству за употребу рерне.

Подесите рерну на 60°C у трајању од 10 минута.

5. Да бисте поново инсталирали филтер, поновите претходне кораке обрнутим редоследом. Филтер мора кроз да се осуши пре враћања у уређај.

Вршите замену лежишта филтера на сваке 2 године или када се тканина оштети.

### 5.4 Замена лампице

Уређај се испоручује са LED лампицом. Овај део може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део „Сервис” у одељку „Упутства о безбедности”.

## 6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА




#### УПОЗОРЕЊЕ!


Погледајте поглавља о безбедности.


### 6.1 Шта учинити ако...

Проблем	Могући узрок	Решење
Не можете да укључите уређај.	Уређај није прикључен на електрично напајање или није правилно прикључен.	Проверите да ли је уређај правилно укључен у струју.

Проблем	Могући узрок	Решење
Не можете да укључите уређај.	Осигурач је прегорео.	Проверите да осигурач није узрок квара. Уколико осигурач непрекидно прегоревала, обратите се квалификованом, овлашћеном електричару.
Не можете да отворите врата клизача и плоча трепери црвеном и белом бојом.	Стакло унутар уређаја је отворено.	Затворите стакло. Погледајте одељак „Затварање стакла“ у поглављу „Пре прве употребе“.
Лампица не ради.	Лампица је неисправна.	Замените лампицу. Погледајте одељак „Нега и чишћење“.
Уређај не упија довољно испарења.	Брзина мотора није одговарајућа за количину испарења која се јављају.	Промените брзину мотора.
Укључен је индикатор аларма за филтер  .	Укључен је аларм за филтер. Филтер за мастиноће мора да се очисти или угљени филтер мора да се замени или очисти.	Погледајте обавештења за филтер у одељку „Свакодневна употреба“.

## 7. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA.....	165
2. PRED PRVÝM POUŽITÍM.....	165
3. POPIS VÝROBKU.....	165
4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	166
5. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	167
6. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	169
7. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	170

## NAVRHNUITÉ PRE VÁS

Ďakujeme, že ste si zakúpili spotrebič Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý vznikol na základe desaťročí odborných skúseností a inovácií. Dômyselný a štýlový – navrhnutý s dôrazom na váš komfort. Pri každom použití si môžete byť istí, že uvidíte skvelý výkon.

Vitajte vo svete Electrolux.

**Navštívte našu stránku, kde nájdete:**



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Zaregistrujte si výrobok a využite tak ešte lepší servis:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Pre váš spotrebič si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Ak potrebujete kontaktovať autorizované servisné stredisko, uistite sa, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 Upozornenie / Výstražné a bezpečnostné informácie

 Všeobecné informácie a tipy

 Informácie o životnom prostredí

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA



## VAROVANIE!

Pre bezpečnostné pokyny a inštaláciu si pozrite samostatnú brožúru s inštaláčnymi pokynmi. Pred akýmkoľvek používaním alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné kapitoly.

## 2. PRED PRVÝM POUŽITÍM



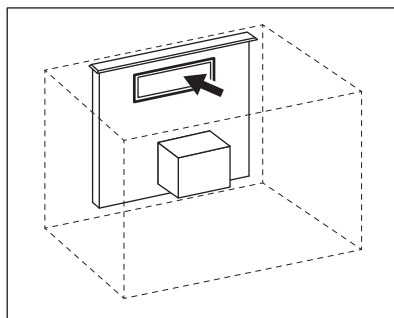
## VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### 2.1 Zatvorenie skla

Keď sa vysúvací prvok neotvára a panel bliká nabielo, sklo vnútri prvku je voľné. Aby bolo možné otvoriť vysúvací prvok a používať spotrebič, musí byť sklo zatvorené.

1. Načiahnite sa k prednej časti spotrebiča vnútri nábytku.
2. Otvorte malý kryt vpredu a uistite sa, že nie je sklo vnútri uvoľnené.



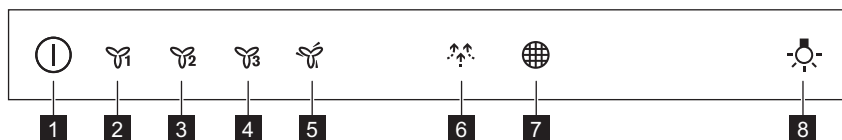
Ak je sklo uvoľnené, jemne ho posuňte, aby ste ho zatvorili.

3. Zatvorte kryt v prednej časti spotrebiča.

Spotrebič je pripravený na prevádzku.

## 3. POPIS VÝROBKU

### 3.1 Prehľad ovládacieho panela



- |                                    |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| <b>1</b> Zap./Vyp., Zat./Otv.      | <b>6</b> Funkcia Breeze |
| <b>2</b> Prvá rýchlosť motora      | <b>7</b> Alarm filtra   |
| <b>3</b> Druhá rýchlosť motora     | <b>8</b> Osvetlenie     |
| <b>4</b> Tretia rýchlosť motora    |                         |
| <b>5</b> Maximálna rýchlosť motora |                         |

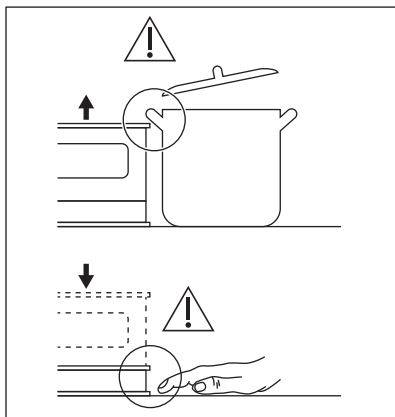
## 4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE



### 4.1 Otvorenie a zatvorenie odsávača pár



#### VAROVANIE!






Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča! Na vysúvací prvok a pod neho nekladte kuchynský riad ani iné predmety.



1. Stlačte a podržte tlačidlo , kým sa nezačne otvárať vysúvací prvok. Spotrebič sa zapne a vysúvací prvok vyjde nahor.
2. Aby ste zatvorili vysúvací prvok a vypli spotrebič, stlačte a podržte tlačidlo , kým vysúvací prvok nezačne ísť nadol. Odsávač pár používajte iba keď sa vysúvací prvok zastaví a je plne otvorený.

### 4.2 Používanie odsávača pár

Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.

	Počas ohrevu jedla, varenie s prikrytými hrncami.
	Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti.
	Osvieži vzduch v kuchyni po varení s veľmi nízkou hlučnosťou. Dá sa aktivovať a deaktivovať po stlačení symbolu. Funkcia sa po 60 minútach automaticky vypne. Použite iba po varení.




Odporúča sa nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút po varení.




Ovládací panel je senzorové pole. Funkcie zapnete tak, že na 1 sekundu stlačíte symboly.

### Ak chcete používať odsávač pár, keď je otvorený:


1. Spotrebič zapnete stlačením symbolu .



Teraz môžete funkcie zapnúť.

2. Funkciu zapnete stlačením symbolu.
3. V prípade potreby sa dotknite symbolu , aby ste osvetlili varný povrch.


Ak chcete vypnúť spotrebič, opätovne stlačte symbol .


### 4.3 Zapnutie maximálnej rýchlosti motora


Keď stlačíte tlačidlo , spustí sa na 8 minút maximálna rýchlosť motora. Potom sa spotrebič vráti na predchádzajúce nastavenie.


-  Keď je funkcia zapnutá, ďalšie stlačenie tlačidla  nemá žiadny účinok.

### 4.4 Upozornenie filtra

Zvukový signál filtra pripomína výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra a čistenie tukového filtra. Ak treba vyčistiť tukový filter, ukazovateľ filtra  sa rozsvieti na


30 sekúnd . Ak treba vymeniť alebo vyčistiť uhlíkový filter filter, ukazovateľ filtra  bliká 30 sekúnd .


-  Pozrite si časť Čistenie tukového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.


-  Pozrite si časť Čistenie uhlíkového filtra alebo Výmena uhlíkového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.


Ak chcete funkciu resetovať, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

### Pre zapnutie alebo vypnutie funkcie (len pre uhlíkový filter):

1. Zapnite ovládaci panel.
2. Uistite sa, že ikony sa nesfarbili nabielo.
3. Ak chcete túto funkciu zapnúť, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

Ak je funkcia zapnutá, ikona filtra  päťkrát zabliká .

4. Ak chcete túto funkciu vypnúť, dotknite sa na 3 sekundy tlačidla .

Ak je funkcia vypnutá, ikona filtra  trikrát zabliká .

## 5. OŠETROVANIE A ČISTENIE

### 5.1 Poznámky k čisteniu



#### Čistiace prostriedky

#### Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a kefy.

Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Počas varenia sa môžu niektoré časti spotrebiča zohriať na vyššiu teplotu. Aby ste predišli škvrnám, spotrebič musíte nechať vychladnúť a vysušiť s čistou handričkou alebo papierovými utierkami.

Škrvny čistíte jemným čistiacim prostriedkom.



**Odsávač pár  
udržiavajte čis-  
tý**

Každý mesiac vyčistite spotrebič a tukové filtre. Opatrne vyčistite vnútro a tukové filtre od tuku. Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru. Pri zapnutom alarme filtra postupujte podľa pokynov na čistenie príslušenstva. Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole Každodenné používanie.

Tukové filtre môžete umyť v umývačke. Umývačka musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.



**Filter s uhlím**

Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra. Filter s uhlím je umývateľný. Čistite alebo regenerujte ho približne po každých dvoch mesiacoch prevádzky. Pozrite si leták priložený v príslušenstve.

## 5.2 Čistenie tukového filtra

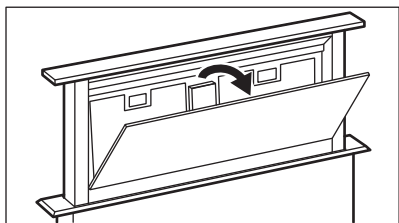
Filtre sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

### Čistenie filtra:

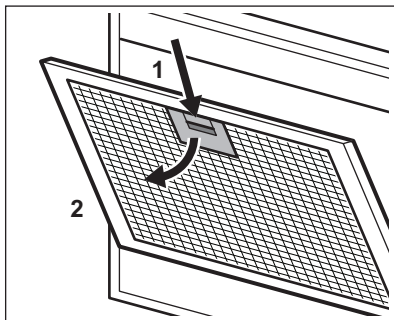
#### 1. Otvorte ho potiahnutím.



Postupujte opatrne! Aby sa predišlo náhodnému kolapsu, má kryt po dva háčiky na bočných stranách.



#### 2. Stlačte rukoväť montážnej príchytky na paneli s filtrom na dolnej strane odsávača pár (1).



#### 3. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol (2), potom potiahnite.

Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.

#### 4. Filtre vyčistite pomocou šponge s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke riadu.



Umývačka riadu musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

#### 5. Pri spätnej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky v opačnom poradí. V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

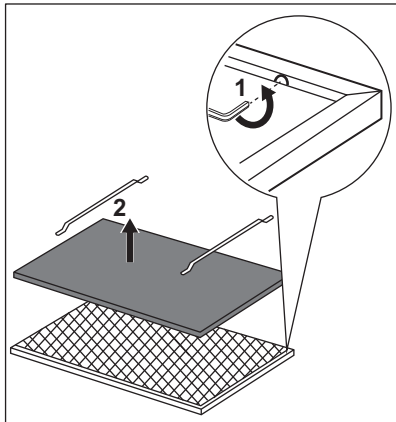
Po zatvorení krytu bude ovládací panel biely. Spotrebič je pripravený na použitie.



### 5.3 Čistenie uhlíkového filtra

Vybratie filtra:

1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre. Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.
2. Vyberte spony, ktoré držia lôžko filtra (1), potom lôžko filtra (2).



3. Lôžko filtra umyte v horúcej vode bez použitia čistiaceho prostriedku alebo v umývačke riadu.



Umývačku riadu nastavte bez použitia oplachovacích alebo akýchkoľvek iných umývacích prostriedkov. Umývačka nesmie byť naplnená riadom.

4. Lôžko filtra nechajte vyschnúť alebo použite rúru.



#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pozrite si kapitolu Bezpečnosť v návode na obsluhu rúry.

Rúru nastavte na 10 minút pri maximálnej teplote 60 °C.

5. Na inštaláciu filtra vykonajte kroky v opačnom poradí. Filter musí byť pred opätovnou inštaláciou do spotrebiča úplne vysušený.

Lôžko filtra vymeňte každé 2 roky alebo keď je tkanina poškodená.

### 5.4 Výmena osvetlenia

Spotrebič sa dodáva s LED osvetlením. Tento diel môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

## 6. RIEŠENIE PROBLÉMOV




#### **VAROVANIE!**


Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.


### 6.1 Čo robiť, keď...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Spotrebič nie je pripojený k zdroju elektrického napájania alebo je pripojený nesprávne.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju elektrického napájania.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Je vypálená poistka.	Skontrolujte, či je príčinou poruchy práve poistka. Ak sa poistka vypáli opakovane, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Vysúvací prvok sa nedá otvoriť a panel bliká nečervenou a nabielo.	Sklo vnútri spotrebiča je otvorené.	Zatvorte sklo. Pozrite si časť „Zatvorenie skla“ v kapitole „Pred prvým použitím“.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je vypálená.	Vymeňte žiarovku. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie“.
Spotrebič neabsorbuje dostatočné množstvo výparov.	Rýchlosť motora nie je adekvátna množstvu výparov.	Zmeňte rýchlosť motora.
Svieti ukazovateľ alarmu filtra  .	Svieti alarm filtra. Tukový filter je potrebné vyčistiť resp. filter s uhlím je potrebné vymeniť alebo vyčistiť.	Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole „Každodenné používanie“.

## 7. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV.....	171
2. PRED PRVO UPORABO.....	172
3. OPIS IZDELKA.....	172
4. VSAKODNEVNA UPORABA.....	172
5. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	174
6. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	176
7. SKRB ZA OKOLJE.....	176

## MISLIMO NA VAS

Zahvaljujemo se vam, da ste kupili napravo Electrolux. Izbrali ste izdelek, ki s sabo prinaša večdesetletne strokovne izkušnje in inovacije. Ta genialen in eleganten izdelek je bil zasnovan z vami v mislih. Kadar koli ga uporabite, ste tako lahko prepričani, da boste vsakič dobili odlične rezultate.

Pozdravljeni pri podjetju Electrolux.

### Obiščite naše spletno mesto za



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)



Registrirajte izdelek za večjo uporabnost:

[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)



Kupite dodatno opremo, potrošno blago in originalne nadomestne dele za vašo napravo:

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)


## SKRB ZA STRANKE IN SERVIS


Vedno uporabite samo originalne rezervne dele.

Ko kličete servis, imejte pri roki naslednje podatke: Model, številka izdelka, serijska številka.

Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

 Opozorilo / varnostne informacije

 Splošni podatki in nasveti

 Informacije o varovanju okolja

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## 1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV



### OPOZORILO!

Za varnostne informacije in namestitev si oglejte dodatna navodila za namestitev. Pred uporabo ali vzdrževalnimi deli na napravi pozorno preberite poglavja o varnosti.

## 2. PRED PRVO UPORABO



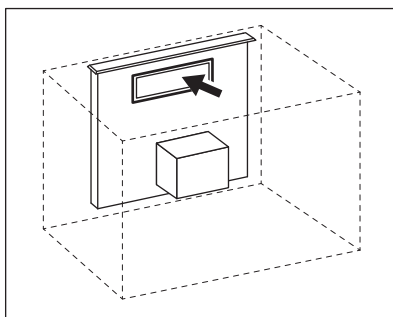
### OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

### 2.1 Zapiranje stekla

Ko se drsnik ne odpre in plošča utripa rdeče in belo, steklo v drsniku ni pričvrščeno. Steklo mora biti zaprto, da lahko odprete drsnik in uporabljate napravo.

1. Sezite do sprednjega dela naprave v omari.
2. Odprite majhen pokrov spredaj in se prepričajte, da steklo znotraj ni premalo pričvrščeno.



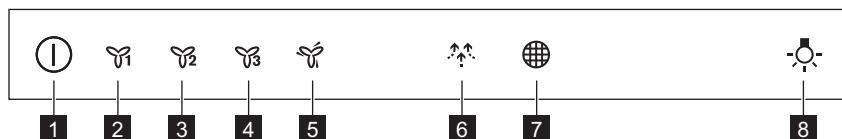
Steklo nežno potisnite, če ni dobro pričvrščeno, da ga zaprete.

3. Zaprite pokrov na sprednji strani naprave.

Naprava je pripravljena za uporabo.

## 3. OPIS IZDELKA

### 3.1 Pregled upravljalne plošče



- 1 Vklp/Izklop, Odpri/Zapri
- 2 Prva hitrost motorja
- 3 Druga hitrost motorja
- 4 Tretja hitrost motorja
- 5 Največja hitrost motorja

- 6 Funkcija »Breeze«
- 7 Opozorilo za filter
- 8 Luč

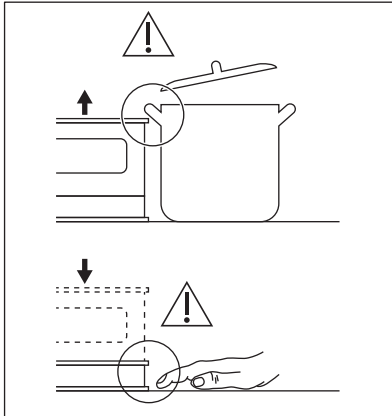
## 4. VSAKODNEVNA UPORABA



### 4.1 Odpiranje in zapiranje nape



### OPOZORILO!






Nevarnost telesnih poškodb ali poškodb naprave! Na in pod drsnik ne postavljajte posode ali drugih predmetov.





1. Pritisnite in držite , dokler se drsnik ne začne odpirati. Naprava se vklopi in drsnik se dvigne.
2. Če želite zapreti drsnik in izklopiti napravo, pritisnite in držite , dokler se drsnik ne začne spuščati. Napo uporabite samo, ko se drsnik ustavi in je povsem odprt.

## 4.2 Uporaba nape



Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.


	Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.
	Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti.
	Osveži zrak v kuhinji po kuhanju z zelo nizko ravno hrupa. Aktivirati in deaktivirati jo je mogoče z dotikom simbola. Funkcija se po 60 minutah samodejno izključi. Uporabljajte samo po kuhanju.

 Priporočljivo je, da po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.


 Nadzorna plošča je senzorsko polje. Simbolov se dotikajte eno sekundo, da vklopite funkcije.



### Za upravljanje nape, ko je ta odprta:

1. Napravo vklopite s pritiskom simbola .
2. Za vklop funkcije se dotaknite simbola.
3. Po potrebi se dotaknite simbola za luč , da osvetlite površino za kuhanje.

Za izklop naprave ponovno pritisnite simbol .



## 4.3 Vklon največje hitrosti motorja


Ko pritisnete tipko , se za osem minut vklopi največja hitrost motorja. Po tem se naprava vrne na prejšnje nastavitve hitrosti.


 Ko je funkcija vklopljena, dodaten dotik tipke  nima učinka.


## 4.4 Opozorilo za filter

Alarm za filter opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje

maščobnega filtra. Če je treba očistiti maščobni filter, indikator filtra  30 sekund sveti . Če je treba zamenjati ali očistiti ogleni filter, indikator filtra  30 sekund utripa .

 Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

 Oglejte si »Čiščenje ali zamenjava oglenega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

Za ponastavitev funkcije tri sekunde držite .

### Za aktivacijo ali deaktivacijo funkcije (samo ogleni filter):

1. Vklpite upravljalno ploščo.
2. Prepričajte se, da ikone svetijo bele.
3. Za vklop funkcije tri sekunde držite



Če je funkcija vklopljena, ikona filtra  petkrat utripne .

4. Za izklop funkcije tri sekunde držite



Če je funkcija izklopljena, ikona filtra  trikrat utripne .

## 5. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

### 5.1 Opombe glede čiščenja



Čistilna sredstva

#### Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk.

Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Po kuhanju se lahko nekateri deli naprave močno segrejejo. Da bi preprečili madeže, morate napravo ohladiti in osušiti s čisto krpo ali papirnatiimi brisačami.

Makeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.



Napa mora biti čista.

Napravo in maščobne filtre očistite vsak mesec. Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.

Ko se vklopi opozorilo za filter, upoštevajte navodila za čiščenje pripomočkov. Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju Vsakodnevna uporaba.

Maščobne filtre lahko operete v pomivalnem stroju.

Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.



Ogleni filter

Čas nasičenosti oglenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra. Ogleni filter je pralen; filter očistite ali obnovite na približno dva meseca. Oglejte si list, ki je priložen dodatni opremi.

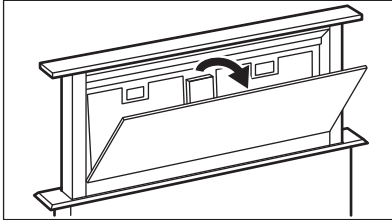
## 5.2 Čiščenje maščobnega filtra

Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

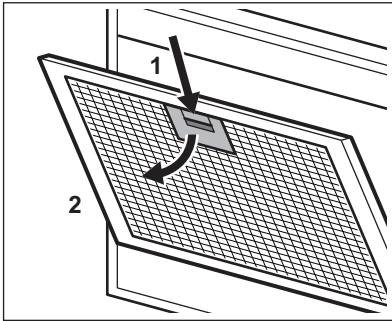
### Za čiščenje filtra:

1. Povlecite pokrov, da ga odprete.

**i** Bodite previdni! Za preprečitev nenamerne zrušitve ima pokrov na straneh dva kavlja.



2. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod napo (1).



3. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol (2), nato povlecite. Ponovita prva dva koraka za vse filtre.
4. Filtre očistite z gobico in čistilnim sredstvom, ki niso groba, ali v pomivalnem stroju.

**i** Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

5. Za ponovno namestitev filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju.

Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

Po zapiranju pokrova se nadzorna plošča obarva belo. Naprava je pripravljena na uporabo.

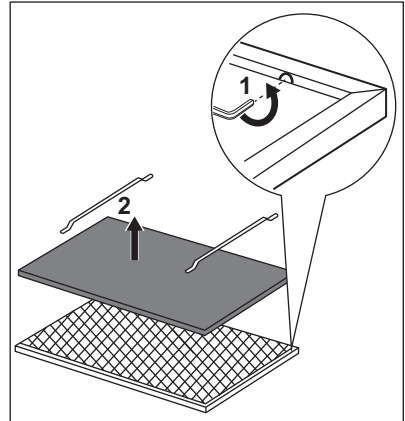
## 5.3 Čiščenje ogljenega filtra

Za odstranitev filtra:

1. Iz naprave odstranite maščobne filtre.

Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.

2. Odstranite sponke, ki držijo ležišče filtra (1), nato ležišče filtra (2).



3. Ležišče filtra očistite pod vročo vodo brez čistilnega sredstva ali ga pomijte v pomivalnem stroju.

**i** Pomivalni stroj nastavite brez sredstva za izpiranje ali drugih pomivalnih sredstev. V pomivalnem stroju ne sme biti posode.

4. Pustite, da se ležišče filtra posuši ali uporabite pečico.



### OPOZORILO!

Nevarnost opeklin! Oglejte si poglavje o varnosti v navodilih za uporabo pečice.

Pečico za deset minut nastavite na najvišjo temperaturo 60 °C.

5. Za namestitev filtra ponovite korake v obratnem zaporedju. Filter mora biti povsem suh, preden ga namestite nazaj v napravo.

Ležišče filtra zamenjajte vsaki dve leti ali ko je tkanina poškodovana.

## 5.4 Zamenjava žarnice

Ta naprava ima LED-žarnico. Ta del lahko zamenja samo strokovnjak. V

primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

## 6. ODPRAVLJANJE TEŽAV




### OPOZORILO!


Oglejte si poglavja o varnosti.

### 6.1 Kaj storite v primeru ...

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	Naprava ni priključena na napajanje ali je priključena nepravilno.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena na napajanje.
Naprave ne morete vklopiti.	Pregorela je varovalka.	Preverite, ali je varovalka vzrok za motnjo. Če varovalka večkrat zapored pregori, se obrnite na električarja.
Drsnika ne morete odpreti, plošča pa utripa rdeče in belo.	Steklo v napravi je odprto.	Zaprte steklo. Oglejte si »Zapiranje stekla« v poglavju »Pred prvo uporabo«.
Luč ne sveti.	Luč je okvarjena.	Zamenjajte žarnico. Oglejte si poglavje »Vzdrževanje in čiščenje«.
Naprava ne vsrka dovolj hlapov.	Hitrost motorja ni zadostna za nastale hlapce.	Spremenite hitrost motorja.
Vklopljen je indikator alarma za filter  .	Vklopljen je alarm za filter. Očistiti morate maščobni filter ali pa morate zamenjati ali očistiti ogljeni filter .	Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.

## 7. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih

s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.



## CONTENIDO

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN.....	178
2. ANTES DEL PRIMER USO.....	178
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	178
4. USO DIARIO.....	179
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	180
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	182
7. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES.....	183

## PENSAMOS EN USTED

Gracias por adquirir un electrodoméstico Electrolux. Ha elegido un producto que lleva décadas de experiencia e innovación profesionales. Ingenioso y elegante, ha sido diseñado pensando en usted. Así pues, cada vez que lo utilice, puede tener la seguridad de que obtendrá siempre excelentes resultados.

Le damos la bienvenida a Electrolux.

**Visite nuestro sitio web para:**



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio y reparación:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Comprar accesorios, artículos de consumo y piezas de recambio originales para su aparato:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ATENCIÓN AL CLIENTE Y SERVICIO

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Cuando se ponga en contacto con nuestro Centro de servicio técnico, asegúrese de tener los siguientes datos disponibles: Modelo, código numérico del producto (PNC), número de serie.

La información se encuentra en la placa de características.

 Advertencia / Precaución - Información sobre seguridad

 Información general y consejos

 Información relativa al medioambiente

Salvo modificaciones.

# 1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN



## ADVERTENCIA!

Consulte el folleto de instrucciones de instalación separado para obtener información sobre la seguridad y la instalación. Lea atentamente los capítulos de Seguridad antes de cualquier uso o mantenimiento del aparato.

## 2. ANTES DEL PRIMER USO



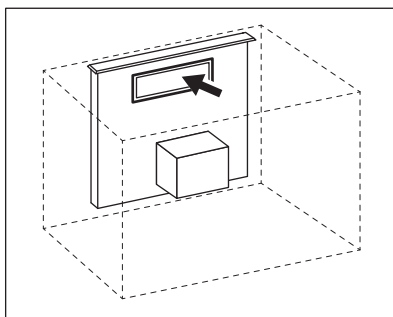
## ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

### 2.1 Cerrar el cristal

Cuando la parte deslizante no se abre y el panel parpadea en blanco, el cristal interior de la corredera está suelto. El vidrio debe estar cerrado para poder abrir la parte deslizante y hacer funcionar el aparato.

1. Busque la parte delantera del aparato dentro del mueble.
2. Abra la pequeña tapa delantera y asegúrese de que el cristal interior no esté suelto.

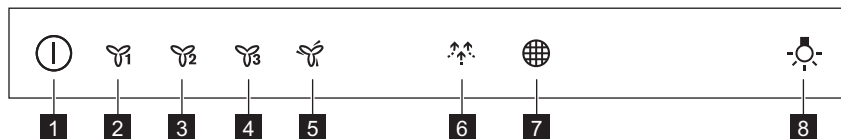


Empuje suavemente el vidrio si se afloja para cerrarlo.

3. Cierre la tapa delantera del aparato. El electrodoméstico está listo para utilizarse.

## 3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### 3.1 Vista general del panel de mandos



- 1 Encendido / Apagado, Abrir / Cerrar
- 2 Primera velocidad del motor
- 3 Segunda velocidad del motor
- 4 Tercera velocidad del motor
- 5 Velocidad máxima del motor

- 6 Función de brisa
- 7 Notificación del filtro
- 8 Bombilla

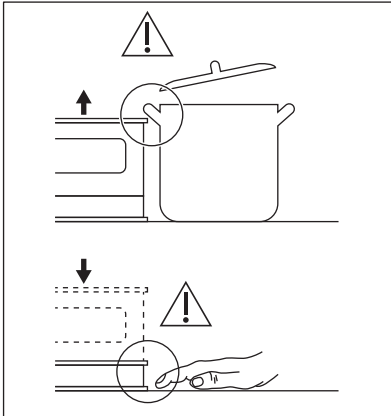
## 4. USO DIARIO

### 4.1 Apertura y cierre de la campana



**ADVERTENCIA!**

Podría sufrir lesiones o dañar el aparato! No coloque ningún utensilio de cocina u otros objetos sobre o debajo de la parte deslizable.





1. Mantenga pulsado ① hasta que la parte deslizable empiece a abrirse. El aparato se enciende y la parte deslizable sube.
2. Para cerrar la parte deslizable y apagar el aparato, mantenga ① pulsado hasta que la parte deslizable comience a descender. Utilice la campana solo cuando la parte deslizable se detenga y esté completamente abierta.

### 4.2 Uso de la campana



Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.


	<p>Mientras calienta la comida, cocinando con ollas tapadas.</p>
	<p>Mientras cocina con ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, friendo a temperatura moderada.</p>
	<p>Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, cocinando en múltiples zonas de cocción o quemadores.</p>
	<p>Al hervir y freír grandes cantidades de alimentos sin tapa, con mucha humedad.</p>
	<p>Refresca el aire en la cocina después de cocinar con un nivel de ruido muy bajo. Se puede activar y desactivar tocando el símbolo. La función se desactiva automáticamente después de 60 minutos. Utilícelo sólo después de cocinar.</p>

 Se recomienda dejar la campana en funcionamiento durante aproximadamente 15 minutos después de cocinar.


 El panel de mandos es un campo de sensores. Toque los símbolos durante 1 segundo para activar las funciones.



#### Para utilizar la campana cuando está abierta:

1. Encienda el aparato pulsando el símbolo . Ahora puede activar las funciones.
2. Para activar la función, toque el símbolo.
3. Si es necesario, toque el símbolo de la bombilla  para iluminar la superficie de cocción.



Para apagar el aparato, pulse de nuevo el símbolo .


### 4.3 Activación de la velocidad máxima del motor


Cuando se pulsa el botón , la velocidad máxima del motor comienza a funcionar durante 8 minutos. Después de ese tiempo, el aparato vuelve a sus ajustes de velocidad anteriores.


 Cuando la función está activada, la pulsación adicional del botón  no tiene ningún efecto.

### 4.4 Notificación del filtro





La alarma del filtro recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa. El indicador del filtro  se enciende durante 30 segundos si se debe limpiar el filtro de grasa. El indicador de filtro  parpadea durante 30 segundos si es necesario reemplazar o limpiar el filtro de carbón.

 Consulte la limpieza del filtro de grasa en el capítulo de mantenimiento y limpieza.

 Consulte la limpieza del filtro de carbón o a la sustitución del filtro de carbón en el capítulo Mantenimiento y limpieza.

Para resetear la función, toque  durante 3 segundos.

#### Para activar o desactivar la función (solo para filtro de carbón):

1. Encienda el panel de control.
2. Asegúrese de que los iconos se vuelven blancos.
3. Para activar la función, toque  durante 3 segundos. Si la función está activada, el icono del filtro  parpadea cinco veces.
4. Para desactivar la función, toque  durante 3 segundos. Si la función está desactivada, el icono del filtro  parpadea tres veces.

## 5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### 5.1 Notas sobre la limpieza



#### Agentes limpiadores

#### No use detergentes y cepillos abrasivos.

Limpe la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.

Después de cocinar, algunas piezas del aparato pueden calentarse. Para evitar manchas, los aparatos deben enfriarse y secarse con un paño limpio o toallas de papel.

Limpe las manchas con un detergente suave.



**Mantenga la campana limpia**

Limpie el aparato y los filtros de grasa cada mes. Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio. Siga las instrucciones de limpieza de los accesorios cuando la notificación del filtro esté activada. Consulte el capítulo Notificación de filtros en el uso diario.

Los filtros de grasa se pueden lavar en el lavavajillas. El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.



**Filtro de carbón**

El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa. El filtro de carbón se puede lavar, limpie o regenere el filtro después de aproximadamente cada dos meses. Consulte el folleto incluido en el accesorio.

**5.2 Limpieza del filtro de grasa**

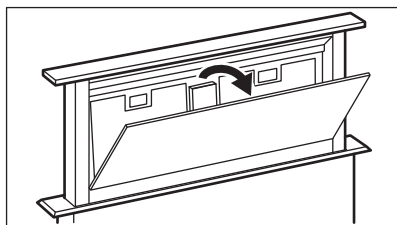
Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

**Para limpiar el filtro:**

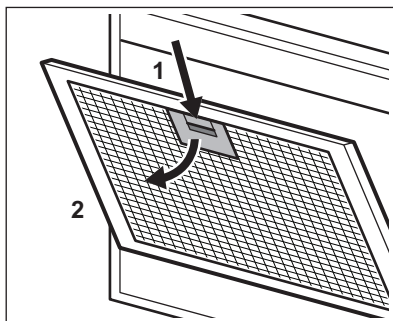
1. Tire de la tapa para abrirla.



¡Tenga cuidado! Para evitar un colapso accidental, la cubierta tiene dos ganchos a los lados.



2. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana (1).



3. Inclíne ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo (2) y tire de él. Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.
4. Limpie los filtros con una esponja con detergentes no abrasivos o en un lavavajillas.



El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.

5. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso.

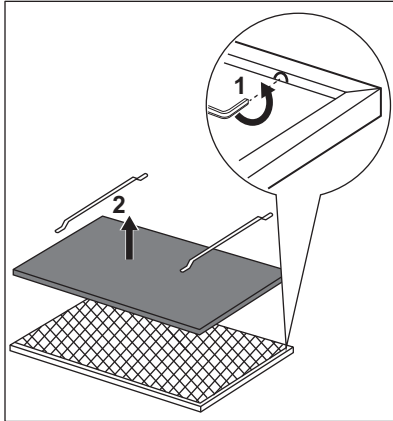
Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

Después de cerrar la tapa, el panel de control cambia a blanco. El aparato está listo para usarse.

### 5.3 Limpieza del filtro de carbón

Para quitar el filtro:

1. Retire los filtros de grasa del aparato. Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.
2. Quite los clips que sujetan el lecho filtrante (1) y, a continuación, el lecho filtrante (2).



3. Lave el lecho filtrante con agua caliente sin usar detergente o lavavajillas.



Ponga el lavavajillas sin abrillantador ni ningún detergente. El lavavajillas no se puede llenar de platos.

4. Deje que el lecho filtrante se seque o use un horno.



#### **ADVERTENCIA!**

¡Riesgo de quemaduras!  
Consulte el capítulo sobre seguridad del manual de usuario del horno.

Ponga el horno durante 10 minutos a una temperatura máxima de 60 °C.

5. Para instalar el filtro, realice los pasos en orden inverso. El filtro debe secarse completamente antes de volver a instalarlo en el aparato. Reemplace el lecho filtrante cada 2 años o cuando el paño esté dañado.

### 5.4 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED. La sustitución de esta pieza debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

## 6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS




#### **ADVERTENCIA!**


Consulte los capítulos sobre seguridad.


### 6.1 Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	El aparato no está conectado a una fuente de alimentación o está mal conectado.	Compruebe si el aparato se ha conectado correctamente a la red eléctrica.
No se puede encender el aparato.	Ha saltado el fusible.	Compruebe si el fusible es la causa del fallo de funcionamiento. Si el fusible se funde repetidamente, consulte a un electricista cualificado.

Problema	Posible causa	Solución
No puede abrir la parte deslizante y el panel parpadea en rojo y blanco.	El vidrio del interior del aparato está abierto.	Cierre el cristal. Consulte "Cerrar el cristal" en el capítulo "Antes del primer uso".
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Sustituya la bombilla. Consulte el capítulo "Mantenimiento y limpieza".
El aparato no absorbe suficientes vapores.	La velocidad del motor no es la adecuada para el vapor que se genera.	Cambie la velocidad del motor.
El indicador  de alarma del filtro está activado.	La alarma del filtro está activada. El filtro de grasa tiene que limpiarse o el filtro de carbón debe sustituirse o limpiarse.	Consulte la notificación del filtro en el capítulo "Uso diario".

## 7. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos

marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

## INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION.....	184
2. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING.....	185
3. PRODUKTBESKRIVNING.....	185
4. DAGLIG ANVÄNDNING.....	185
5. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	187
6. FELSÖKNING.....	189
7. MILJÖSKYDD.....	189

## VI TÄNKER PÅ DIG

Tack för att du har köpt en Electrolux-produkt. Du har valt en produkt som kommer med årtionden av yrkeserfarenhet och innovation. Den är genialisk och elegant, och den har utformats med dig i åtanke. När du än använder den kan du känna dig trygg med att veta att du får fantastiska resultat varje gång.

Välkommen till Electrolux.

**Besök vår webbplats för att:**



få tips om användning, broschyrer, felsökning, service- och reparationsinformation:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



registrera din produkt för bättre service:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



köpa tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:


**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Använd alltid originalreservdelar.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar vår auktoriserade serviceverkstad: Modell, artikelnummer, serienummer.

Informationen står på märkplåten.

 Varning/Försiktighet – Säkerhetsinformation

 Allmän information och tips

 Miljöinformation

Med reservation för ändringar.

## 1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION



### **WARNING!**

Se separat broschyr för säkerhetsinformation och installation. Läs noga igenom säkerhetskapitlen innan du använder eller utför underhåll på produkten.



## 2. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

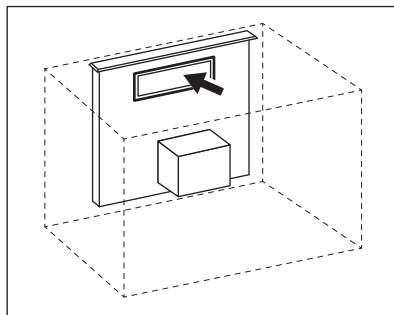


**VARNING!**  
Se Säkerhetsavsnitten.

### 2.1 Stänga glaset

När skjutreglaget inte öppnas och panelen blinkar vitt är glaset inuti skjutreglaget löst. Glaset måste vara stängt för att öppna skjutreglaget och använda produkten.

1. Nå fram till produktens framsida inuti möblerna.
2. Öppna det lilla locket framtill och se till att glaset inuti inte lossnar.

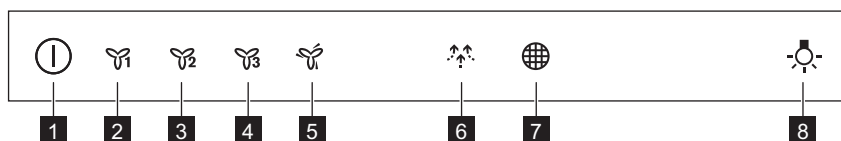


Tryck försiktigt på glaset om det lossnar för att stänga det.

3. Stäng luckan framtill på produkten. Du kan nu använda produkten.

## 3. PRODUKTBESKRIVNING

### 3.1 Beskrivning av kontrollpanelen



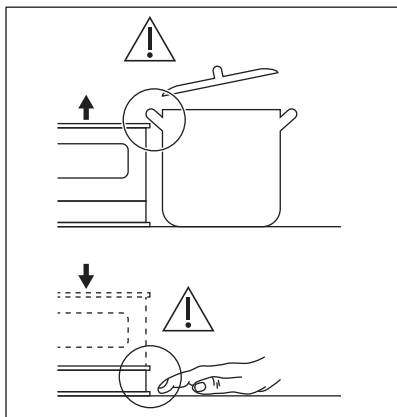
- |                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| <b>1</b> Av/På, Öppna/Stäng    | <b>6</b> Breeze-funktion  |
| <b>2</b> Första motorhastighet | <b>7</b> Filtermeddelande |
| <b>3</b> Andra motorhastighet  | <b>8</b> Lampa            |
| <b>4</b> Tredje motorhastighet |                           |
| <b>5</b> Max motorhastighet    |                           |

## 4. DAGLIG ANVÄNDNING

### 4.1 Öppna och stänga fläkten



**VARNING!**  
Risk för personskador och skador på produkten föreligger! Lägg inte köksredskap eller andra föremål på och under skjutreglaget.








1. Tryck och håll nere ① tills reglaget öppnas.
2. För att stänga reglaget och stänga av produkten, tryck och håll nere ① tills reglaget släcks.


Använd fläkten endast när skjutreglaget stoppar och är helt öppet.

## 4.2 Använda fläkten


Se den rekommenderade hastigheten enligt tabellen nedan.

	Under uppvärmning av mat, vid tillagning under lock.
	Vid tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, mild stekning.
	Under kokning och stekning av stora mängder mat utan lock, tillagning på flera kokzoner eller brännare.
	Under kokning, stekning av stora mängder mat utan lock, mycket fukt.
	Fräschar upp luften i köket efter tillagning vid en mycket låg ljudnivå. Den kan aktiveras och inaktiveras genom att trycka på symbolen. Funktionen stängs av automatiskt efter 60 minuter. Använd endast efter tillagning.

 Vi rekommenderar att du lämnar fläkten på i cirka 15 minuter efter tillagningen.


 Kontrollpanelen är ett sensorfält. Tryck på symbolerna i 1 sekund för att aktivera funktionerna.



### Använda fläkten när den är öppen:

1. Sätt på produkten genom att trycka på ①-symbolen.  
Du kan nu aktivera funktionerna.
2. För att aktivera funktionen, tryck på symbolen.
3. Vid behov, tryck på lampsymbolen  för att tända lamporna.



För att stänga av produkten, tryck på ①-symbolen en gång till.


## 4.3 Aktivera maximal motorhastighet


När du trycker på -knappen startar maximal motorhastighet i 8 minuter. Därefter återgår produkten till föregående inställning.


 När funktionen är påslagen och om du trycker ytterligare gånger på -knappen, har det ingen effekt.

## 4.4 Filtermeddelande


Filtervarningen påminner om att det är dags att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret. Filterindikatorn  lyser i 30 sekunder om fettfiltret måste rengöras. Filterindikatorn  blinkar i 30 sekunder om kolfiltret måste bytas eller rengöras.

 Se rengöring av fettfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.


 Se rengöring av kolfiltret eller byte av kolfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.


Återställ larmet genom att peka på  i 3 sekunder.

### Så här aktiverar eller avaktiverar du funktionen (endast för kolfilter):

1. Slå på kontrollpanelen.
2. Kontrollera att symbolerna har blivit vita.
3. Aktivera funktionen genom att peka på  i 3 sekunder.

Om funktionen är avaktiverad blinkar filtersymbolen  fem gånger.

4. Avaktivera funktionen genom att peka på  i 3 sekunder.

Om funktionen är avaktiverad blinkar filtersymbolen  tre gånger.

## 5. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

### 5.1 Anmärkningar om rengöring



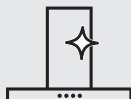
Rengöringsmedel

#### Använd inte rengöringsmedel eller borstar med slipeffekt.

Torka av produktens yta med en mjuk trasa med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.

Efter tillagning kan vissa delar av produkten vara varma. För att undvika fläckar måste produkten svalna och sedan torkas av med ren trasa eller pappershandduk.

Rengör fläckar med ett mildt rengöringsmedel.



Håll fläkten ren

Rengör produkten och fettfiltren en gång i månaden. Rengör insidan och fettfiltren noga från fett. Fettansamling eller andra matrester kan leda till eldsvåda. Följ instruktionerna för rengöring av tillbehören när filtermeddelandet tänds. Se Filtermeddelandet i kapitlet Daglig användning.

Fettfilter kan diskas i diskmaskinen.

Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens prestanda.



Kolfilter

Tiden när kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret. Kolfilter kan tvättas, rengöras eller regenereras ungefär varannan månad. Se broschyren som medföljer tillbehöret.

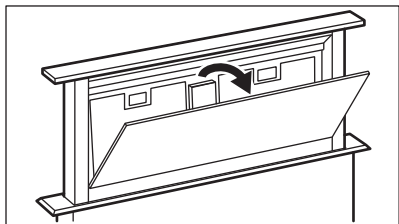
## 5.2 Rengöring av fettfiltret

Filtret monteras med hjälp av klämmorna och stiften på motsatta sidor.

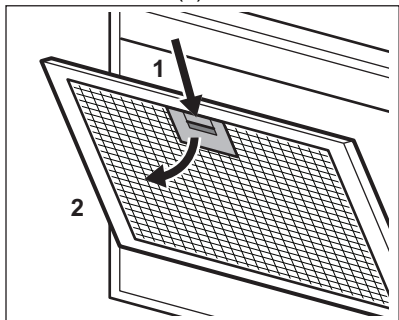
### Rengöring av filtret:

1. Öppna höljet genom att dra i det.

**i** Var försiktig! Locket har två krokar på sidorna för att förhindra oavsiktlig kollaps.



2. Tryck ner handtaget på monteringsklämman på filterpanelen under huven (1).



3. Luta filtrets framkant något nedåt (2) och dra sedan.

Upprepa de första två stegen för alla filter.

4. Rengör filtren med en svamp och rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin.

**i** Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens funktion.

5. Sätt tillbaka filtren genom att upprepa de två första stegen i omvänd ordning.

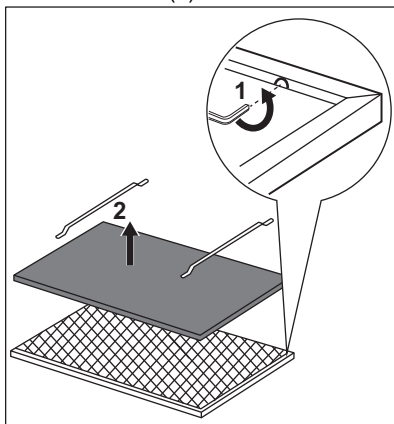
Upprepa stegen för alla filter om tillämpligt.

När du har stängt locket blir kontrollpanelen vit. Produkten är klar att användas.

## 5.3 Rengöring av kolfiltret

Så här tar du bort filtret:

1. Ta bort fettfiltren från maskinen. Se "Rengöring av fettfiltret" i det här kapitlet.
2. Ta bort klämmorna som håller fast filterbädden (1) och sedan filterbädden (2).



3. Tvätta filterbädden i varmt vatten utan rengöringsmedel eller använd diskmaskin.

**i** Ställ in diskmaskinen utan att använda spolglans eller diskmedel. Diskmaskinen får inte fyllas med annan disk.

4. Låt filterbädden torka i rumstemperatur eller i ugnen.



### **WARNING!**

Risk för brännskador föreligger! Se kapitlet om säkerhet i ugnens användarhandbok.

Ställ in ugnen på 10 minuter med en temperatur på högst 60 °C.

5. Sätt tillbaka filtret enligt ovanstående steg i omvänd ordning. Filtret måste vara helt torrt innan det monteras tillbaka.

Byt ut filterbädden vartannat år eller om den är skadad.

## 5.4 Byte av lampan

Produkten levereras med en LED-lampa. Denna del får endast bytas av en

tekniker. Vid eventuella funktionsfel hänvisas till "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".


# 6. FELSÖKNING




### VARNING!


Se Säkerhetsavsnitten.

## 6.1 Om produkten inte fungerar ...

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Jag kan inte sätta på produkten.	Produkten är inte ansluten till strömförsörjningen eller den är ansluten på fel sätt.	Kontrollera att produkten är korrekt ansluten till strömförsörjningen.
Jag kan inte sätta på produkten.	Säkringen har gått.	Kontrollera om säkringen är orsaken till felet. Om säkringen går gång på gång, tala med en kvalificerad elektriker.
Du kan inte öppna skjutreglaget och panelen blinkar rött och vitt.	Glaset inuti produkten öppnas.	Stäng glaset. Se "Stänga glaset" i kapitlet "Före första användning".
Lampan fungerar inte.	Lampan är trasig.	Byt ut lampan. Se kapitlet "Underhåll och rengöring".
Produkten absorberar inte ångorna ordentligt.	Motorhastigheten är inte tillräcklig för ångorna.	Ändra motorns hastighet.
Indikatorn för filterlarmet  är påslagen.	Filterlarmet är påslaget. Felfiltret måste rengöras eller så måste kolfiltret bytas eller rengöras.	Se Filtermeddelandet i kapitlet "Daglig användning".

# 7. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte

produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

## İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ.....	190
2. İLK KULLANIMDAN ÖNCE.....	191
3. ÜRÜN TANIMI.....	191
4. GÜNLÜK KULLANIM.....	191
5. BAKIM VE TEMİZLİK.....	193
6. SORUN GİDERME.....	195
7. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI.....	195
8. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER.....	196

## AKLIMIZ SİZDE

Bir Electrolux cihazı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Beraberinde onlarca yıllık mesleki deneyim ve yenilik getiren bir ürün seçtiniz. Sizi düşünerek tasarlanan yaratıcı ve şık ürününüz hizmetinizdedir. Bu nedenle, her seferinde çok iyi sonuçlar elde edeceğinizi bilerek onu her kullandığınızda güvende olabilirsiniz. Electrolux'e hoş geldiniz.

**Aşağıdakiler için web sitemizi ziyaret edin:**



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis ve onarım bilgileri:  
**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Daha iyi servis almak için ürününüzün kaydını yapın:  
**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**




Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Daima orijinal yedek parçalar kullanın.  
Yetkili Servis Merkezimizle görüşmeniz sırasında aşağıdaki verileri elinizin altında bulundurun: Model, PNC, Seri Numarası.  
Bu bilgiler, bilgi etiketinde bulunabilir.

 Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri

 Genel bilgiler ve ipuçları

 Çevre ile ilgili bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## 1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ



### UYARI!

Güvenlik Bilgileri ve Montaj için ayrı verilen Montaj Talimatları kitapçığına bakın. Cihazın her kullanım veya bakımından önce Güvenlik bölümlerini dikkatle okuyun.

## 2. İLK KULLANIMDAN ÖNCE

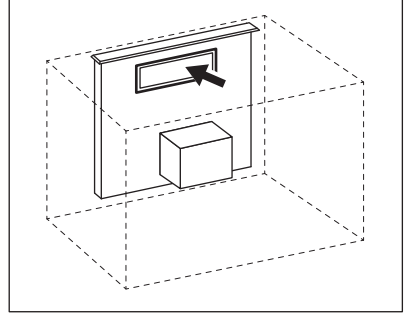


**UYARI!**  
Güvenlik bölümlerine bakın.

### 2.1 Camın kapatılması

Kaydırıcı açılmadığında ve panel beyaz yanıp söndüğünde kaydırıcının içindeki cam gevşemiştir. Kaydırıcıyı açmak ve cihazı çalıştırmak için cam kapatılmalıdır.

1. Mobilya içindeki cihazın ön tarafına erişin.
2. Ön kısımdaki küçük kapağı açın ve içindeki camın gevşemediğinden emin olun.

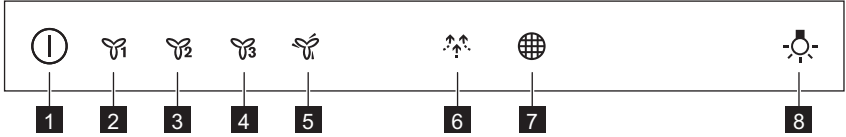


Gevşemişse kapatmak için camı yavaşça itin.

3. Cihazın önündeki kapağı kapatın. Cihaz artık kullanıma hazırdır.

## 3. ÜRÜN TANIMI

### 3.1 Kontrol paneline genel bakış



- 1 Açık / Kapalı, Aç / Kapat
- 2 Birinci motor hızı
- 3 İkinci motor hızı
- 4 Üçüncü motor hızı
- 5 Maksimum motor hızı

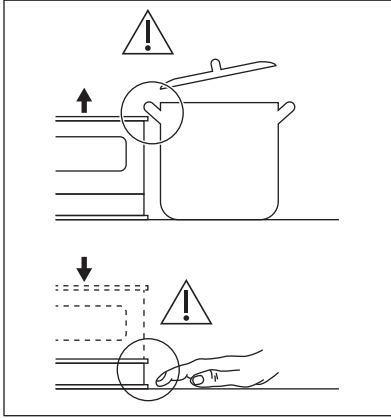
- 6 Breeze fonksiyonu
- 7 Filtre bildirimi
- 8 Lamba



## 4. GÜNLÜK KULLANIM

### 4.1 Davlumbazın açılması ve kapatılması








**UYARI!**  
Yaralanma veya cihazın zarar görme riski söz konusudur! Kaydırıcının üzerine ve altına pişirme kabı veya diğer nesnelere koymayın.





1. Kaydırıcı açılmaya başlayana kadar  düğmesini basılı tutun. Cihaz açılır ve kaydırıcı yukarı çıkar.
2. Kaydırıcıyı kapatıp cihazı kapatmak için kaydırıcı aşağı inmeye başlayana kadar  düğmesini basılı tutun. Davlumbazı sadece kaydırıcı durduğunda ve tamamen açık olduğunda kullanılır.

## 4.2 Davlumbazı kullanma


Önerilen hızı aşağıdaki tabloya göre kontrol edin.


	Yiyecekleri ısıtırken kapalı tencerelerle pişirirken.
	Birden fazla pişirme bölgesinde veya brülörde kapalı kaplarda pişirme işlemi yaparken, hafifçe kı-zartırken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kı-zartma, birden fazla pişirme bölgesinde veya ocakta pişirme işlemi yaparken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kı-zartma işlemi yaparken ve fazla nem durumunda.
	Pişirme sona erdiğinde çok düşük ses seviyesinde mutfaktaki havayı tazeler. Sembole dokunarak et-kinleştirilebilir ve devre dışı bırakılabilir. Fonksi-yon, 60 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Yal-nızca pişirme işlemi sonrasında kullanılır.


 Pişirme işlemi sonrası davlumbazın yaklaşık 15 dakika kadar çalışmaya devam etmesi önerilir.

 Kontrol Paneli bir sensör alanıdır. Fonksiyonları etkinleştirmek için sembolere 1 saniye dokununuz.


### Davlumbaz açıkken davlumbazı çalıştırmak için:



1.  sembolüne basarak cihazı açın. Artık fonksiyonları etkinleştirebilirsiniz.
2. Fonksiyonu etkinleştirmek için sembole dokununuz.

3. Gerekirse, pişirme yüzeyini aydınlatmak için ışık sembolüne  dokununuz.

Cihazı kapatmak için  sembolüne yeniden basın.



## 4.3 Maksimum Motor Hızının Etkinleştirilmesi

 düğmesine bastığınızda Maksimum Motor Hızı 8 dakika süreyle çalışmaya başlar. Bu süre sonunda cihaz önceki hız ayarlarına geri döner.

 İlgili fonksiyon açıkken,  düğmesine ek bir dokunuşun herhangi bir etkisi olmaz.



## 4.4 Filtre bildirimi

Filtre alarmı, karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve yağ filtresini temizlemenizi hatırlatır. Gres filtresinin temizlenmesi gerekiyorsa filtre göstergesi  30 saniye boyunca açık kalır. Karbon filtresinin değiştirilmesi veya temizlenmesi gerekiyorsa filtre göstergesi  30 saniye yanıp söner .




Bakım ve temizlik bölümündeki gres filtresinin temizlenmesi konusuna bakın.






Bakım ve temizleme bölümündeki karbon filtresini temizleme veya değiştirme kısmına bakın.

İşlevi sıfırlamak için  tuşuna 3 saniye basın.

**İşlevi etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için (sadece kömürlü filtre için):**

1. Kontrol panelini açın.
2. Simgelerin beyaza döndüğünden emin olun.
3. İşlevi etkinleştirmek için  tuşuna 3 saniye dokununuz.

İşlev etkinse filtre simgesi  beş kez yanıp söner.

4. İşlevi devre dışı bırakmak için  tuşuna 3 saniye dokununuz. İşlev devre dışı bırakılırsa filtre simgesi  üç kez renkte yanıp söner.

## 5. BAKIM VE TEMİZLİK

### 5.1 Temizlik hakkında açıklamalar



#### Temizlik Mad-deleri

#### Aşındırıcı deterjan ve fırçalar kullanmayın.

Cihazın yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin.

Pişirmeden sonra cihazın bazı bölümleri sıcak kalmış olabilir. Cihazın üzerinde leke kalmaması için, cihaz soğutulmuş temiz bir bez veya kağıt havluyla kurulmalıdır.

Lekeler orta derece etkili bir deterjanla temizlenmelidir.



#### Davumbazı temiz tutunuz

Cihazı her ay temizleyerek filtrelerini yağlayın. İç kısımdan ve yağ filtrelerinden yağları iyice temizleyin. Birikmiş yağlar ya da diğer artıklar yangına sebep olabilir.

Filtre alarmı etkinleştğinde aksesuarların temizliğiyle ilgili talimatları izleyin. Günlük kullanım bölümündeki Filtre alarmı konusuna bakın.

Yağ filtreleri bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur.

Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.



#### Karbon filtre

Karbon filtresinin saturasyon süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir. Karbon filtre yıkanabilir; yaklaşık olarak her iki ayda bir filtreyi temizleyin veya rejenere edin. Aksesuarlarla birlikte verilen kitapçığa bakın.

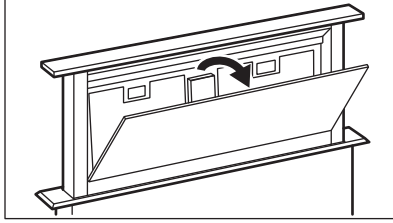
## 5.2 Yağ filtresinin temizlenmesi

Filtreler, karşı tarafta bulunan klipsler ve pimler kullanılarak takılabilir.

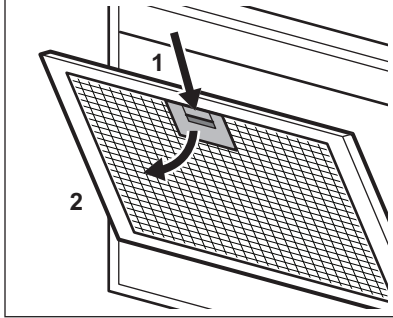
### Filtreyi temizlemek için:

1. Açmak için kapağı çekin.

- i** Dikkatli olun! Kazayla çökmesini önlemek için kapağın yan taraflarında iki kanca vardır.



2. Davlumbazın altında bulunan filtre panelindeki montaj klipsinin tutamağına basın (1).



3. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin (2), ardından çekin. Tüm filtreler için ilk iki adımı tekrarlayın.
4. Filtreleri aşındırıcı olmayan deterjanlarla bir sünger yardımıyla temizleyin veya bulaşık makinesinde yıkayın.

- i** Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

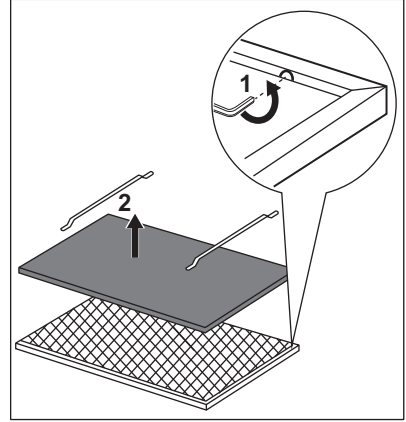
5. Filtreleri yeniden takmak için ilk iki adımı ters sırada yapın. Mümkünse adımları tüm filtreler için tekrarlayın.

Kapağı kapattıktan sonra kontrol paneli beyaza döner. Cihaz kullanıma hazırdır.

## 5.3 Karbon filtrenin temizlenmesi

Filtreyi çıkarmak için:

1. Yağ filtrelerini cihazdan çıkarın. Bu bölümdeki "Yağ filtresinin temizlenmesi" kısmına bakın.
2. Filtre yatağını tutan klipsleri (1), ardından filtre yatağını çıkarın (2).



3. Filtre yatağını deterjan kullanmadan sıcak suda veya bulaşık makinesinde yıkayın.

- i** Parlatıcı veya deterjan kullanmadan bulaşık makinesini ayarlayın. Bulaşık makinesi bulaşıkla doldurulamaz.

4. Filtre yatağını kurumaya bırakın veya bir fırın kullanın.



### UYARI!

Yanma tehlikesi! Fırın kullanım kılavuzundaki güvenlik bölümüne bakın.

Fırını azami 60°C sıcaklıkta 10 dakikaya ayarlayın.

5. Filtreyi takmak için bu adımları ters sıralamada yapın. Filtrenin cihaza geri takılmadan önce tamamen kurutulması gerekir.

Filtre yatağını her 2 yılda bir veya bez hasar gördüğünde değiştirin.

## 5.4 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz ile birlikte bir LED lambası verilir. Bu bölüm yalnızca bir teknisyen

tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda "Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.


## 6. SORUN GIDERME



### UYARI!

Güvenlik bölümlerine bakın.

### 6.1 Bu durumlarda ne yapmalı...

Problem	Olası sebep	Çözüm
Makine çalışmıyor.	Cihaz güç kaynağına bağlanmamıştır ya da elektrik bağlantısı doğru şekilde yapılmamıştır.	Cihazın elektrik beslemesine doğru bir şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.
Makine çalışmıyor.	Sigorta atmıştır.	Arızaya, sigortanın neden olup olmadığını kontrol edin. Sigortanın tekrar tekrar atması halinde, kalifiye bir elektrikçiye danışın.
Kayırdırıcıyı açamazsınız ve panel kırmızı ve beyaz yanıp söner.	Cihazın içindeki cam açık durumda.	Camı kapatın. "İlk kullanım öncesi" bölümündeki "Camı kapatma" kısmına bakın.
Lamba yanmıyor.	Lamba arızalı.	Lambayı değiştirin. "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
Cihaz yeterince buhar emmiyor.	Motor hızı görünen buharlar için yeterli değil.	Motorun hızını değiştirin.
Filtre alarmı göstergesi  açık.	Filtre alarmı açık. Gres filtresi temizlenmeli veya ) değiştirilmeli ya da temizlenmelidir.	"Günlük kullanım" bölümünde filtre bildirim kısmına bakın.

## 7. TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
  - Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - Satılanı alıkoyp ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimli haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

- Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimli haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
  4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimli haklarını kullanmakta serbesttir.
  5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
  6. Seçimli hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimli haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

**Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.**

**Üretici / İhracatçı :**

ELECTROLUX APPLIANCES AB  
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)  
ST GÖRANSGATAN 143  
SE-105 45 STOCKHOLM  
SWEDEN  
TEL: +46 (8) 738 60 00  
FAX: +46 (8) 738 63 35  
www.electrolux.com

**İthalatçı:** Electrolux Dayanıklı Tüketim Mamulleri San. ve Tic. AŞ.

TR-34435 Taksim-Beyoğlu-İstanbul

Müşteri Hizmetleri: 0 850 250 35 89

musteri\_hizmetleri@electrolux.com


WEB: www.electrolux.com.tr


**Kullanım Ömrü Bilgisi :**

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

## 8. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz

atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri

dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

## ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ.....	199
2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ.....	199
3. ОПИС ВИРОБУ.....	199
4. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.....	200
5. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА.....	201
6. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ.....	203
7. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ.....	204

## МИ ДУМАЄМО ПРО ВАС

Дякуємо, що придбали прилад Electrolux. Обраний вами виріб створено на основі багаторічного професійного досвіду та інновацій. Оригінальний і стильний — його сконструйовано з думкою про вас. Тому під час його використання ви можете бути впевнені в тому, що щоразу отримуватимете відмінні результати.

Ласкаво просимо до Electrolux.

**Відвідайте наш веб-сайт, щоб:**



Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:

**[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)**



Зареєструвати свій продукт для кращого обслуговування:

**[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)**



Придбати аксесуари, витратні матеріали й оригінальні запчастини для вашого приладу:

**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ДОПОМОГА КЛІЄНТАМ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Звертаючись до нашого авторизованого сервісного центру, необхідно мати таку інформацію: модель, номер виробу, серійний номер.

Інформацію можна знайти на табличці з технічними даними.

 Попередження / Важлива інформація про безпеку

 Загальна інформація та рекомендації

 Інформація щодо захисту навколишнього середовища

Може змінитися без оповіщення.

# 1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Інформацію про безпеку та встановлення див. в окремому буклеті інструкції зі встановлення. Перед використанням чи обслуговуванням приладу уважно прочитайте розділи щодо безпеки.

## 2. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ



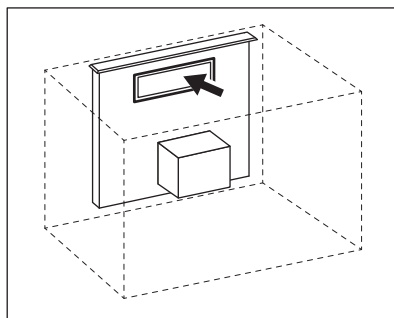
## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

### 2.1 Закривання скла

Якщо слайдер не відкривається і панель мигтить білим, це означає, що скло всередині слайдера ослаблено. Для відкривання слайдера і роботи приладу скло має бути закритим.

1. Дістаньтеся передньої сторони приладу всередині меблів.
2. Відкрийте маленьку кришку спереду і переконайтеся, що скло всередині не ослаблено.



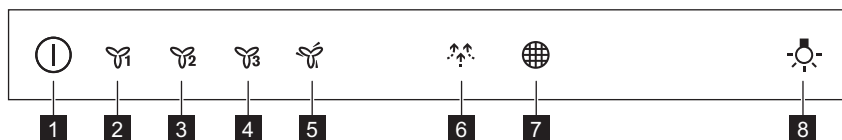
Акуратно натисніть на скло, якщо воно ослаблено, щоб закрити його.

3. Закрийте дверцята спереду приладу.

Прилад готовий до роботи.

## 3. ОПИС ВИРОБУ

### 3.1 Огляд панелі керування



- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| <b>1</b> Увімк. / Вимк., Відкрити/ Закрити | <b>6</b> Функція «Breeze»        |
| <b>2</b> Перша швидкість двигуна           | <b>7</b> Повідомлення про фільтр |
| <b>3</b> Друга швидкість двигуна           | <b>8</b> Лампа                   |
| <b>4</b> Третя швидкість двигуна           |                                  |
| <b>5</b> Максимальна швидкість двигуна     |                                  |

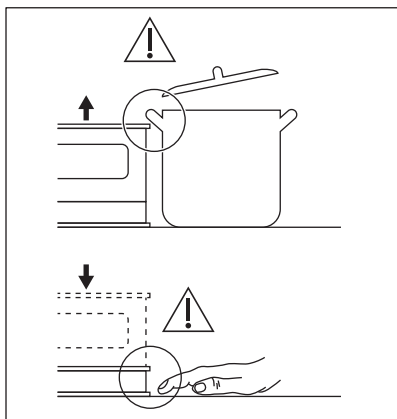
## 4. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ



### 4.1 Відкриття і закриття витяжки



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!






Існує ризик травмування або пошкодження приладу! Не ставте посуд або інші предмети на слайдер або під ним.



1. Натисніть і утримуйте , доки слайдер не почне відкриватися. Прилад вмикається і слайдер піднімається вгору.
2. Щоб закрити слайдер і вимкнути прилад, натисніть і утримуйте , поки слайдер не почне опускатися. Використовуйте витяжку лише тоді, коли слайдер зупиниться і буде повністю відкритий.

### 4.2 Користування витяжкою

Перевірте рекомендовану швидкість відповідно до таблиці нижче.

	Нагрівання їжі, готування в накритому кришкою посуді.
	Готування в накритому кришкою посуді на кількох зонах нагрівання або конфорках, легке обсмажування.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, готування на кількох зонах нагрівання або конфорках.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, висока вологість.
	Освіжає повітря на кухні після готування з дуже низьким рівнем шуму. Її можна ввімкнути та вимкнути, торкнувшись символу. Функція вимикається автоматично через 60 хвилин. Використовуйте лише після приготування.






Рекомендується залишати витяжку працювати протягом приблизно 15 хвилин після готування.




Панель керування є сенсорною. Торкайтеся символів на 1 секунду для ввімкнення функцій.





### Для керування витяжною, коли витяжку відчинено:


1. Увімкніть прилад, натиснувши символ .  
Тепер можна активувати функції.
2. Для активації функції торкніться символу.
3. За потреби торкніться символу підсвітки , щоб освітити варильну поверхню.  
Щоб вимкнути прилад, знову натисніть символ .


### 4.3 Увімкнення максимальної швидкості двигуна



При натисненні кнопки  двигун починає працювати на максимальній швидкості протягом 8 хвилин. Після цього прилад повертається до попереднього налаштування швидкості.


-  Коли ця функція увімкнена, додаткове натискання кнопки  не діє.

### 4.4 Сповіднення про фільтр





Попередження про фільтр нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра й очищення жирового фільтра. Якщо потрібно очистити жировий фільтр, протягом 30 секунд світиться індикатор . Якщо

потрібно замінити або очистити вугільний фільтр, протягом 30 секунд блимає індикатор .

-  Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в розділі «Догляд і очищення».
-  Див. пункт «Очищення вугільного фільтра» або «Заміна вугільного фільтра» в розділі «Догляд і очищення».

Щоб скинути функцію, торкніться кнопки  і утримуйте протягом 3 секунд.

### Увімкнення або вимкнення функції (тільки для вугільного фільтра):

1. Увімкніть панель керування.
2. Переконайтеся, що значки стали білими.
3. Щоб активувати функцію, торкніться кнопки  і утримуйте протягом 3 секунд.  
У разі увімкнення функції значок фільтра  блимне п'ять разів.
4. Щоб вимкнути функцію, торкніться кнопки  і утримуйте протягом 3 секунд.  
У разі вимкнення функції значок фільтра  мигтить тричі.

## 5. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

### 5.1 Примітки щодо чищення



**Засоби для чищення**

#### Не використовуйте абразивні засоби для чищення та щітки.

Очистьте поверхню приладу за допомогою м'якої ганчірки, змоченої в теплій воді з додаванням м'якого засобу для чищення.

Після готування деякі частини приладу залишаються гарячими. Щоб уникнути плям, необхідно зачекати, доки прилад охолоне, а потім протерти насухо чистою серветкою або паперовим рушником.

Використовуйте неагресивний засіб для чищення плям.



**Тримайте ви-  
тяжку чистою**

Очищуйте прилад та жирові фільтри щомісяця. Ретельно очищуйте внутрішню частину та жирові фільтри від жиру. Накопичення жиру й інших залишків їжі може спричинити загоряння. Якщо світиться попередження про фільтр, дотримуйтеся інструкцій з очищення аксесуарів. Див. розділ «Повідомлення про фільтр» в главі «Щоденне користування».

Жирові фільтри можна мити в посудомийній машині. У посудомийній машині потрібно встановити низьку температуру і короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.



**Вугільний  
фільтр**

Час нейтралізації вугільного фільтра може бути різним в залежності від способу готування та регулярності очищення жирового фільтра. Вугільний фільтр можна мити, очищувати або відновлювати приблизно кожні два місяці. Див. буклет, що постається з аксесуаром.

## 5.2 Очищення жирового фільтра

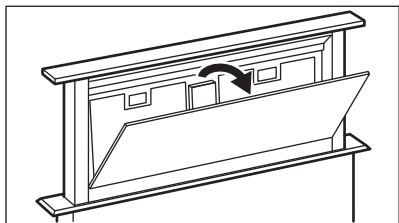
Фільтри встановлено з використанням затискачів і штифтів на протилежній стороні.

**Щоб очистити фільтр, виконайте наведені нижче дії.**

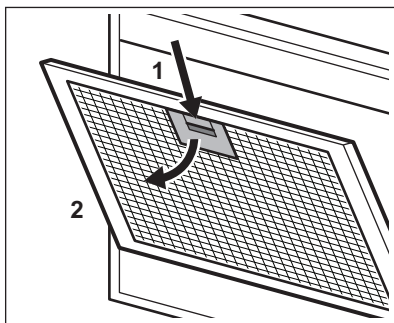
1. Потягніть кришку, щоб відкрити її.



Будьте обережні! Для запобігання випадковому падінню кришка має два гачки з кожного боку.



2. Натисніть ручку затискача кріплення на панелі фільтра під витяжкою (1).



3. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз (2), потім потягніть. Повторіть перші два кроки для всіх фільтрів.
4. Очистіть фільтри губкою з неабразивними мийними засобами або вимийте в посудомийній машині.



Для посудомийної машини потрібно встановити низьку температуру й короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

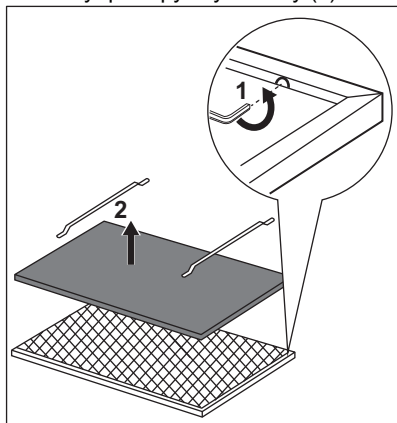
5. Щоб установити фільтри на місце, повторіть перші два кроки у зворотному порядку. Повторіть кроки для всіх фільтрів (якщо застосовно).

Після закриття кришки панель керування стає білою. Прилад готовий до використання.

### 5.3 Очищення вугільного фільтра

Щоб зняти фільтр, виконайте наведені нижче дії.

1. Зніміть жирові фільтри з приладу. Див. пункт «Очищення жирового фільтра» в цьому розділі.
2. Зніміть затискачі, що утримують фільтруючу основу (1), а потім саму фільтруючу основу (2).



3. Промийте фільтруючу основу під гарячою водою без мийних засобів або вимийте її в посудомийній машині.



У посудомийну машину не потрібно додавати ополіскувач або інші мийні засоби. У посудомийній машині не має бути посуду.

4. Зачекайте, поки фільтруюча основа висохне самостійно або висушіть її в духовій шафі.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Небезпека отримання опіку! Див. розділ «Інформація щодо безпеки» в інструкції з експлуатації духової шафи.

Установіть у духовій шафі температуру не більше 60 °C на 10 хвилин.

5. Щоб установити фільтр, повторіть усі кроки у зворотному порядку. Перед встановленням фільтра на місце він має повністю висохнути. Замінюйте фільтруючу основу кожні 2 роки або в разі пошкодження тканини.

### 5.4 Заміна лампи

Прилад постачається із світлодіодною лампою. Цю деталь може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».

## 6. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ




#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!


Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.


### 6.1 Необхідні дії в разі виникнення проблем

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Не вдається увімкнути прилад.	Прилад не під'єднано до мережі живлення або під'єднано неправильно.	Переконайтеся, що прилад правильно під'єднаний до мережі.


Несправність	Можлива причина	Вирішення
Не вдається увімкнути прилад.	Запобіжник перегорів.	Переконайтеся, що запобіжник є причиною несправності. Якщо запобіжник перегорить ще раз, зверніться до кваліфікованого електрика.
Слайдер не відкривається і панель мигтить червоним та білим.	Скло всередині приладу відкрито.	Закрийте скло. Див. розділ «Закривання скла» і «Перед першим користуванням».
Лампа не працює.	Лампа несправна.	Замініть лампу. Див. розділ «Догляд та чищення».
Прилад не поглинає достатньо парів.	Швидкість двигуна не відповідає утворюваній парі.	Змініть швидкість двигуна.
Світиться індикатор попередження про фільтр  .	Світиться попередження про фільтр. Потрібно очистити жировий фільтр або замінити чи очистити вугільний фільтр .	Див. розділ «Повідомлення про фільтр» в главі «Щоденне користування».

## 7. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

## 6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها



تحذير  
راجع فصول الأمان. 

### 6.1 ماذا تفعل إذا حدث...

المشكلة	لسبب المحتمل	الإصلاح
تعذر تفعيل الموقد.	الموقد غير متصل بمصدر الكهرباء أو أنه متصل بشكل غير صحيح.	تأكد مما إذا كان الموقد متصلًا بشكل صحيح بمصدر الكهرباء.
تعذر تفعيل الموقد.	المنصهر تالف.	تأكد مما إذا كان المنصهر هو سبب الخلل الوظيفي. إذا تابع احتراق المنصهر مرارًا وتكرارًا، اتصل بالكهربائي المختص.
لا يمكنك فتح الحامل المنزلق وتومض اللوحة باللونين الأحمر والأبيض.	يتم فتح الزجاج داخل الموقد.	قم بإغلاق الزجاج. قم بالرجوع إلى "غلق الزجاج" في فصل "ما قبل الاستخدام الأول".
المصباح لا يعمل.	المصباح معيب.	استبدل المصباح. راجع فصل "العناية والتنظيف"
الموقد لا يمتص مقدار كافٍ من الأبخرة.	سرعة المحرك غير كافية مقارنة بالأبخرة المتصاعدة.	تغيير سرعة المحرك.
مؤشر إنذار الفلتر  يعمل.	إنذار الفلتر يعمل. يجب تنظيف فلتر الدهون أو يجب استبدال أو تنظيف فلتر الفحم.	راجع تنبيه الفلتر في فصل "الاستخدام اليومي".

## 7. المخاوف البيئية

غيرها من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسؤولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز . صنع الأغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع

3. اغسل طبقة الترشيح في ماء ساخن دون استخدام منظفات أو اغسله في غسالة الصحون.

قم بإعداد غسالة الأطباق على ألا يشمل الغسيل الشطف أو وجود منظفات. ولا يجوز ملء الغسالة بالأطباق.

4. اترك طبقة الترشيح حتى تجف أو استخدم الفرن.

**تحذير**  
خطر الإصابة بحروق! ارجع إلى فصل السلامة في دليل مستخدم الفرن.

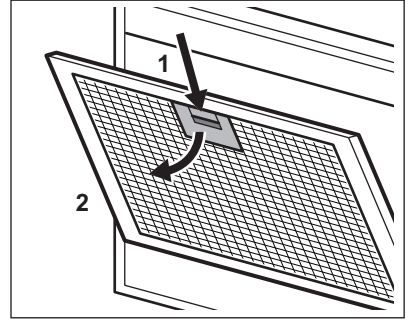
اضبط الفرن لمدة 10 دقائق في أقصى درجة حرارة والتي تبلغ 60 درجة مئوية.

5. لترتيب الفلتر، اتبع الخطوات بالترتيب العكسي. يجب تحفيف الفلتر تماما قبل تركيبه مرة أخرى في الموقد.

استبدل طبقة الترشيح مرة كل سنتين أو عندما يتلف نسيج القماش.

### 5.4 استبدال المصباح

يرفق مع هذا الجهاز مصباح LED. لا يمكن استبدال هذا الجزء إلا بواسطة فني. في حالة وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".



3. قم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلا (2)، ثم اسحبه.

كرر الخطواتين السابقتين مع جميع الفلاتر.  
4. قم بتنظيف الفلاتر باستخدام قطعة إسفنج ومادة منظفة غير كاشطة أو غسلها في غسالة الصحون.

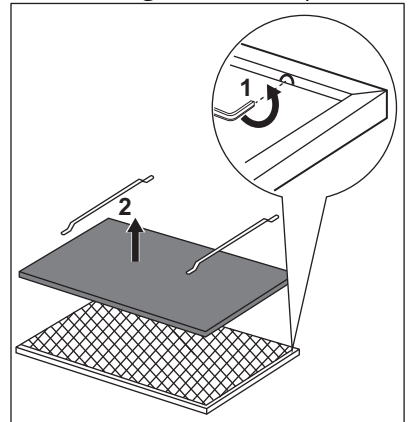
**تحذير**  
يجب ضبط غسالة الصحون على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.





5. لترتيب الفلاتر مرة أخرى، اتبع الخطواتين السابقتين بالترتيب العكسي. كرر الخطوات مع جميع الفلاتر إن أمكن. بعد غلق الغطاء، تحول لوحة التحكم إلى اللون الأبيض. الجهاز جاهز للاستخدام.

### 5.3 تنظيف فلتر الفحم

إزالة الفلتر:

1. قم بإزالة فلتر الدهون من الجهاز. راجع قسم "تنظيف فلتر الدهون" في هذا الفصل.
2. قم بإزالة المشابك التي تثبت طبقة الترشيح (1)، ثم إزالة طبقة الترشيح (2).




2. تأكد من أن الأبقونات تتحول إلى اللون الأبيض.
3. لتنشيط الوظيفة، المس  لمدة 3 ثوان.
- إذا كانت الوظيفة منشطة، تومض أيقونة فلتر  باللون خمس مرات.
4. لإلغاء تنشيط الوظيفة، المس  لمدة 3 ثوان.
- إذا كانت الوظيفة غير منشطة، تومض أيقونة فلتر  باللون ثلاث مرات.

راجع قسم تنظيف فلتر الدهون في فصل العناية والتنظيف.



راجع قسم تنظيف فلتر الفحم أو استبدال فلتر الفحم في فصل العناية والتنظيف.





لإعادة ضبط الوظيفة، المس  لمدة 3 ثوان.  
لتنشيط أو إلغاء تنشيط الوظيفة (فقط لفلتر الفحم):


1. قم بتشغيل لوحة التحكم.

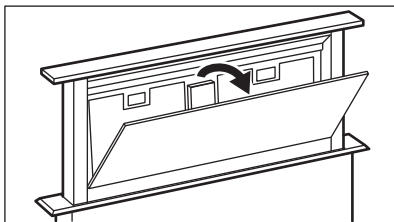
## 5. العناية والتنظيف

### 5.1 ملاحظات حول النظافة

<p>لا تستخدم منظفات كاشطة وفرش. نظف سطح الموقد بقطعة قماش ناعمة باستخدام المياه الدافئة وسائل تنظيف خفيف.</p>	 مواد التنظيف
<p>بعد الطهي يمكن أن تسخن بعض أجزاء الموقد. لتجنب البقع يجب تبريد الموقد وتجفيفه بقطعة قماش نظيفة أو مناشف ورقية.</p>	
<p>نظف البقع بوسائل تنظيف خفيف.</p>	

<p>قم بتنظيف الموقد وفلاتر الدهون كل شهر. نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون من الدهون بعناية. قد يتسبب تراكم الدهون أو بقايا الطعام الأخرى في حدوث حريق. اتبع التعليمات الخاصة بتنظيف الملحقات إذا كان إنذار الفلتر يعمل. راجع إنذار الفلتر في فصل الاستخدام اليومي.</p>	 حافظ على نظافة المدخنة
<p>يمكن غسل فلاتر الدهون باستخدام غسالة الأطباق. يجب ضبط غسالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.</p>	

<p>تختلف مدة نقع فلتر دقائق الفحم حسب نوع الطهي ومدى الانتظام في تنظيف فلتر الدهون. فلتر دقائق الفحم يمكن غسله، قم بتنظيف أو تجديد الفلتر بعد كل شهرين تقريباً. راجع النشرة المضمنة في الملحق.</p>	 فلتر دقائق الفحم
<p></p>	



2. اضغط على مقبض مشبك التثبيت على لوحة الفلتر الموجودة أسفل المدخنة (1).

### 5.2 تنظيف فلتر الدهون

يتم تثبيت الفلاتر باستخدام مشابك تثبيت ودبابيس على الجهة المقابلة.

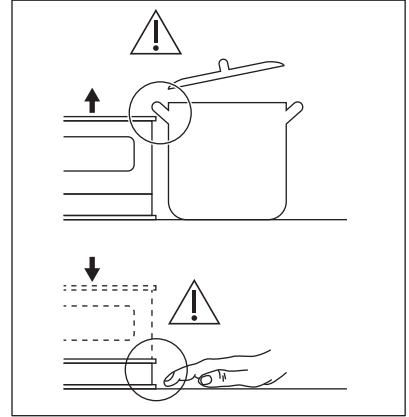
لتنظيف الفلتر:

1. اسحب الغطاء لفتحه.

احذراً لمنع الانهيار العارض، يكون هناك مشبكان على الجوانب.



1. قم بالضغط المستمر على ① حتى يبدأ الحامل المنزلق في الفتح. يبدأ الجهاز في العمل وبعدها الحامل المنزلق لأعلى.
2. لغلِق الحامل المنزلق وإيقاف تشغيل الجهاز قم بالضغط المستمر على ① حتى يبدأ الحامل المنزلق في النزول لأسفل. استخدم المدخنة فقط عندما يتوقف الحامل المنزلق ويصبح مفتوحاً تماماً.



## 4.2 استخدام المدخنة

تحقق من السرعة الموصى بها وفقاً للجدول أدناه.

أثناء تسخين الطعام أو طهيهِ مع تغطية الأواني.	🍴 <sub>1</sub>
أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.	🍴 <sub>2</sub>
أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، طهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة.	🍴 <sub>3</sub>
أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، رطوبة كبيرة.	🍴
لتجديد الهواء في المطبخ بعد الطهي بمستوى ضوضاء منخفض للغاية. يمكن تنشيطه وإلغاء تنشيطه من خلال لمس الزر. تتوقف الوظيفة بشكل تلقائي عن العمل بعد 60 دقيقة. تستخدم بعد الطهي فقط.	🔊

## 4.3 تنشيط الحد الأقصى لسرعة المحرك

عندما تضغط على الزر 🍴<sub>3</sub> ، يبدأ الحد الأقصى لسرعة المحرك في العمل لمدة ثمان دقائق. بعد تلك الفترة، يعود الجهاز إلى إعدادات السرعة السابقة.

عندما تعمل الوظيفة، فإن اللمس الإضافي على الزر 🍴<sub>3</sub> لا يكون له أية آثار. ①

## 4.4 إشعار الفلتر

يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون. يعمل مؤشر فلتر على اللون لمدة 30 ثانية إذا وجب تنظيف فلتر الدهون. يومض مؤشر فلتر 🍴<sub>3</sub> باللون لمدة 30 ثانية إذا كان يجب استبدال فلتر الفحم أو تنظيفه.

يوصى بترك المدخنة تعمل لمدة 15 دقيقة تقريباً بعد الطهي. ①

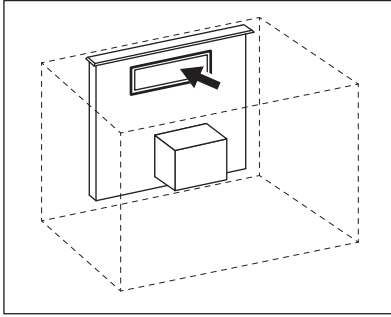
تتميز لوحة التحكم بمجال استشعار المس الرموز لمدة ثانية واحدة لتنشيط الوظائف. ①

لتشغيل المدخنة عندما تكون المدخنة مفتوحة:

1. شغّل الموقد بالضغط على الرمز ①. يمكنك الآن إلغاء تفعيل الوظيفة.
  2. لتنشيط الوظيفة، المس الرمز.
  3. إذا لزم الأمر اضغط على رمز الإضاءة 🍴<sub>3</sub> لإبارة سطح الطهي.
- لإيقاف تشغيل الموقد، اضغط على الرمز ① مرة أخرى.



## 2. قبل الاستخدام الأول.



تحذير  
راجع فصول الأمان.

### 2.1 إغلاق الزجاج

عندما لا ينفتح الجزء المنزلق وتومض الخلية باللون الأبيض فإن الزجاج الموجود بالداخل يصبح متفككًا. يجب أن يغلق الزجاج لكي يتم فتح الحامل المنزلق وتشغيل الجهاز.

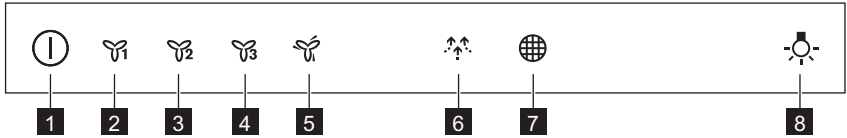
1. الوصول للجانب الأمامي من الجهاز داخل الأثاث.
2. قم بفتح الغطاء الصغير وتأكد من أن الزجاج الموجود بالداخل ليس متفككًا.

قم برفع الزجاج برفق إذا ما انفك من أجل إغلاقه.

3. قم بغلق الغطاء الموجود أمام الجهاز. الجهاز جاهز الآن للاستخدام.

## 3. وصف المنتج

### 3.1 عرض لوحة التحكم



6 وظيفة طرد رماد الموقد

7 تنبيه الفلتر

8 مصباح

1 تشغيل / إيقاف، فتح / إغلاق

2 سرعة المحرك الأولى

3 سرعة المحرك الثانية

4 سرعة المحرك الثالثة

5 أقصى سرعة للمحرك

## 4. الاستخدام اليومي

### 4.1 فتح وإغلاق المدخنة

تحذير   
خطر التعرض للإصابة أو إتلاف الجهاز! لا تضع أية أوان أو أشياء أخرى أعلى وأسفل الحامل المنزلق.

## المحتويات

210	1. معلومات الأمان والتركيب
209	2. قبل الاستخدام الأول
209	3. وصف المنتج
209	4. الاستخدام اليومي
207	5. العناية والتنظيف
205	6. استكشاف الأخطاء وإصلاحها
205	7. المخاوف البيئية

## نحن نفكر بك

شكراً لشراء جهاز الكترولوكس. لقد اخترت جهازاً تم تصنيعه متضمناً عقوداً من الخبرة والابتكار الاحترافي. لقد وضعناك في الاعتبار عند تصميمه لذا فهو مصمم ببراعة وأناقة. لذا في أي وقت نستخدمه، يمكنك أن تكون على يقين أنك ستحصل على أفضل النتائج في كل مرة. مرحباً بك في الكترولوكس.

تفضلوا بزيارة موقعنا الإلكتروني من أجل:

الحصول على نصائح الاستخدام، والكتيبات الترويجية، ومستكشف المشكلات ومصلحها، ومعلومات الصيانة والإصلاح:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)

تسجيل المنتج للحصول على خدمة أفضل عبر:

[www.registerelectrolux.com](http://www.registerelectrolux.com)

شراء الملحقات والمواد المستهلكة وقطع الغيار الأصلية للجهاز:

[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



## خدمة العملاء والصيانة

استخدم دوماً قطع الغيار الأصلية. عند الاتصال بمركز الصيانة المعتمد الخاص بنا، تأكد من توفير المعلومات التالية لديك: الطراز، PNC، الرقم المسلسل. يمكن أن تجد هذه المعلومات على لوحة القياس.

⚠ تحذير / تنبيه - معلومات السلامة

ℹ معلومات ونصائح عامة

🌱 معلومات بيئية

عرضة للتغيير بدون إشعار

## 1. معلومات الأمان والتركيب

تحذير



قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب. اقرأ فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للجهاز.



[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



867351210-D-192022

